中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 六二五七二：採訪部 六五四二二：營業部 七二二一〇：廣告部 八五九四七：社長室 九二六〇五

今日出紙三大張 每份港幣壹毫（外埠航空版大紙壹張）新聞紙第零九六五號

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數 五四、零八零份 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

日不顧抗議將周鴻慶遣返大陸 我準備關閉駐日大使館

【台北九日合衆國際社電】據本日未經証實之消息稱：中華民國政府，經已決定關閉駐東京大使館，俾抗議將中共變節人員遣返中國大陸。消息靈通方面人士謂，行政院於獲悉該周某前往大阪，準備隨時登船前往中國大陸消息後，於今晨所舉行之一次會議中作出之決定。外交部方面一如通常者然，並未有加以評論，對於該消息既不加以否認，又不予以証實。該方面人士謂，關閉在東京大使館，並非係指斷絕外交關係而言。彼等謂中國領事館將繼續留在東京，但不受到該項命令所影響。

外交部於今晨由合衆國際社電報打字機獲知周某所計劃離開日本之消息，因此立即開始檢討其在以前所擬就之一項聲明。但現時未有若何徵象，顯示該聲明將準備於何時發表。外交部發言人並拒絕置評。

【台北九日中央社電】行政院于今日上午舉行的院會中，曾以較長的時間，討論中日兩國間的問題。並聽取外交部長沈昌煥，綜合報告最近的中日關係。行政院沒有透露討論的結果，和沈昌煥的報告內容。

行政院院會是從上午九時開始，到中午十二時五十五分才結束，參加院會的全體閣員們，是在院會進行中，獲悉了賬棄共匪的周鴻慶已于當天上午從東京飛到大阪上船，即將被遣返中國大陸。沈昌煥沒有等到院會開完，就趕回外交部，召開緊急會議。

【台北九日中央社電】周鴻慶離開日本回大陸的消息傳到台北後，日本駐華大使館，正密切注視中國政府將採取的措施。日本大使館所有高級人員，對于外傳吉田茂即將來華訪問，以及今後局勢的演變趨勢等問題，都不願表示任何意見。一般相信中國外交部即將發表聲明，但直到下午八時，這個聲明還未發表出來。

會據說曾經表示，日本政府此次決定將周鴻慶遣返中共匪區，完全是對該一與日本並無外交關係的政權的一種獻媚姿態。據說該會在最後表示，日本政府的此一行動，流是對中華民國背信。

日本政府竟自欺欺人 謂吉田茂訪台北 將不談周鴻慶事 能否成行仍候我國政府態度

【東京九日時事社電】自由民主黨的石井光次郎，八日就前日本首相吉田茂訪問中華民國事談稱，四日曾至大磯訪問吉田，談及訪問台北事，吉田表示同意。七日與池田首相會談時，首相亦表贊同。吉田訪台問題，在日本國內已無問題，目前全在於台北方面的反應如何，以及訪問的時期問題。石井說：吉田訪台時，應避免談及周鴻慶問題，訪問的時期，以本月十五日到二十日左右爲最適當。如果在此以前，中國政府如因周鴻慶問題而與日斷絕國交，則吉田訪台事，將無法實現。石井說：他已透過中華民國駐日大使館轉請中國政府，不要採取絕交的措施。石井又說：吉田本人希望以個人資格訪問台灣，當然這需要經過中國的正式邀請。吉田訪台時，將與中國政府當局就整個國際局勢，特別是亞洲自由主義陣營問題，率直交換意見，促進雙方的理解，維持友好關係。

【東京九日時事社電】日本首相池田勇人，爲謀改善因周鴻慶問題而使最近陷於險惡階段的對中華民國關係，擬請前首相吉田茂前往台北訪問，日本政府對於吉田的訪華，希望以大處高處立場，磋商日本與中華民國的親密關係，而不是討論具體問題。

美駐日使館謂 對中日糾紛 未有出任調人

【東京九日合衆國際社電】據美駐日大使館發言人本日宣稱：美國並不設法調解中日兩國，對中共變節人員周鴻慶一案之爭執。該發言人謂：「吾人當然希望中華民國與日本之外交關係將不會破裂。吾人已與雙方談話，並正以巨大之興趣注意此事。但吾人並不設法從中調解」。

台學生在日使館貼標語 抗議遣返周鴻慶 羣衆聚集日大使館前警察加强保護

【台北九日中央社電】政治大學的僑生代表數人，今日中午，在日本駐華大使館的門墻上，張貼下列反日標語：「以德報怨」，「如今日我們以怨報德」，「日本切莫執迷不悟」，「響應海內外僑胞抵制日貨」，「日本多用腦筋想想」，「我們反對日本媚匪行爲」。他們張貼反日標語後即離去，其後有很多路過的市民，在看標語。日本大使館於下午二時關閉大門，日本大使館附近有警察人員保護，沒有發生任何事件。

【台北九日美聯社電】便裝及穿制服之警察，於星期四日奉命保護日本駐華大使館，因有二百名羣衆在大使館前，抗議中共人員周鴻慶離開日本前往大陸。六張反對日本政府准許周返回大陸之標語，貼在大使館之墻上。惟並無暴動之消息。在日本駐華大使官邸外，有更大之羣衆，抗議日本行動之標語，亦貼於墻上。

日政府鬼鬼祟祟 送周某登輪 自東京飛往大阪 然後登上玄海丸

【東京九日中央社專電】周鴻慶今日在大阪登上日輪「玄海丸」，於下午二時卅五分離開日本，前往中國大陸。周鴻慶由兩名姓名不詳的匪幹以及「日中(共)貿易促進會」會長鈴木一雄陪同，於今晨七時，由東京國際機場搭乘「全日本航空公司」飛機前往大阪，該機抵達大阪時間，爲上午八時十七分。三千五百八十四噸的「玄海丸」今日離開大阪前往大連。

東京警察於今晨採取極嚴密安全措施，以防止在周鴻慶前往機場途中，發生意外，直至周鴻慶所坐飛機起飛前往大阪時，警方始放鬆警戒。

【東京九日時事社電】中共油壓機器訪日代表團譯員周鴻慶，九日上午七時自東京羽田機場，乘坐日本空運公司專機離東京，前往大阪，於上午八時十六分飛抵大阪伊田機場，搭乘日本海運汽船公司的「玄海丸」離日返回中共區。該輪預定九日下午自大阪開往大連。

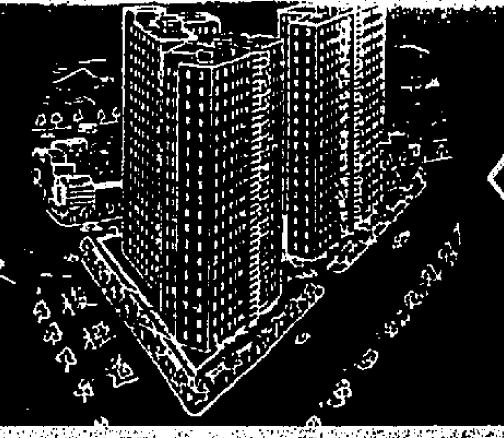
周鴻慶係於去年十月七日逃入東京的蘇聯駐日大使館，截止今日計九十三天。

【東京九日中央社專電】共匪背棄者周鴻慶，已于今天搭乘一艘日本貨船駛離大阪前往大連一個共產港。從志賀義雄(日本衆議院議員)曾經在那艘貨船啓碇前，登上該輪與周某會面。

在另一方面，據說東京「匪非協會」今天曾經表示該會對于日本對這名共匪背棄者遣返匪區一事，將向日本首相池田勇人，外務大臣大平正芳及法務大臣賀屋興宣提出書面抗議。該

我外交部發表聲明 責日本獻媚中共 遣周鴻慶返大陸 引起一切後果日政府須負責

【台北九日中央社電】中華民國外交部九日午夜發表聲明，全文如下：中日關係發展至目前嚴重階段，其基本原因，係日本政府昧於利害，不顧是非，採取親匪政策，並縱容共匪在日展開滲透活動，而未能警覺對其本身之危險，此種情形，不僅嚴重損害中日關係，且益已助長共匪對外滲透之氣燄，使整個亞洲之反共形勢，蒙受極端不利之影響。日本自與共匪於五十一年十月間簽訂所謂五年民間貿易備忘錄以來，資匪行爲，日益頻繁：上年八月間，日本閣議復批准由政府銀行担保，以分期付款方式，售匪維尼龍工廠。嗣又在匪區各地舉行大規模工商展覽，緩和共匪經濟危機，增長共匪侵略力量，助紂爲虐，莫此爲甚。在上述情況之下，去年十月間，周鴻慶投奔自由案發生，周案爲一極明顯之政治問題，絕非孤立事件，乃日本政府一連串親匪行爲之一環。茲周已被迫遣返匪區，日本政府對周案之處理乖張，未能尊重人道原則及依照國際慣例，以協助其遂成投奔自由之初衷，此對於全世界爭取自由之人權，尤其對我現在匪區渴望拯救之中國人民，實爲一莫大之打擊。我國政府暨全國軍民以及海外同胞，對日本政府以上種種親匪行爲，極爲憤慨。日本政府媚匪親共政策，如任其繼續發展，不僅嚴重損害我國之利益，且其本身亦將進一步爲共黨所乘，終必爲其赤化，屆時非但中日兩國之關係無法維持，將影響整個亞洲之思想與安全。中華民國爲日本之近鄰，第二次世界大戰後，政府一本寬大爲懷之精神，冀其徹底悔悟，共謀東亞之安全與繁榮，故我對當時在華日俘及平民二百餘萬人之生命與自由，均予以安全保障，將其全部遣返日本。而此次周案發生後，我方所要求日方者，僅爲保障一個中國人之生命與自由，日本政府竟置之不理，並採取片面行動，將周強迫遣返匪區，實屬背棄道義，我政府與人民，絕難容忍，故一再向日本政府提出嚴重警告與抗議，以促其及時覺悟，並要求其澈底改變其錯誤政策。如日本政府一意孤行，繼續其媚匪親共政策，罔顧我國以德報怨之精神，不惜犧牲中日兩國間之既存關係，則今後在中日關係上所發生之一切嚴重後果，日本政府，應負完全責任。

榮英
花園洋樓
九龍窩打老道（培正中學對面）
梭椏道四號向南
優待顧客 特价八五折
六四年一月入伙

榮英置業有限公司 電話八四二七六六

新蒲崗大廈
彩虹道 巴士總站對面
樓宇住宅 售一萬五千三百元起
樓下鋪位 附有閣樓
地方闊大
地点旺盛 交通便利
戶戶單边 電梯八部
五年付款
建築期內 不加利息

裕利有限公司
僑豐建業有限公司
電話：二三二九六 二六〇五一
香港華人行四樓三〇一室

請注意每包十二片
鈴木日本堂股份公司製造

日本膏布之王
脫苦海
外用鎮痛劑
功効主治 頭痛・跌打・風痛・牙痛 肩膊酸痛・刀傷・關節炎 腰痛・胸痛・乳腺炎
總代理：華商進出口有限公司
香港雪廠街九號810室 電話36833, 22948

贈送足金戒指辦法
脫苦海空盒及膏布上之玻璃紙，不論數多（空盒一隻玻璃紙十二張合成一套）均可向本公司換取名貴實用品，凡有五套以上者，除換取實用品外，由公司登記交來之套數，到每月底總結一次，以最多之首先一百名各再贈送足金戒指一只。
加贈羽毛牌美國尼龍被
凡來登記空盒者，均贈價值拾元之供被禮之首期；最多者加增尼龍被一張請踴躍參加。
上列辦法本公司得隨時變更或停止。

恒生銀行經辦
恒生信託有限公司
業務範圍
管業收租
按月代收租項，代繳差餉物業稅及公用事業費，並代理修葺及料理其他各項手續。每月所收租金在壹萬元以下者收佣百份之式點五（即每百元租金收佣金弍元半）壹萬元以上者收佣金百份之弍（即每百元租金收佣金弍元）。
買賣房地產
迅速提供各種「盤口」與顧客選擇，成交價在五十萬以上者收佣百份之零點五（即每百元收佣金五角），五十萬以下則收佣百份之零點七五（即每百元收佣金七角五分）
買賣保管股票
代買賣保管本港及海外證券，收股息，收紅利及認購或供新股。本港證券買賣全係免費服務；外國證券則照經紀佣加收半成（收費美金五元起碼）。
興建樓宇
代計劃舊地建上蓋或舊樓拆建，提供建築式樣，督導建築過程，照全部工程費收百份之弍費用（測則費另計）；完成後出售或租賃照管業及買賣房地產收費計。
投資信託
接受客戶委託代其將資金計劃作適當投資，歡迎垂詢。

地址：德輔道中七十七號恒生銀行三樓
電話：二九九一一一（卅線接各部）

詹森裁軍新建議藍圖
主劃出若干非核子區 包括非亞與拉丁美洲
在歐洲內鐵幕邊沿設軍事視察站

詹森

【華盛頓九日合眾國際社電】詹森政府正起草一項國際軍事觀察站設制之建議，此等觀察站，將在歐洲內鐵幕國境各處建立，以防止突襲。據悉：美國官員正研究一項建議，即在主要交通中心之各邊設立二十個至三十個站，此等站或將可以偵察蘇俄或美國任何一方之不尋常之軍事活動。

詹森總統於星期三日在其國情咨文中宣佈：在十七國裁軍會議於兩星期內在日內瓦重開談判時，關於裁軍問題，「吾人將提出新建議」。

美國在總統最後決定之前，目前之想法，即為該觀察站計劃須有美國與蘇俄軍事觀察員在蘇俄及美國之兩國境內駐紮，如果其他國家之人士與此事有關，則另有該等國家之官員參與其事。該等正在起草之建議，亦包括下列之其他問題：

㈠雙方最少在原則上同意毀滅優越之武器，防止共黨交予小國。美國之B四十七轟炸機……

㈡雙方應同意禁止以核子武器散播予現在並無此類武器之其他國家。

㈢東、西雙方協議指定若干非核子區。此點即表示核子國家同意對於一些地區及洲，例如拉丁美洲、非洲、亞洲，或最少在此等大陸上的指定地區內，不得堆存核子武器。

㈣設立一個專家委員會，擬定一個最高限額之軍費預算。

七種轟炸機，一種可以攜載核子炸彈之噴射機，被引證為此類武器之例子，而蘇俄之同類武器則為轟炸機，將設法加以毀滅者。

法國防部長訪柬埔寨後態度突然改變
錫漢諾克向泰越發動和平攻勢
建議與泰締訂互不侵犯條約

錫漢諾克

【金邊九日合眾國際社電】柬埔寨元首錫漢諾克昨晚在正式聲明中，突然採取「和平攻勢」，目的在緩和與鄰邦泰國及南越之惡劣關係。該聲明對美國，則無和解之意。錫漢諾克建議與泰國簽訂「互不侵犯條約」，惟泰國須承認柬埔寨之邊疆。錫漢諾克指出：此項條約簽訂後，兩國之外交關係將可重新建立。南越方面，錫漢諾克提議取消其領土要求，包括若干交趾支那之島嶼，該等島嶼現由南越所佔領，惟柬埔寨人仍居於島上。此項提議之交換條件為，南越須取消已故吳廷琰總統所發出之聲明，要求獲得柬埔寨沿海所有島嶼。

至於美國，錫漢諾克之聲明說：由於若干柬埔寨留學美國學生之要求，柬埔寨駐美大使館，將維持一名代辦。觀察家指出：此項「和平攻勢」，乃法國國防部長麥斯默訪問金邊後所發出，麥斯默訪問金邊，乃加強法國與柬埔寨之關係，並給予軍事援助此法國前屬領土。

……以反對美國在柬埔寨之所有措施，但對於現時代替美國角色之法國，則無一言反對。一般人士之意見以為……

希王下令解散國會

【雅典九日合眾國際社電】希臘國王保羅昨日發出詔令，解散希臘國會，並宣佈於二月十六日舉行普選。該詔書並規定新國會將在三月十九日召集開會。

繼英國汽車售古巴後 美姑息政策引起後患
西班牙亦替古巴造船
基丁謂法國亦謀與古巴貿易

【華盛頓八日美聯社電】國務院在貿易上抵制古巴一千二百萬美元之交易，該項交易係由英國……一百萬美元之……，現有跡象顯示：美國使用恐嚇與經濟制裁之手段，繼續進行其與加斯特羅政府貿易之西方國家……在此項造船之協約兩事中，……

【倫敦九日合眾國際社電】英國各報，今日……英國公共汽車……

社論
正告日本朝野人士！
——為吉田茂將代表日政府訪問台北進一言

因周鴻慶事件而使中日關係陷於極度低潮的今天，日來東京方面又盛傳前日本首相吉田茂，將銜日本政府之命到台北作親善訪問，藉謀改善中日兩國目前存在的緊張形勢。據東京「朝日新聞」一項報道說，吉田代表日本政府訪華的主意，係由自由民主黨實力派人士之一的石井光次郎所提出，石井曾就此事與池田首相作會談，業已獲得池田及外長大平正芳二人的同意。同一消息來源說，石井曾於本月五日往訪吉田傳達此意，吉田已表示願予接受，石井又與中國政府方面作側面的試探，據稱所得反應亦甚為良好。又據前天「東京新聞」報道說：池田首相已決定派遣一個親善訪問團，由吉田茂及前駐華大使芳澤謙吉擔任團長，於本月中旬前往台北，作為期一週的訪問。該團一行將攜帶池田致總統的親筆信，說明最近中日兩國發生各種問題與日本採取的立場，從大處遠處觀點，繼續恢復兩國間的親善友好關係（見日本京時事社電）。但與此同時，周鴻慶事件又有於昨天離開東京，在大阪乘輪回去大陸的消息，故日本政府擬派吉田茂訪華之舉，是否有助於中日關係的改善，就目前來說，實在大不易言。

關於吉田茂訪問台北的傳說，我外交部發言人已經在記者招待會中公開表示：除外電報道外，並無所悉，不擬評論。至中日關係是否會演成最惡劣發展這一點，我政府當局也早有聲言，一切後果應由日本政府去負責。在這種情況之下，中國政府態度已經很明顯，我們無需再作任何的忖測，但對吉田茂有意訪華這一事，不管將來的事實如何，我們都想在此表達一些意見。

站在中國人民的立場，反共是我們不變的國策，也是我們分辨敵友一個主要的觀點，因此多年以來，無論任何國家或個人，凡是信仰自由，熱心反共，並不投機取巧的，我們都視之為志同道合的朋友，願意和他互助合作，以求達到反共勝利的目的。反之，如果為了一己之私，不惜助紂為虐，有所討好於中共政權的，不管其理由為何，我們都祇能以「次於敵人」的標準看待。因為我們確認，中國反共是生死存亡的鬥爭，非要「敵友分明」，就不足防止共黨許多詭計的抵服的詭計。在這一共同觀念下，為了削弱中共敵人的力量，對於大陸任何有意反共的人士，我們都要給以各種不同方式的支援，而對投奔自由分子的直力救助，正屬共中支援方法之一。但自去年以來，日本的對中共態度就翻然和我們的國策相反，到了日本決定以一座尼龍工廠售與大陸，已使日本和我們的外交陷見逢到最高峯，但在這一事件的本身，因為出賣和中共勾結的是日本「商人」，日本政府祇居於「幕後協助」的地位，故我們對日本當局的籲請抵抑，雖覺其歧許無義，亦於提出抗議之後即不為已甚，以冀日本朝野人士知所自省。但這次周鴻慶事件的發生，日本政府自始即「全權處理」，絕不能諉為「私人行為」，而周某當初曾有私人文件委託中國駐日外交官員替其辦理赴台灣手續，日本政府卻從中作梗，不讓其與我方外交人員有所接觸，還在我們要求，那是日本政府有意討好中共而公開藐視我國的表示，後來中國政府據理力爭，日本當局又藉多推諉，用盡了外交上反覆無常的陰險手段，最後則不顧與中華民國有正常邦交的關係，悍然把周某移交與中共有關的人員，似此行為，則該周某的去留，已不是如日本政府所說是「個人問題」那麼簡單，而是有心玩弄「兩個中國」的卑鄙態度的反映。老實說，假定周鴻慶是最初想投奔自由而後來又要「自願」返回大陸的意志薄弱者，他既甘願自投羅網，我們委實莫能助，實亦不值得為他一人而與日本演成空前嚴重的交涉。問題就在日本的投機態度已經超過了我們所能「諒解」的範圍，所以我們才覺得無法容忍，而不能不考慮對日本採取各種可能報復的對策。

如上所言，可知如果日本的媚共投機態度不改變，那是表示日本不再重視中日邦交，我們雖欲有心維護而不可得。但我們亦可在此正告一切明白事理的日本人士，日本戰後經濟復興如此迅速，並有今天那種欣欣向榮的好景，美國大力扶助固然是一種因素，但如非有中、韓兩國對抗中共，擁護日本，日本亦決不會有此近十年堪順建設、發展經濟的好機會。日本人應該記得，當年中共和史達林簽訂的軍事互助聯盟，就非常明顯的以日本為其共同對付的目標。要是沒有中、韓兩國大力牽制着他們，則日本仍不能不從事於「國防自衛」，也難保不被中共的冒險野心所乘，日本那還有今天那種「得天獨厚」的幸運呢？

因此，不管吉田茂代表池田訪問台灣的真正動機如何，我們都要正告日本有識人士，如果日本不徹底改變他們現有的態度，即令中日邦交不至從此斷絕，我們亦必充分運用本身潛力去對付日本，日本人應該了解，中國人是一個不可侮的民族，八年抗戰是怎樣打起來的，當今的日本執政者，諒不會毫無所知的。

印尼嗾使中共出面 向尼泊爾施壓力
限制喱喀人參加英軍

【倫敦九日中央社專電】每日電訊報記者勞勃森，自星加坡報導稱：中共在印尼唆使下，現對尼泊爾施以壓力，要其限制參加英國軍隊的喱喀人。強悍的尼泊爾喱喀士兵，構成北婆羅洲英軍的中堅，這部份英軍正在抵抗印尼對該地區的侵犯。

尼泊爾駐中共的大使，亦兼任駐印尼大使，蘇卡諾在去年十二月十九日，這位大使呈遞國書時稱，他對於喱喀軍隊之被雇，能於婆羅洲一事，非常重視。據說，這位新任大使，曾向蘇卡諾保證，將「逐漸改變」英軍中喱喀兵員的補充。

兩位立委對吉田擬訪華問題意見不同

【台北九日法新社電】此間觀察家本日對日本這派前首相吉田茂在台灣與蔣總統會談，企圖避免中、日關係惡化之建議，有不同之意見。立法院外交委員會委員谷正鼎告法新社記者稱：「若不談及日本以尼龍廠售中共，及中共人員周鴻慶一案之事」，則此行對外交局勢，並無好處。

谷氏稱：此兩項事件為目前緊張之原因，「除此兩件事外，吉田茂將無別種事情可談」。谷氏又謂：此兩項事件反映出日本政府之親共政策，「與中華民國之立場相反」。

谷氏之意見，與另一位立法院外交委員謝仁釗不同，謝氏告法新社記者稱：雖然日本政府最近與北平政權增加貿易，日本之本質仍為反共。謝氏歡迎吉田茂以中國友及政府遣派促進中、日關係專使之身份前來訪問。因為中、日兩國，均希望解決最近之危機。

對東京消息稱：日本首相池田勇人考慮遣派吉田茂訪台，與蔣總統會談。而外相大平正芳，在記者招待會中，堅持吉田之訪問，將不提及日本以尼龍廠出售中共及遣送周鴻慶返大陸之事。中華民國外交部及日本駐華大使館，均未獲得吉田茂訪台之消息。

蘇卡諾將訪柬

【金邊九日法新社電】柬埔寨政府本日宣佈：印尼總統蘇卡諾，將應柬埔寨元首錫漢諾克之邀請，於一月十一日至十五日，訪問柬埔寨。偕同蘇卡諾前來者，有副總理蘇班特里奧，五名……

美恢復對南越經援
昨簽署贈予農產協定

【西貢九日美聯社電】美國與南越政府，於星期四日，簽訂一項價值三千一百萬美元之剩餘農產品協定，增加南越政府之金錢及供應，以對付南越共黨。此乃美國以剩餘農產品贈予南越最大之一宗，該援助南越計劃，於一九五八年開始，至目前停止，南越一共獲得……

一千三百萬美元援助。美國駐南越大使洛治及南越總理阮玉番，簽訂此項協定。其他外交人士則參加另一項儀式，即美國以價值五百萬美元之鐵路器材轉交南越。此項鐵路援助，包括廿三架內燃機火車頭及廿一列卡車。此項乃恭於發展經濟計……

義大利四十萬紡織工舉行罷工一天

【羅馬九日美聯社電】義大利之四十萬紡織工人，今日罷工一日。同時，米蘭區之金屬工人六萬五千名，亦開始罷工三時。此兩種罷工，皆出自義大利三大工會之號召。共黨所支持之義大利工聯會，為此三大工會之一。罷工者所顯述之理由是抗議彼等所行勞資雙方去年初達成，關於工作時間與工資之協約。

楊格抨擊美國政府所謂門戶開放政策

【華盛頓八日美聯社電】前美國駐泰大使楊格，於星期三日稱：美國對中共採取「門戶開放」政策，乃不切實際，且時機未至，應等待亞洲各國能對中共之侵略關閉門戶後，始再實行。

羅拔甘迺迪表示仍留任

【華盛頓九日路透社電】……

英工黨領袖威爾遜建議邀中共參加日內瓦裁軍會議

【英國拜爾納九日路透社電】英國工黨領袖威爾遜今晚在此間建議，必須邀請中共參加日內瓦裁軍會議，並促請新從事於說服法國參加，以說服法國參加……

紐約古巴流亡分子在英領事館門前發動反英國示威

【紐約八日法新社電】古巴流亡分子今晚在此間英國領事館門前示威，抗議英國一公司以四百輛巴士售與加斯特羅政權。大約有二十名示威者持有「打倒英國」、「打倒加斯特羅」、「打倒克魯雪夫」及「英國醒來」等標語。「革命陣線」所發表之聲明稱：「所有古巴組織，所有美國人及波多黎各人」，均已受邀參加反英示威。

阿根廷航機失事死廿人

【布宜諾斯艾利斯九日美聯社電】據阿根廷宜諾斯艾利斯消息：一架客機，於星期四日在距離拉特大埔之地方墜毀。又據未確息稱：機上廿人罹命。該機墜毀地點在布宜諾斯艾利斯之西北五十哩。

美醫學協會主席表示
已擬定研究計劃以確定患癌原因
長期抽煙與癌症有關連

【芝加哥八日美聯社電】美國醫學協會主席說：「美國軍醫總監對吸煙與健康的報告，將對長期抽煙與癌症的關連，列出驚人而無疑的證據。」……

安里斯博士說：這個報告，將以統計數字證明長期抽煙會與某些疾病有關，他並未……

學協會已擬定一個研究計劃，以確定患癌的原因。他說：報告發表後，將會首先影響只是暫時性的，一如過去相似的報告在英國發表的情形一樣。

他說：「許多抽煙的人，並不會因為這個報告而改變他們的習慣。」煙草工業在肯塔基是第一宗大生意……

看過這個報告，但他曾讀過許多有關這個問題的文章。上述報告預定在本星期六發表，他後來對記者說：「若該報告的結論，認為吸煙與癌症沒有關連，那是會使他十分吃驚的。他號召對這個問題作徹底而科學的研究。」他說：美國醫學協會已開始……

……找專家作這方面的研究工作，並將以五十萬美元為經費。安里斯說：煙草工業了解有關這個問題經濟和衛生方面，是極重要的事，因此須作決定。他說：「本會並非反對吸煙，但反對生病。」

在奧斯華德家中確搜出一幅普通地圖
與傳說刺甘行動無關

【德薩斯州艾案九日合眾國際社電】在刺殺甘迺迪總統之疑兇奧斯華德房內，所找到之一份給入大袋之地圖，……

現官方僅證實確曾找出一幅地圖而已。……

西貢一酒吧發生爆炸 四美軍人受傷

【西貢九日美聯社電】一枚恐怖份子所投之炸彈，於星期四日在西貢一間酒吧內爆炸，一名南越男子及一女孩斃命，及四名美國軍人受傷……

政治大學學生代表，昨九日在日本駐華大使館門前，標貼日本政府媚匪標語。（偉光社）

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期……週息五厘半
二年期……週息六厘
三年期……週息七厘
四至五年期……週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
經理：D. P. G. Learmond.
香港亞細亞行五〇三號　電話：二七七九六·七·八·九

申請入英籍啟事

張敘通（CHEUNG SUI TUNG）又名張資馨（CUEKNG TZE LUK）現住香港跑馬地宏德街三號寶德大廈五樓，座今向港當申請入英籍如有任何人對上項申請事反對者請具簽名書並理由寄交香港政府輔政司收為荷

KOWLOON COLLEGE
九龍城 九龍英文中學
招春季各級男女插班生
級別：英文中學F.1──F.3
英文小學暨幼稚園
中文小學，小一至小六
報名：即日起（簡章備索）
校址：九龍太子道444號電話：821464
校長：林偉成

香港庫務司署佈告

關於一九六四年第一季（即一月一日起至三月卅一日止）之差餉通知書，業經發出，該項差餉須於一九六四年一月卅一日下午四時前繳交，否則政府將按照所欠數目計加罰款百份之五。凡尚未收到差餉通知書者，應即向香港或九龍各區差餉處查詢，特此佈告週知。

通告

第一號綫東行巴士
恢復原日路綫經高士打道菲林明道

鑑通告事，第一號綫東行巴士，日前因修路暫時改道行駛，茲定於本月十日起，將恢復原日路綫經高士打道菲林明道行駛，此佈。

東南無綫電專科學校 招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）無綫電技術科（三）無綫電報務科日夜班
試期：一月十二日　電話：八四九八三
校址：洗衣街五三至五九號　校長鄺文斌

香港軍事服務團招募

香港軍事服務團現有缺額，招募身體健全之青年，充當通訊兵、工兵、駕駛兵、衛生兵、炊事兵、號兵、軍犬管理兵、及其他軍事專門職業，在香港英軍中服務。

應募者，必須為英籍而年在十八歲至廿五歲之內。有意應募者，請於指定時間到下開各募兵處報名，有關薪酬及服務條件等事，屆時將當面解釋。

雛多利亞兵房士官食堂　逢星期一日由上午九時至十二時
威菲路兵房衛兵室　逢星期三日由上午九時至十二時
香港募兵官陶樂中校　逢星期五日由上午九時至十二時

五華旅港同鄉會徵收年費及選舉通告

本會定於（53）年三月，選舉第十一屆理監事，凡未清繳年費及選舉費之會員，請於國曆一月底以前，向本會（或就近理監事）清繳各費，始得享有選舉權及被選舉權，與福利享受。特此登報周知，務請依限清繳，以便編印選冊，為荷。
各會員
理事長李惠堂　元月九日

建築商裝飾商請注意

本行自本年一月一日起總代理西德氫化廠（HENKEL INTERNATIONAL GMBH）出品之各種建築裝飾用膠如（一）萬能膠（PATTEX）（二）木工用膠（PONAL）（三）地板膠（THOMSIT）及各種工業原料，工業用膠，工業用清潔劑。貴客光顧請駕臨本行或撥電話接洽，無任歡迎。
德豐洋行（H.D.ISLER CO.）
遮打道三號振隆大廈四十二號
電話：二二〇四三四

生意轉讓聲明

茲照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙條例第三段通告如下：

聲者張敏芳前在九龍老虎岩G座509號經營方方公司在九龍西園大廈市場第一〇一號經營乾濕貨生意，現欲將其與九龍白加士街廿六號二樓方方公司之同業股東經訂約將該生意轉讓與顧徐長承受經營於一九六四年二月十四日交易轉讓後張敏芳及顧徐長兩人仍用方方公司名字在上述地址繼續經營上述業務，顧徐長對於方方公司於一九六四年二月十四日以前之一切債務概不負責，特此聲明
一九六四年一月十日
張敏芳 顧徐長 代表律師非烈律師行啓

香港教育司署通告
一九六四年留學巴基斯坦及東非之英聯邦獎學金

㈠巴基斯坦政府及東非政府，依據英聯邦獎學金及研究獎金方案，各給聯邦其他地區資質優秀之男女生設獎學金若干名。

㈡設置此等獎學金之主要目的，係使獲獎者能自一九六四年七月，九月或十月起，往巴基斯坦或東非之大學研究院，從事高級研究，為期兩學年。申請者如擬赴巴基斯坦或東非攻讀大學本科科目，在特殊情形下亦有獲選之希望。

㈢各獎學金包括規定之旅費，及留學期間之生活費及學費，並可免繳在國之所得稅。

㈣申請者：
（甲）須為英聯邦公民而常居於香港者；
（乙）年齡須未滿卅五歲，而以廿二至廿八歲為最適宜；惟在特殊情形下，年齡限制可予放寬。
（丙）申請入研究院者，須曾在認可之大學畢業，但以獲得優等學位或具有其他類似資格為佳；擬攻讀大學本科者須符合所規定之資格及入學考試合格。

㈤申請表格及其他有關詳情可向香港雪廠街一號教育司署海外學生獎學金組領取及洽詢。申請表格及其他應繳之文件須於一九六四年一月卅一日前繳回本署，逾期不予受理。
教育司唐露曉

承頂啟事

本人現受頂明德街廿二號地下與彩雲之德隆茶餐生意及出財用其保俬傢物經於本月八日交易…凡該店以前所有來往賬項…概與承頂人無涉特此聲明

印尼移民局突宣佈 禁印尼公民赴港

原日居港僑民與官員則例外

【新加坡九日泛亞社電】據耶加達電台廣播：原有印尼設有營業站之航空公司，經已接獲印尼移民局之通知，謂由本月九日起，不得讓持取普通護照之印尼公民前往香港，惟原居香港之印尼僑民，與負有公務並持有官員護照者則屬例外。此間相信：印尼上項措施，並非意味印尼與英國間關係之進一步惡化，而純係節省外匯所致。

不擬埋葬任何人・也不願被人埋葬

詹森宣佈提裁軍建議 獲各方重視寄予期望

【倫敦八日路透社電】詹森總統本日宣佈：美國將在日內瓦裁軍會議中提出新建議一節，此間外交人士的反應，受到一般注意。英、美、加拿大、義大利專家明日或後日，將在華盛頓會議，以準備日內瓦裁軍會議（本月廿一日舉行）作準備。外交觀察家們說：詹森總統的國情咨文在日內瓦裁軍會議前發表，定將改善裁軍談判的氣氛。

【華盛頓八日美聯社電】美國總統詹森，於本星期三向國會稱：渠擬將預算減至少於現在程度，而爲九百七十九億美元。詹氏透露：渠擬將製造武器之鈾之產量減少百分之廿五，此一舉措，渠要求蘇俄同樣行動。詹氏於國會參眾兩院聯席會議宣讀今年（美國大選年）之國情咨文，歷四十一分鐘，渠於此咨文內概述一項以十億美元執行「對美國境內之貧窮作無條件宣戰」方案。詹氏係於此間時間今日中午十二時卅三分（香港時間九日淩晨一時卅三分）開始演說，要求國會於下（二）月一日前通過延擱已久之一百十一億美元減稅法案。詹氏前往國會，負責安全當局作嚴密佈置。國會大廈與相鄰國會之辦公樓宇大面派有便衣警察。在今日清晨時分，安全事務官員曾對參眾議院與該院樓上旁聽席每一座位下檢查一遍，並對樓上西周之間按照明裝置作特別檢查。派駐國會大廈及相鄰國會辦公樓宇頂上之便衣警員，均能居高臨下，對詹氏車隊所經之地作清楚之觀察。除經常要求國會大廈能源通卡片始准入內之著外，除則須出示特別證明身份證件外，常所發旁聽席卡片，亦須出示特別旁聽席證件始能入內。

以讚揚給國會議員家屬及國會議員推介之人士爲主。在該院樓上，詹氏一行步向講台之先，即有衛兵撲分開始。詹氏在演說中稱：民主黨人將國家利益置於政黨利益之上，而贏得民主黨員和共和黨議員的掌聲。詹氏突宣稱政府爲有效率、減少開支政府，此語一出，亦贏得兩黨議員喝采。詹氏稱：「美國有各種種族之人在柏林與南越併肩屹立，在與國併肩作戰前進。」詹氏演說使用雙劇式地放低，而謂：「美國各種種族之人，當然能夠在美國境內共同工作、進食與旅行。」詹氏此言，曾贏得極多采聲，但當詹氏宣稱「吾人不擬埋葬任何人，亦不擬被他人埋葬」之時，詹氏作此演說，前後共被喝采八十次之多，爲美國現代史上國會議員對國情咨文演說反應最熱烈之新紀錄。詹氏演說終結時，議員曾起立致敬歡呼。

西方外交人士認爲 詹森一鳴驚人 遠勝過甘迺迪

【聯合國八日美聯社電】聯合國外交官們，一般對於詹森總統的國情咨文均有好感。一西方人士（非英國人）說：「是個極好的演詞。他多方面都勝過甘迺迪。」一中東人士說：「輸入得最好的演詞。」一外交界人士說：「這是一個非常的咨文。」最引人注意的是：詹森宣佈美國打算減少鈾「核子主要原料」生產百份之二十五，並關閉四個鈈（放射性原素）工廠，並將裁減核子彈的原料生產。他們認爲這是克魯曉夫所謂「緩和程序的進一步發展」。聯合國秘書長宇丹對於詹森和克魯曉夫在紐約的演說，對於詹森關閉美國三十三個國外基地。美國宣佈本年裁減六億美元。美聯軍克氏宣佈將共國防經費削減少十億美元。詹森在國情咨文中謂：美國在本財政年中對方面的「片面」向裁軍方面的「決定」加以稱賀，宇丹稱：「我們要要求敵對方亦同樣行事。」「我們將在日內瓦（裁軍會議）提出管制和廢除軍備的新建議。我們必須使聯……」

費爾特上將 下週訪大馬

【吉隆坡九日美聯社電】太平洋美軍總司令費爾特海軍上將，定於下週在馬來西亞作三天訪問。據美國大使館本日發表聲明稱：費爾特上將於星期一下午抵達此間，作一晝夜之逗留。屆時將訪問總理拉曼及副總理兼國防部長拉薩。該聲明並謂，費爾特上將將於星期二晚離此往檳榔嶼停留，然後飛往新加坡，還在該地將拜會遠東美軍總司令，費爾特上將在此間之旅行，美國官員謂，係屬「例行性質」，及並非若何特別任務。

美原子能委會主席宣佈 美國數座原子爐 兩年內分別封閉

【華盛頓八日美聯社電】據美國政府官員於星期三宣稱：美國核子武器之貯存量，在過去三年經已增加百分之五十。該等官員說：此舉使到詹森總統所宣佈減少原子爆炸品之生產，成爲可能。據稱：當實行該項裁減時，美國原子武庫，將以比最近過去爲較緩慢的速度下增長。美國原子能委員會主席施堡在一項聲明中宣佈：將以詹森總統裁減命令（削減生產減少百份之廿五）及封閉四間製造原子爐所影響之工廠。施堡說：在華盛頓州漢福城二座製造鈽原子爐及一個在南加羅來納州沙華拿城附近蘭凡那河畔之二座原子爐將予以封閉。該處：在漢福城之三座原子爐，將在一九六五年一月一日至七月一日之間予以封閉。在沙華拿城蘭凡那河畔之該座原子爐則將在一九六四年七月一日予以封閉。

分隔東西柏林之圍牆於一月五日晚再度關閉。圖爲當晚以百數計之汽車在柏林圍牆經過分界點，由東柏林返回西柏林時之情形。（美聯社）

政院昨已委出 伊朗剛果大使

【台北九日中央社電】行政院九日上午院會，通過特任蔡光鏞爲中華民國駐剛果（利奧波德維）特命全權大使，沈觀鼎爲駐伊朗國特命全權大使，吳南如專任駐科威特王國特命全權大使。

周恩來陳毅 抵達突尼斯

【突尼斯九日法新社電】中共「總理」周恩來與中共「外交部長」陳毅，於今日格林威治時間上午十一時卅分，由地拉那乘專機抵達突尼斯。此中共首領已結束其在阿爾巴尼亞之官式訪問。

羅斯托特別指出 中共經濟陷絕境 農業已全面失敗

【紐約八日法新社電】據美國國務院政策設計委員會主席羅斯托本日宣稱：中共經濟已證明一個開發落後國家，以其四分之三人口仍然從事於鄉村生活，實不能依循向前進行，因其農業係受到「共產主義之死手」所牽制。羅斯托向紐約市聯合國協會會員演說稱：在中國大陸，「該項問題，係以無能力產生足夠之糧食供給其人民，調說明此項弱點，並……」

對工業供應各項原料，係由於各級共黨人員，用盡所能之辦法擠取外匯。」渠並補稱：中共所獲得之大批外匯，事實上必需用以向西方購買糧食，以供養中國大陸之人民。渠稱：此項問題，為中共各領袖不願集中其財力以製造或購買化學肥料，因而引起第一代中國之發展，在今後數十年代，將僅……

法前總理福爾夢幻「兩個」中國

【巴黎八日法新社電】前法國總理福爾，係中共……資格紐帶，記者發表談話：「余深信成法國與中共之外交關係」，渠並謂：應「立即」做到此事，福爾前於去年十一月間訪問北平，雖則官方認爲渠此行係屬私人性質，但渠曾受到中共各領袖有禮貌的招待。福爾並謂：「如果法國政府立即承認北平，一個……各項關係不應在事前或事後之任何條件」。渠並謂：即使法國承認北平，法國亦無取消其對中華民國政府承認之義務。

印尼函宇丹 指控英馬 破壞領空

【聯合國八日美聯社電】印尼今日以其指控英國與馬來西亞破壞印尼領空領域之事件，遞交聯合國秘書長宇丹。印尼駐聯合國代表柏拉拜會宇丹時，面交此項書面指控。

戴高樂邀請 艾哈德 訪問巴黎

【波昂九日路透社電】西德總理艾哈德今日稱：戴高樂已邀其於二月十四日至十五日訪問巴黎。渠告國會稱：「戴高樂欲與余再度談會前後前往拉丁美洲」。

見利忘義 人神共憤！

台大學生抗議日喪心病狂 助利爲虐閉塞了自由之門

【本報駐台記者黃仰山九日航訊】記者於下午一時四十五分，獲知國立台灣大學，全體學生推派了十名代表，於二時前往日本駐華大使館提出抗議書，請代轉日本政府。記者立即自外交部趕往日本駐華大使館。該館大門口的牆壁上，貼有六張標語，上面寫着「可恥」「東洋鬼兒」及「以怨報德」等語，如今日本以德報怨，我們以德報德，其下款註：「台大僑生」。過時，日本大使館門前及附近，新聞記者及一些市民，一時聚集了不少治安人員，……三十五分，日本駐華大使館的大門突然關閉起來，空氣頓呈緊張。二時正，台大十位學生代表分乘三輛計程車到達。這些大學生顯得很沉痛，和很有秩序，由台大學生代表聯合會主席趙乃傑率領，魚貫進入大使館，他們將台大學生簽名的抗議書，在一間小會客室等待接見，際此，有人問那一位會說日語，其中有一代表立即答稱：「我們要講中國話」。來幾日方派了會講中國話的二等秘書石黑先生來與學生代表們會晤。台大代表會主席趙乃傑乃將抗議書交給石黑，並請日大使館轉送日本政府。石黑曾滿口答稱：「一定，一定」。台大學生致日本政府抗議書的全文是：

日本國駐中華民國大使轉日本政府公鑒：近些年來，由於貴國政府一連串錯誤與貪利的不友好措施，使貴我兩國的關係日趨敗壞，誠屬遺憾。貴我兩國向爲兄弟之邦，今且同處反抗共產奴役維護自由民主的前哨，命運一致，有如唇齒相依，然貴國政府却一意孤行，不顧我政府與人民之一再抗議交涉，採取種種措施，促進對匪貿易，欲以經濟力量援助共匪脫離崩潰的經濟危機，今復無視於國際道義和道德，喪心病狂的悍然將投自由的匪方工作人員周鴻慶送回大陸，等於將一個鐵幕內不甘共匪奴役人士奔向自由的一道門戶，關閉了，我們除表示憤慨外，並表示我們對貴國政府此項措施極端遺憾，這實在是一種違反人道的……

謹代表一千萬中國人民，誠心地提醒貴國政府之注意：……台大學生代表聯合會（簽名）……並未引起任何騷動。

西德準備在台灣 投資一億美元 興建鋼鐵工廠

【台北九日法新社電】西德一隊鋼鐵工業考察團，即將抵達此間，研究實現以一億美元投資興建台灣鋼鐵工廠之計劃。據經濟部一發言人稱：該工廠將爲私人企業。按：去年台灣曾派出一隊鋼鐵專家及技師往西德，到工廠及船塢進行高級之訓練。

西德的夜總會中脫衣舞表演。

西德少女多脫衣謀生

政府已準備禁止夜總會讓少女表演脫衣舞，以免她們落入色情販子手中。

在西德的夜總會，將禁止十來歲的女孩子跳脫衣舞——理由是因爲她們被夜總會老闆們榨取，它質問：「女孩子們由不全是因爲她們被夜總會老闆們榨取，也因她們「欠缺經驗」以對付更有耐心的顧客的追求」。這項擬議的禁令，引起抗議的浪潮。

抗議來自女孩子們，她們說這禁令反映她們的道德。抗議來自工會，它質問：「女孩子們將要到什麼地方去獲得她們的舞藝？」會老闆說：「我告訴你我在世界其他地方所見過的脫衣舞女郎吧，這些女孩子在德國……」

被誘惑去做「那種」情」，那未不管她在地方的更好或更壞。一間夜總會或一間教會。她們從一般誘惑的，一個被惑的夜總會的生活是特別色情的——可能的例外或在上夜總會的人看來，那是一個謎。也們從來未想到在德國的夜總會生活是特別色情的——可能的例外或者是柏林。

其中一人說：「大多數的表演是那麼滑稽的，甚至淑女都可以看看這樣的。」事實上，那邊的脫衣舞除得比德國的更……

的老闆與斯特文說：「如果想看裸體女人，最好到非洲去。」他說：「法國的夜總會老闆們同意這說法。「我們不須在舞台上才有……」多數是三個或四個……」（他晚五時至十時……少）法的女孩子們，多數是舞，其實不是淫褻的……二十來歲的。我們時常都有三十歲的明星，有些東西的，不能一年的那些少的……

的問題：「在多數的夜總會都是符合道德標準的夜總會。一個德國的警察說……」……

……科隆的一間有名的酒吧的主事人說：「或許他們恐怕那些來自各省的無經驗的女孩，有墮落不道德的圈套的危險。當然，有些人舉辦一些不名譽的表演。但自重的夜總會老闆，是不肯讓被捕的危險，而願將（目前的年齡限制）以下的女孩……」

史家替埃及妖后翻案

她是一位精通戰畧、擅長文藝與哲學、熟悉希臘歷史，而並無埃及血統的女皇，且從沒有淫蕩的證據。

姑娄巴（克麗奧佩特拉）常被認是「埃及妖后」，一個淫蕩的女人，爲了愛上羅馬將軍安東尼而自殺。這並不確實的。雖然姑娄巴是古代王國的女皇，但在血管裏並沒有一滴埃及人的血液。她是馬其頓的希臘人。她的埃及首都（亞歷山大）是希臘的城市。她的宮廷語言是希臘語。她的家族是亞歷山大大帝的馬其頓將軍托勒密族的後代。在亞歷山大大死後，僅其中一位將軍在埃及和在那裏自立爲王。

關於她的浪漫事蹟，除了凱撒和安東尼死後，三年跟安東尼之外，沒有一點跟任何男人有關係的證據。這不是偽造的，而是公開的結合，經世俗所批評，在埃及承認的婚姻。認爲她是淫蕩婦，是用種種的詭謀，誘惑這些男人，這也是無稽的。比如年長三十歲的凱撒，早已有四個妻子和無數情婦。他的士兵喚他是「老淫蟲」，還唱歌警告丈夫們，當凱撒在城裡的時候，要把妻子鎖在屋裡。比那時小女孩大十四歲的安東尼，也是一個風流人物。姑娄巴的自殺，實在不是爲了愛他，而因不想在另一個征服者手中受辱。

古代史家——包括莎士比亞在內——描寫她以前的傳統已有二千年，主因是詩人與作家，多於她的智慧與勇敢。

她的才能不過一個聰明的女人，那決不致被人所容許的。她生於紀元前六八或六九年，長於陰謀與殘殺的宮廷中。她的父親是托勒密十二世，是酗酒、放蕩和好淫的人。姑娄巴十八歲喪父，與當時的十歲小弟弟托勒密十三世（依當時習俗）結婚，兩年後，托勒密派放逐她。

姑娄巴是當時罕有的精通戰畧的學者，具有語言天才。她早期作家都同意，姑娄巴不僅能談說六種語言，她精通歷史、文藝和哲學，是一個很好的談判者，第一流的軍事戰略家。

一般古代歷史家指其她有的魅力和巧妙的手腕、美貌，但他們並未旨在指出她的本領。她有那與美貌的言辭，可能是有本人最確實的肖像。她的血統出自一個混合的血統和結婚的，……

姑娄巴跟凱撒相遇，在紀元前四十八年，凱撒前往埃及平定亞歷山大的叛亂。她把自己捲在一張氈子裏，由侍從抬她進入宮門，跑入凱撒的寢室。凱撒被她迷住了，幫助她奪回王位。

她運用手法是否避免將埃及被羅馬吞併，或是否引起凱撒注意，姑娄巴是值得凱撒的。她的勇敢和魅力，有助說服凱撒，使他認爲讓她復位是有利的。在兩人……

初次相會之後，她很快便懷孕。凱撒打勝仗之後，她跟他來到羅馬。在這裡，羅馬人很不高興……凱撒被刺殺後，她返回埃及……姑娄巴一個兒子凱撒里安（凱撒的兒子），姑娄巴一塊盤想把羅馬和埃及合併爲一個大帝國，由羅馬人和埃及人統治，姑娄巴與安東尼合作……東方的……

……她以一個瀕死的女皇身份，……姑娄巴到了羅馬二十個月後，凱撒突然被刺死。（上）

歷史家說明羅馬城中發現的埃及女皇銅像。

太空實驗室升天

美國計劃發射一個載人的、在軌跡內進行的實驗室到太空中去，其中的人員可以停留一個月之久。

據美國國防部長麥納瑪拉宣佈此一消息時稱，此種太空實驗室第一次發射，可能在一九六七年或者在一九六八年初期間。它的軌跡將在距地三百英里處。

「載人軌跡內實驗室」，取它英文名稱第一字母爲「摩爾」（MOL），是在軌跡內進行各種實驗及實驗工作。國防部宣稱：「摩爾」計劃係由美國空軍負責推進，目的在使國防部當局能更實際地測驗人在太空飛行員不必穿太空衣而自由行動，作爲艙內進行重要的工作。

「摩爾」實驗室的大小有如一間小房。它的設計，使「雙子星座」太空船上，由巨大三級推進火箭發射，使太空人進入軌跡。「雙子星座」和將使「載人軌跡內實驗室」實驗，是「雙子星座」太空船的一部份中去。他們在太空中會合，時的技術所用的太空船，是「太陽神」號用的準備工作。

在發射時，太空人由「雙子星座」太空船中，等到進入軌跡之後再走到實驗室中去。完成工作後，回到「雙子星座」，然後回到地球上來。

「摩爾」計劃的設計中，使在軌跡內進行的實驗室，可以再和另一個「雙子星座」太空船相會合，使第一批工作人員可以交換在實驗室中工作的人員。這種實驗工作，要證明人類利用太空環境的能力有充分的證明，而且確實需要在太空實驗室中作長期的工作後，方能進行。

「載人軌跡內實驗室」將進行一些軍事性的試驗，包括人在軌跡內應用各種設備及儀器的試驗。

國際剪影

國際戲院、劇團……方法，使煤烟減至最少。像五十層的大廈的烟囪，裝了一塊大的化學烟而排氣設備，又把汽車廢出的烟壓、近的山頭，用力迫止煤烟積聚於河谷。

面目一新的俄亥俄河谷

由於電力廉宜，航運費用輕，故工業迅速發達，而且有專門機構保持河道清潔，成爲美國遊樂區之一。

俄亥俄河谷的煤礦的成本而發電。現在已差不多完全機械化了。巨型的地下採礦機器，每分鐘挖掘出多至八噸之多。成本低廉的電力之外還有別的因素。其中之一是水力的本身。大規模的用品，須用很大量的水，比紐約市每月所耗的水還多。另一項有利的因素，就是以卡車或火車運輸相比，用船運輸較便宜得多的原料，可使貨物的成本大大降低。

吸引工業至俄亥俄河區，除成本低廉的電力外，還有廉宜的水力……

法明，同時，……

今天，沿俄亥俄河一帶的工業生產量不斷增加。美國鋼鐵公司及其他鋼鐵公司……

……沿岸水道，至德國的……卡其……州的……

……由於水多，航行便利。俄亥俄河是世界最繁忙的河流之一，數十年來人們首次在這條河游泳。

象牙和文化關係

加里福尼亞大學牙醫學院新廣的大廳中有一幅大壁畫，上面畫的不是牙醫的歷史，而是象牙的歷史。該學院院長蘇格納爾博士說，何以要以象牙的故事，有許多理由。理由之一，就是象牙是牙齒組成份之一，人和動物的牙齒中，都以琺瑯成份爲主要的部份。同時，象牙和河馬牙齒是古老的人類假牙材料。蕭治·華盛頓就有一口用河馬牙製成的假牙，使他吃了不少苦頭。

但是，象牙有重要的特點，是在於它對人類文化發展中的貢獻。從史前人起一直到十九世紀的美國捕鯨人為止，都曾經使用過象牙，在加州大學的教授們，現在通過壁畫，說明象牙和文化發展的淵源。

（下）

專家高貝特如是說 尋鬼日間亦可進行

這位英國的職業尋鬼家指出，鬼是不害人的，因此對鬼應該有禮貌。·品·

英國人近來喜歡「捉鬼」的玩意。這種玩意是挺經濟的，不需要甚麼工具，祇要你知道甚麼地方尋鬼，以及有尋鬼的「天賦」。這「天賦」，據職業尋鬼家高貝特說，是每個人都有的第七感，祇是人們很少知道而已。

高貝特現年四十七歲，住在倫敦西區，他的奇異的工作是那麼成功的，以致許多有名人物叫他到世界各地尋鬼。在過去十二個月內，他曾到過布魯塞爾、巴黎、阿姆斯特丹、美國及西印度去尋鬼。他所寫的關於英國十三間鬼屋的報告，最近經已出版，書名「英國的大方鬼」，每本售價廿先令，他現忙於向幾間著名的屋宇尋鬼。

高貝特說：很多鬼都不會等待入夜後才開始追尋鬼跡。「鬼在白晝，以及一年任何時間都可以看見，但是，在晝夜比較容易看得見，因爲鬼在黑暗中較易現形。」

根據高貝特的解釋，你必要有第七感，才能夠看見鬼。如果你對空氣敏感的，你就有第七感了。他說：「我自少就看見鬼了。我時常注意到別人所不知道的陰影人物和聲音。我時常看見別人看不見的人物。」

高貝特追查鬼跡，不需法寶和儀器。他的方法祇是：「我走到各房間和走廊，用我的步子，通常雙手插進衣袋。」他說，他一步一步，都跟到底。他追鬼時，堅持的不變的，他聞到了那格列特的巴斯侯爵的官邸，侯爵的次子大尼列爵士，他走過一些走廊，最後，他指着一條走廊說：「不，不是這裏。」他們再走到另一走廊，高貝特說：「我相信鬼就在這裏出現的。」就是這裏。我感覺它了。侯爵的管理員後來證實，高貝特所說是實。

鬼不止在住宅出現。在市政府的衙署也可能有鬼。鬼不一定穿著它們死時的衣服，也不是披枷帶鎖的，它們也不是雙手抱頭或散髮吐舌的。它們的衣着可能是很時髦的。高貝特曾在貢士頓看見過一個穿着一個可愛時髦的女鬼，在蘇格蘭那看見過一個騎電單車的摩登打扮的女鬼。

很可能見到鬼而誤會它是人。高貝特若干年前在倫敦克立克爾伍德的一間房內，看見過一個男鬼。他幾個月來都聽到有人上落樓梯的聲音。一天，他下樓時，看見一個男子站在那裏，穿的是一件皮大衣。高貝特說：「那個鬼不是透明的，也不是模糊的，但似乎絕對是結實的和真實的。但我明白它不會是真人，因爲那天是炎熱的夏天，普通人不會穿皮大衣的。我再看它一眼，它已消失了。」

遇見了鬼，你應該對它說甚麼話呢？高貝特說：「不要驚慌，也不要表示討厭。最好對它說聲對不起。」「有些鬼很少，有些是很常見的鬼。」高貝特說，他從未遇見過他所不喜歡的鬼。「有些鬼已在休息中，但我從未遇過鬼侮害人的紀錄。它們可能嚇驚你，但祇此而已。」因爲高貝特（一笑）在深追的尋鬼中沒有見過鬼侮害人。

澳門辦無線電視 祇是初步研究

外傳秋間成立之說實不確 本港廣播權威認爲可能性極微

【本報特稿】記者鄒伯棠報導：本港日前傳出澳門將在本年秋間開辦無線電視，但經本報調查後，發覺事實與傳聞距離頗大，至目前爲止，澳門的無線電視祇是初步研究階段，何時能夠成立，尚遙遙無期。

傳出的消息指出：澳門的無線電視由澳國與日本財團聯合經營，並獲得當地政府的同意，授予承辦權；當地股商亦參與支持。傳說中又指出：一切的技術困難已大部解決，現在唯一未能克服的就是香港不能收看，因爲香港與澳門間的大嶼山居中阻隔，播於香港的電波會受到影響，不過，主辦者正在研究如何克服此點困難的技術問題。但據澳門方面的消息所得，澳門創辦無線電視，在目前似乎言之過早。較早前，確有日本人擬欲經營，但亦祇限於洽談而已。

本港某廣播業權威指出：澳門開辦無線電視的消息，事前絕無所聞，而且照他營業經驗判斷，無線電視在澳門開辦的可能性亦微乎其微。

該權威人士解說：澳門爲一彈丸之地，居民消費能力不大，有能力負擔電視機消費者估計不多。電視台的成立，起碼要有三萬個電視客戶收看才能維持。澳門能銷售這麼多電視機嗎？相信是無可能的一回事。

他再解釋說：商辦電台或者電視，主要的收入靠廣告，如無三萬戶的聽衆，廣告的收入不會多。那麼，在要的經費來源無把握，試問有誰肯花大的資本來做虧本生意？

至於香港能否收看，該權威人士指出：單就本港成立無線電台而論，在電波技術的克服也有困難，不能肯定的說港九任何一區都能清晰收取，何況遠在澳門，還隔着一個海拔甚高的大嶼山，要克服這點困難，除非澳門的電視承辦商能花上難以估計的大本錢和機械，將大嶼山的障礙打破，香港才能收看。

他解釋說：無線電視與無線電台的電波大有分別，無線電視台的天線，一定要高於任何天然阻礙物，使肉眼能看見才能收取，所以征服大嶼山並不是輕而易舉或普通技術便可以解決。

因此，如在澳門方面設立無線電台而香港的客戶享受不到，這不是合理的投資，所以他推測澳門開辦可能性很微。

如果澳門真的能克服困難而成立無線電視台，他說：因爲能夠吸收聽衆，那麼在節目編排上，後的競爭性又如何？他說：因爲能夠吸收聽衆，在節目編排，和今後的競爭上，必會發生爭取聽衆的問題。他說以後還取笑說：假使收入自然增加，要爭取聽衆，自然要選演精采的節目。他說：如果真的有這麼一天，而當局准許的話，說不定就衣錦電視會日日上演。

可憐小業主 有租加不得

爲慳物業稅 出租報自住

特寫

在本港的租值「有進無退」的情勢下，人人都道住客苦！可是，在「茫茫苦海」中，竟也有些業主身份的有苦自己知！

自從「管制住宅新樓加租法例」於去年七月一日起生效以後，很多有樓收租的業主都受到莫大的限制時，但總也還好，「到時到候」尚可以按規定收樓或加租；祇可憐一般是有些小業主，卻陷於「有租加不得」的尷尬境地。

說也奇怪，既是身爲業主，爲什麼竟會「有租加不得」呢？是對住客「仁慈」，不忍「下手」嗎？是期限未到嗎？有誰剝奪了他的權利？這些都不是，卻原來別有內幕，且聽道來——

大凡有樓收租的業主們都知道：租給別人的新樓，業主要繳納「物業稅」，其稅率是由差餉物業估價署按「估定租金」徵收百分之十；但自一九六一年四月一日起生效的物業稅（修訂）新例規定，凡以業主身份以其名下樓宇作爲本人之住宅者，得免繳物業稅，免徵的方式，就是收到稅局的徵稅通知單後，照樣完稅，然後以「自住」爲理由申請豁免物業稅，此舉如果屬實，即會獲得批准，很快便退回已繳的稅款；以後如果自住情況不變，當然是繼續免稅。

同時，在此一新例實施之後，對於報個人所得稅，而要求減稅或免稅的辦法，並無改變，例如：某單身者僅擁有少量的物業收租，此項租金連同其個人收入今每年不超逾七千元，該單身者便可向稅局申請免稅；若總收入超過七千元，則應繳付七千元以上的所得稅；此項所得稅如少過物業稅時，單身者亦可申請發還稅款的差額。如屬有配偶者，則夫婦二人每年總收入的免稅額增至一萬四千元；添一個孩子，免稅額增至一萬六千元；添兩個孩子，免稅額增至一萬八千元；添三個孩子，免稅額增至二萬元；添四個孩子，免稅額增至二萬一千元；由第五個孩子起，每增一名，免稅額增[illegible]。

有了上述這些免稅規定，於是有些小業主便以「走法律罅」的方式企圖：（一）免繳物業稅；（二）少報租項的收入，以圖符合上述這些免稅額。於是，往往便將一層出租的新樓，報作「自住」，申請免繳物業稅。

誰料這個「如意算盤」，也有「棋差一着」之處！自去年七月一日起生效的管制新樓加租新例實行後，規定業主對無「住宅」樓宇的租約，祇准加百分之十，並且先要向差餉物業估價署填具申請加租的表格，待該署通知住客並調查無反對理由後，始准正式按規定加租。這一來，那些本來是租給別人，但爲免繳物業稅和符合所得稅免稅法例的「業主自住」的樓宇，在差餉物業署的紀錄中早已是「業主自住」的，如果業主再申請加租或收樓，豈不是露出了馬腳的破綻？到時被控於法庭，除了「補算」所瞞的稅項外，並有身入囹圄之虞！因此身爲業主者大都不敢冒險以身試法！

如此一來，居住於這種有上述「內容」的新樓住客，既免加租，又免收樓追遷的恐懼！而有此「棋差一着」的業主，在未……

美國 香檳牌

濾咀香煙

貨高價平！

煙味特醇

是最理想的香煙

毫七包每（KING SIZE 85mm）烟長支廿

毫六包每庄準標支廿

流浮山拘獲偷渡快艇 屈蛇業頭子落網

六蛇客及一嫌疑蛇頭被拘

【本報訊】以大澳山新豪酒店爲大本營的「X仔」的港澳屈蛇業頭子，昨日清晨於流浮山海域被本港反偷渡組拘獲。警方同時在同一船上拘獲另一涉嫌爲蛇頭，與六名男女人蛇，一艘假偵查除充與有兩艘漁船拖東的快艇被拖返水警總部。

據說：反偷渡組於前日深夜接獲該組駐澳人員的緝私波無線電報告，知有一艘艇，滿載人蛇已在澳門黑河灣海面駛出，準備通過海面駛入流浮山海域的流浮山登岸，綽號「X仔」的港澳屈蛇業頭子且親自督航。

由於這個線報的獲得，反偷渡組督察與浪利生，偕探長黃國傑，即率同該組探目彭振英、羅偉明，探員許甘露、成光、鍾維臣、阮俊、張錦添、何興等，分別乘坐漁船與快艇，先後出發，匿伏於新界流浮山沿海一帶，以監視海域一切活動。迨至當日清晨二時許，果然一艘長約三十餘尺，闊八尺許裝有兩副機器的快艇，以全速從對面駛來。

反偷渡組匿伏的探員見狀，即駁密往觀，直至該船駛入英海域後，即馬上駛出將之包圍，喝令停航，結果，反偷渡組在船上將把舵的「超仔」與涉嫌爲蛇頭的何黃狗捕外，並在船倉內起獲六名男女人蛇。

據說：由於本港反偷渡組的頻頻出動，蛇運業務已屢次失手，同時由於因刑太重，一般被動的人物已開始消聲匿跡，因是號稱大人物的蛇業頭子，不得不親自出馬。據說：此次「海運」是包船制，收費多達三千元。

上述方式走法律罅的業主，目前，據知這類身受「啞子食黃連」滋味的，爲數不少，祇有眼睜睜的看着別些業主加租，而自己卻忍受着「離苦之痛！」不過，話說回來，祇屬少數吧了！

崇蘭中學新校舍開幕禮 羅宗淦作公務員示範

受贈金匙後送回該校

【本報訊】身爲公務員的助理教育司羅宗淦，昨午主持崇蘭中學新校舍開幕禮後，該校董事會送贈金鎖匙留念，但羅氏於接受後即立刻轉送回該校作永久留念。

開幕禮昨午三時半在新禮堂舉行，羅宗淦除主持開幕外，並致訓詞，他對該校四十年來辦理良好，極致讚揚，他說：新校舍成立後，又可作新的開始，爲現在教育的需要而工作。

典禮首由校董會主席馮公夏致開會詞，校董會兼顧山報告建校經過，學生代表向羅宗淦氏贈送紀念品及獻花，校董會副主席黃允畋致謝詞。

參加典禮的嘉賓有：副華民政務司區煒森，高級教育官曾錦鏗、王文強、譚振有、黃祖棠、黃健恩、呂碧珍等。

法國防部長助理 離港經東京返國

【本報訊】隨同法國國防部長杜奧埔訪問之法國國防部長助理隆加南尼，於昨日離港赴東京，取道北極線返巴黎。

據隆氏稱：國防部長目前正在大溪地訪問，他本人則於前天由西貢來港，勾留一天後，才經日返法國。圖爲法國國防部長助理隆加南尼。

天文台預測 氣候將轉寒

【本報訊】根據天文台發出氣流演變形勢觀察，預料今明兩天內，在強勁東北風擁襲下，日來反常和暖潮濕天氣不難消逝，變爲氣候乾燥，寒涼漸增。

天文台昨午後發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：強烈大陸性反旋風，廣泛迴旋於東亞整個中國及朝鮮、日本西南與其鄰近海域間，惟同時籠罩於本洲東京以南洋面之一股小型低氣壓，則滯向東移，致連帶影響所及，亦漫於大陸西南海、桂、越間之低氣壓，亦隨而陸續消退；（菲律賓）海岸伏於南海沿海，包括港海）間之東北季候氣流，將通混在強勁東溫。

十八歲少女失踪

【本報訊】一名十八歲的少女，據家人報稱伊與姊妹爭吵後出走已一星期，家人因恐發生意外，已向警署報案請求警協助找尋。

該少女姓劉，與父母及七妹弟同住在紅磡曲街廿十X號X樓，據說她因與其二妹爭吵後，便離家而去，她在多月前結識了一個廿多歲男子，常有往還，該男子前曾在巴士公司工作，但三個月前已遭辭退。少女的父母初不願女兒與該男子來往，並曾向華民署投訴請求調解，至今尚未獲解決。

警方據報後，即派出警探到上址調查該少女失踪情形及生活環境。

中華百貨有限公司 大減價

貨式多價錢平 選購請早 勿失好機會

鳴謝李中一先生啟事

滬外紡織有限公司總經理仁濟醫院總理李中一先生令壽堂欣逢七秩大壽特將親友賀儀港幣壹萬元捐助本院建院經費同人等對於李先生老萊戲綵不忘善舉至深敬佩拜領之餘特此鳴謝以揚仁風

仁濟醫院主席邱德根副主席盧之英 黃鴻民 何傳耀 鄧權之 總理 [illegible] 同啓

中國造紙業考察團 經港返台灣

【本報訊】中華民國造紙企業界組成的國外紙廠考察團，由台省造紙業公會理事長中興紙業股份有限公司總經理周旭遊率領，前往多個往歐洲各地考察造紙事業，首先抵達泰國，沿途經挪威、瑞典、英國、法國、意大利各地區，現已考察完畢，自土耳其乘機于昨日抵港，轉乘民航機返台。

此間台灣紙類代理商永興公司經理何叔榮，與龍行有限公司經理鄧洪波等，特設宴爲該團洗塵。據該團團長周旭遊稱：該團經兩月餘之行程，旅次各地，各國與香港甚爲研究參觀各廠，政府大加獎勵，今後當能加強台省紙業之品質與技術，適應各地之需要，謀求更一進之發展。

九龍年宵市場 花卉攤位增加

【本報訊】港九花卉職工總會的提將年宵市場，因往年攤位供不應求，至令會員年貨週損失，昨該會理事長張泉與代表三人前往市政衛生局，要求增加三分之一年宵攤位，及每一攤位擴闊五尺，並增闢巴士專線車。

該會將此次要求結果，分別通告各屬會員知照。茲將三項結果錄下：（一）今年九龍年宵市場，將可增加四十個攤位。（二）九龍年宵市場攤位將有二百餘個可擴闊五呎，即十五呎乘十呎，其餘照舊十呎乘十呎。（三）決定要求九龍巴士公司專車行駛三天。

滾油之戰

臭豆付小販兩敗俱傷

【本報訊】兩個販賣炸臭豆腐的男子，生前昨日下午六時三十分，在北角街坊行街爭生意發生衝突，各以滾油向對方潑，結果兩敗俱傷，由警員送到瑪麗醫院救治。

兩傷者：二十歲的洪振遠，住炮台山道無門牌木屋；三十八歲的黃保茂，住繼園台二三三號木屋。

保良局辛丑會同人宴賀林文傑獲勳銜

【本報訊】保良局辛丑會總理同寅，以該局辛丑年主席林文傑律師，於榮任該局永遠總理後，復於本年元旦榮獲英女皇頒授M．B．E．勳銜，殊功懋賞，倍增光不少。特於本月九日在建國酒家舉行宴賀，并請該局高級職員作陪。

主方面永康、黃乘乾、方漢華、陳仕森、賀紹平、殷欣港、陳澤昌華、黃文軒、陳鴻伯常、周文新、黎英南、鄭錦鏗等。

賓主計路兆鴻等伉儷，均於下午七時齊集恭候林文傑主席伉儷亦依時蒞止，紛紛握手道賀，席間相與談笑甚歡，並頻舉杯互相祝賀，至深夜始盡歡而散。

刊廣告者請電洽二二一六零二式

現貨旺舖 特價優待

灣仔洛克道四四二至四五二號 大觀樓 尚有一六七年期

高十七呎六 可造大閣樓 可分五年付款（或面議） 大觀珠石行 香港大道中二二式號 電話：二一八八三四·四三八一六五

華發新樓 灣仔軒尼詩道 快可入伙 一房一廳 一次付款：一萬七千六 分50月付每月三百四十三元 建源 香港軒尼詩大廈十二樓 電話29551

天主教人士主辦 ST. VICTOR'S COLLEGE 聖維德書院

新校址：北角馬寶道77至91號（二月份正式啓用）

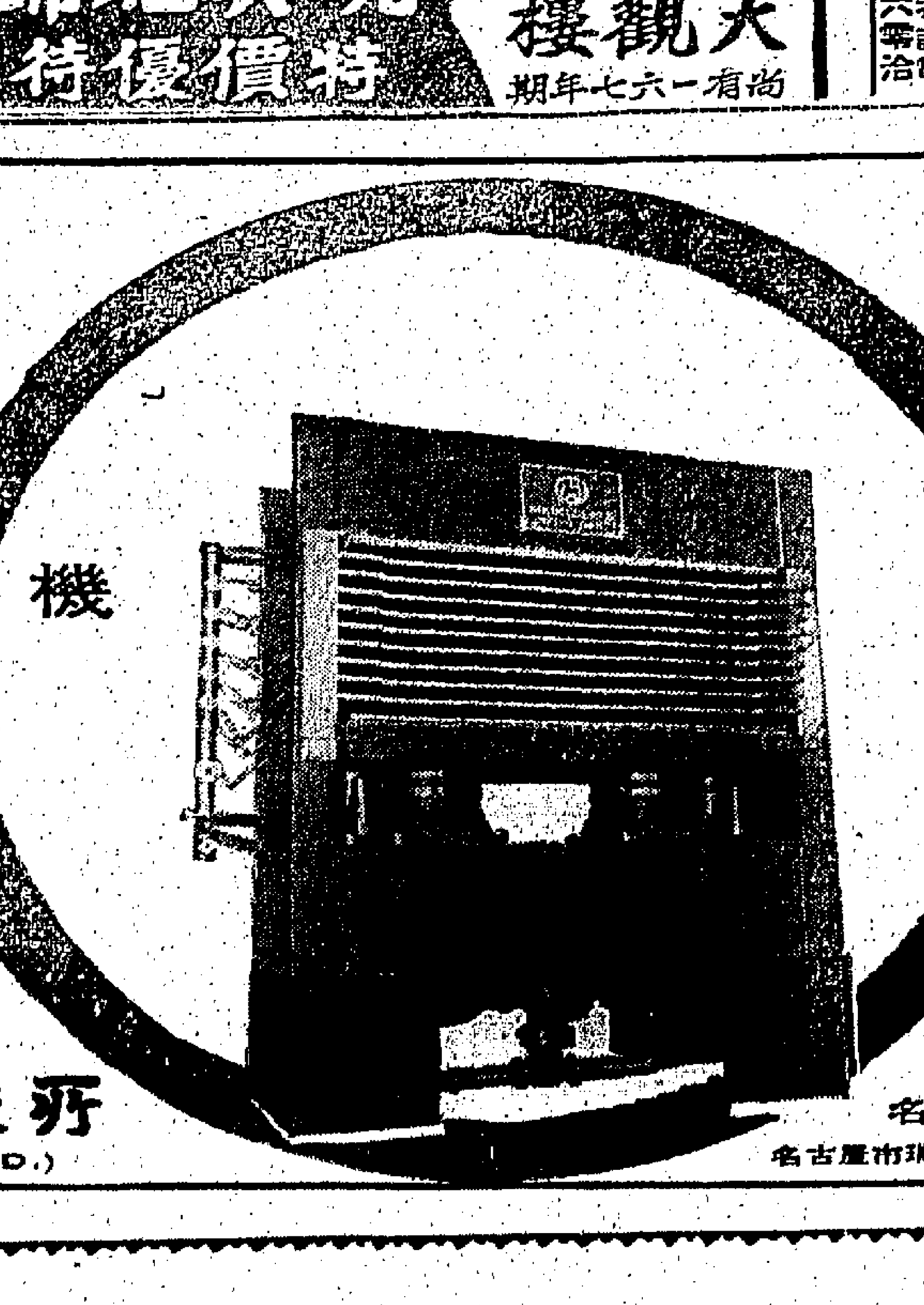
本校增聘香港大學或同等學歷文理學士各一名，應徵者請來信

增招班級：1. 新校招中小學（FORM & PRIMARY）各級上下午班新生
2. 第二校招中小學幼稚園上下午各級插班生
報名：即日開始（上午九時至下午六時）假期上午照常辦公
報名處：獅子道六至十號第二校舍 電話：七〇五九六八
考試：一月十九日（星期日）上午九時

贊助人
REV. FR. OTTAVIO MARIA LIBERATORE神父 嘉諾撒學校附屬校校長
REV. FR. J. CLIFFORD神父 前寶血中學校長
REV. FR. A. SMITH神父 慈幼中學副校長
REV. FR. P. DEANE神父 香港仔工業學校副校長
REV. FR. JAMES LEA神父 聖德勒撒及喇沙書院教師

校長劉詠生

名機



熱壓力機

各式小型及大型熱壓力機

〈用途〉蜜胺塑膠板 酚塑膠板 乙烯硬膠板 纖維板 鑲面板 微粒板 夾板 蜂窩板

名機製作所（MEIKI CO., LTD.）

總社在名古屋 名古屋市瑞穗區塩入町二丁目一番地

去年出生人數 打破歷年紀錄 共十一萬五千

港島出生人數比較前年稍減

【本報訊】註册總署發言人昨指出：一九六三年之註册出生人數達十一萬五千二百六十三名，比一九六二年增加三千三百五十八名，打破歷年來之紀錄。

在去年內註册之出生者，計華籍人士有十一萬三千七百二十名，其中男性佔五萬八千六百三十一名，女性佔五萬五千零八十九名，非華籍人士有一千五百四十三名，計男性佔八百零一名，女性七百四十二名。

該署謂：去年註册出生數字之值得注意者，係雖然出生人數有所增加，但港島方面之出生數字則由一九六二年之三萬三千五百八十四名減至一九六三年之三萬二千二百二十五名，計減少一千三百五十九名，約等於百份之四。

出生人數增加最多者爲新界各區，計由一九六二年之一萬八千三百三十八名增至去年之二萬零七百零七名。

一九六三年之註册死亡人數爲一萬九千七百四十八名，比一九六二年之二萬零三百二十四名減少五百七十六名。在去年死亡之人士，計華籍人士一萬九千五百零五名，其中男性佔一萬零八百十三名，女性八千六百七十八名，另有十四名係性別不明者；至於非華籍人士則有二百四十三名，其中男性佔一百六十名，女性八十三名。

至於未滿一歲而夭逝之嬰兒，計有三千八百零一名，或佔出生率百份之三點二九；一九六二年數字爲四千一百三十名或佔出生率百份之三點六九。

未滿一週之嬰兒宣告夭逝者，計有一千二百零六名，或佔出生率百份之一點零二八；而在前年夭逝者則有一千二百六十名，或佔出生率百份之一點一二五。

因肺病而死亡之人數稍減少，由一九六一年之二千九百零七名減至前年之一千八百十一名，再減至去年之一千七百六十二名。至於肺病之死亡率，一九五九年時，每十萬名居民中有七六點二人因肺病而死亡；一九六〇年減至六九點九人，一九六一年減至六十人，一九六二年再減至五五點三人，去年爲五〇點三人。

筲箕灣兩工廠大火 損失約達百萬元

因火場在半山灌救甚困難 四名男女及一消防員受傷

【本報訊】筲箕灣亞公岩工廠區，昨日上午八時五十分發生大火，焚燒時間達兩小時，結果除兩座工廠及兩間木屋被毀外，兩男兩女受傷，另有一消防員亦傷手足，估計損失約百餘萬元。失火原因，據說由於其中一座工廠電源短路所致。

據說：大火起自於亞公岩地段廿五號A亞洲樟腦製造廠內，當時有數十工人正在工作，發現全廠佈滿濃烟後，部份工人自行用滅火筒搶救，但由於廠內易燃物件甚多，一時無法將火撲滅，結果紛紛逃出廠外走避。

當時消防局曾派出十二輛消防車與一艘滅火輪在現場分別搶救。由於該廠位於半山地帶，附近木屋林立，大火在强風中燃燒極烈，及至九時十五分左右，鄰近的廿五號凱利實業塑膠廠及附近兩間木屋被波及，但因地勢較高，消防員搶救工作十分困難，一時整個筲箕灣區被黑煙籠罩着，濃煙中並夾雜着陣陣強烈的樟腦味及燒焦的塑膠氣味。

警方人員發現火勢猛烈蔓延，旋即利用擴音器勸導附近工人、居民及學生作緊急疏散。

焚燒約一小時後，火勢始被控制，結果兩間工廠及兩間木屋全被焚燬，一男二女在救火時被灼傷。在十一時許，死灰曾一度復燃，但迅速被消防員撲滅。

被焚燬的亞洲樟腦廠廠長陳榮，廠內共有工人四十餘人。該廠爲一層高的石屋平房，面積達千餘平方呎，係兩三個老闆合股經營，其中一位老闆姓薛，並有會計一名，四名男工，還有女工卅餘名，工廠設備頗具規模，設有八台樟腦機（包括打餅機及磨粉機），三座高的石灶，總值合值五千元，而其鄰廠凱利塑膠廠，爲一座面積達六千餘平方呎，三層高的石屋，設有四個機房，三十六部大型塑膠機，十五台叫做七五磅塑膠機，老闆爲姓馮的馮志朋，開業兩年，專門製造塑膠製成品，如塑膠公仔、膠花等類。

焚燒，兩廠工人都紛紛逃出火場。該樟腦廠已製成的樟腦餅有四萬餘磅，已包裝成樟腦餅每箱一百磅，共有三百五十一箱，未包裝有萬餘磅，另外有樟腦原料粉三萬餘磅。該製成的樟腦餅每磅值三元餘，還有被焚燬的機器等總值四十餘萬元。該廠製成品全係運銷往義大利。

在此一炬中，連塑膠製成品與原料及機器等盡化爲烏有的凱利塑膠廠，甚具規模，前稱志利塑膠廠，而該樟腦廠亦向其租來。平日生意甚好，最近添置幾台新塑膠車床及刨床，亦被焚燬。初步估計損失約近七十餘萬元。

被焚燬的兩間工廠爲獨立廠房，又是石屋，加上兩廠與四鄰其屋宇均有通道隔離，其右鄰的一輛工廠大廈，多屬塑膠工廠，由於搶救迅速，未被波及。

在巨型的十二條海水喉射救下，使火場在控制中，亦有如澤國，那一道道的救火海水沿坡而下，其勢如大雨後的山洪爆發，加上兩廠工人及附近居民搶拾細軟走避，使現場秩序大亂。這些居民把搶出的東西放在安全的地區，有的居民甚至走到鯉魚門兵房，候火勢撲滅後，方行搬物回家。

事後，筲箕灣街坊福利會也在南華游泳場設臨時辦事處，登記災民。初步估計，有數十人無家可歸，消防局長、南區警司齊出動，在現場展開工作。

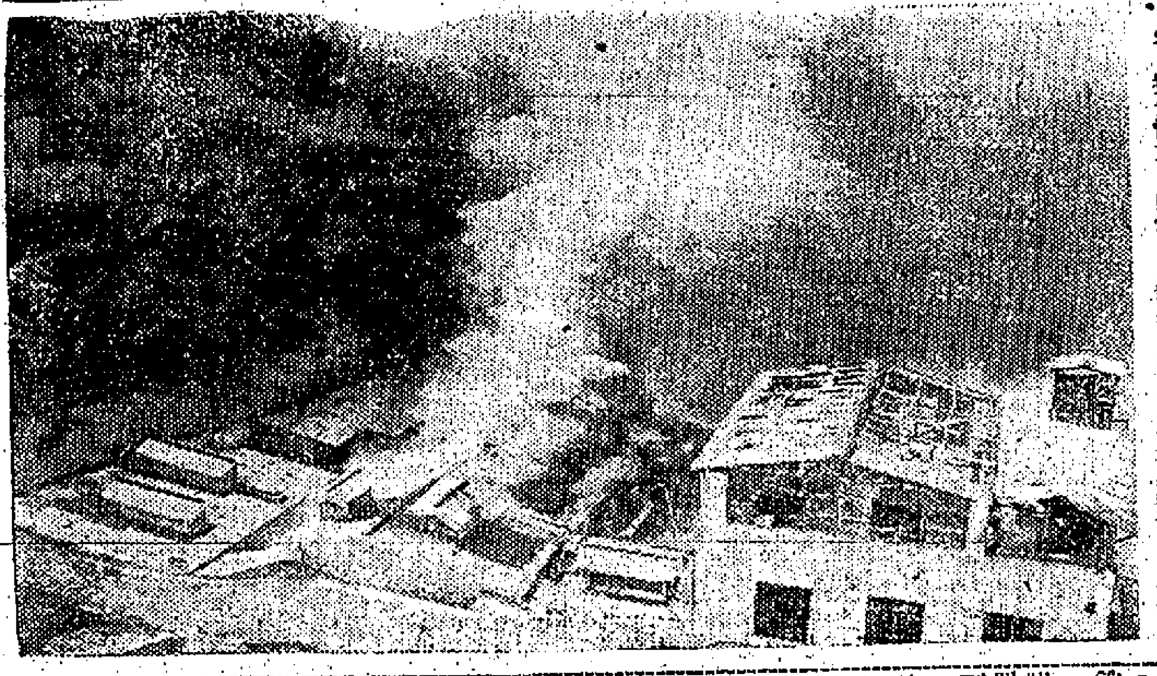
傷者姓名如下：㊀何炎，男，卅八歲，僱手；㊁賓力孖，廿一歲女子，住士美非道十二號四樓，協助親友搶救東西時，頭部及手部受傷；㊂趙勝有，六十一歲老翁，住亞公岩十一號F木屋，手部受傷；㊃黃月嬌，廿二歲女子，傷腳；㊄爲一消防員，手足受傷。

據政府新聞處發的消息稱：上午九時十一分，筲箕灣亞公岩地段發生大火。九時二十五分已有十二部滅火車及救傷車兩部到場撲救。十時，幾間山邊木屋相信已被焚燬，火勢仍在燃燒中。至十時三十分……燬，火勢已被控制，即於八分鐘後被撲滅。

是次火警，有一家塑膠花廠，一間易燃品的貨倉，及數間木屋被焚燬。另有一名女子，兩名男子受輕傷，立即在現場的救傷站接受救治。

火源來自樟腦粉池 冒出火光搶救莫及

據樟腦廠一名姓烈的職員說：昨晨八時五十分左右，他發現工廠火警，相信火源是來自寫字樓側的樟腦粉池，貯有千餘磅的樟腦粉末，用以製造樟腦餅的，當時有一批女工正在篩粉末，發現廠內冒烟中冲出火光，馬上爭相走避，待要持滅火筒射救時，已成不可收拾局勢，當他們逃出火場時，鄰廠亦遭波及。



筲箕灣亞公岩亞洲樟腦廠及凱利塑膠廠，昨日上午發生大火，損失慘重，圖爲大火熾烈焚燒的現場。（記者梁志鴻攝）

天氣　潮水　流水賬

今日天氣預測：次和緩而疾勁東風，空曠地方風勢有時稍強，除晨早短暫時間密雲外，天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表六七．一度（攝氏表一九．五度），最低爲六二．一度（攝氏表一六．七度）。

今晨七時室內氣溫爲六三度（攝氏表一七度）。

高潮：上午七時廿八分　下午六時三十五分

低潮：上午十一時三十一分　下午十一時五十五分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：四十五億一千九百萬加侖（包括深圳水庫供水在內）。

前日存水：四十五億一千八百萬加侖。

粉嶺鷄屋被焚 燒死五千頭鷄

損失約共五萬元

【本報訊】新界粉嶺軍營附近新琪埔村，昨夜發生火警，三間鷄屋及一間住屋被焚，五千頭大小鷄焚斃，頓成「燒鷄」。

起火的地點，在新圍軍營對面，屬於新琪埔村廿三號，這處有三間相連的鷄屋及一間住屋，戶主名江明，與家人伙伴數人居此，飼養鷄隻數千頭。前夜十一時十分起火，至昨日凌晨一時始救熄。

據說起火原因，是由於連晚氣溫下降，戶主恐鷄隻受凍，乃用燒火水的保姆器放在鷄羣中，使氣溫調和，鷄隻不致受冷，但其中一具保姆器突告翻倒，火水瀉出，旋告着火焚燒，一發不可收拾，起火時，各人本已入睡，一經發覺火警，倉皇起床逃奔，消防局據報分由上水、大埔派出滅火車多輛到場灌救，歷兩小時後，才把火勢撲滅。

據戶主江明向警方報稱：此次火警被焚去大鷄約二千頭，中鷄約一千七百頭，小鷄約一千三百頭，另飼料十五包，及一些衣物等，損失約爲五萬元。

英工黨議員傅頓利表示願考慮 港政制改革問題

「民主自治黨」向他提出備忘錄中，指責港府選舉權範圍太狹，遞解出境條例不當，警察權力太大；並建議立法局議員應改爲民選。

【本報訊】凡是居留香港七年以上的成年人，都應該有選舉權。香港居民並非「政治冷感」，只是「遞解出境」威脅着香港一切正當的政治活動進行。

這是三個月前向政府註册成立的「香港民主自治黨」的「工作委員」們，昨天會晤刻正在港考察的英工黨議員，並爲該黨影子內閣「殖民地及聯邦關係大臣」傅頓利，所提出改革香港政制的意見。他們在向傅頓利議員提出了一個有關香港政制改革的備忘錄之後，舉行了一個記者招待會，報告會談的經過。

他們對傅頓利議員說：該黨成立雖僅三個月，黨員人數雖不多，但他們的意見却足以代表香港百分之九十九居民的意見。

可是，在記者招待會上，他們却拒絕透露該黨黨員人數究有多少？更無法舉出實際的證據來證明其確可代表「百分之九十九居民」的意見。

在該黨所提出的備忘錄中，他們向傅頓利議員提出三個「挑戰性」的問題：

（一）君擬在離港前宣言，如香港人民大多數表示贊同時，新工黨政府將準備設立一全部民選之立法局否？

（二）君在離港前準備宣言，謂工黨政府將無理由不批准曾居留七年以上之香港全部居民，獲得完全聯邦公民權否？

（三）君在離港前準備宣言，謂將不會容忍香港居民，僅因在港內參加合法政治活動，而被遞解出境否？

對於他們所提出有關香港政制改革的問題及意見，據說：傅頓利議員頗感興趣加以研究考慮，回到倫敦後將向英工黨同僚提出。

至於該黨如何實現其改革香港政制的願望？他們表示一切循合法途徑進行，稍後並將會派出一個代表團往倫敦去活動。

在昨日下午的記者招待會上，該黨並發表了一份洋洋千餘言的與傅頓利議員會談備忘錄。其內容要點是指摘香港的選舉權範圍太狹，出境法例不當，警察權限太大，立法局議員應由民選等等。

又訊：香港公民協會常務委員會代表，昨日下午亦曾與英國工黨影子內閣傅頓利議員交換意見，並對若干具體問題有所討論。

據稱：關於香港憲制改革及擴大市政局問題，傅頓利議員極表同情，並願諾加以促進，並表示他將慎重考慮公民協會建議請渠協助向英外交當局敦促從大陸鋪設水管來港，以擴充香港水源；同時也同意公民協會建議普及小學教育，實有需要，普及小學教育爲香港教育最高目標。

港貨迭被要求限銷 毛紡織業代表團 定月中訪問西德

【本報訊】香港工業總會昨日宣佈：即將訪問西德的本港毛紡織業代表團，以該會常務委員會委員法蘭克．鄭（譯音）爲團長，毛織業巨子鄺師良任副團長。

這個由工業總會組織的代表團成員共九人，包括中華廠商會的代表。代表團將於本月十五日乘機飛西德。

代表團的成立，係鑒於西德方面多次要求限制本港毛紡製成品輸往該國。

西德於一九六二年作第一次上述請求，但數月後即被港府駁回。去年十二月三日，西德對本港發出似乎是一封哀的美頓書，該書說，如香港不限制毛織品輸往西德，「將採取未定的行動」。

該哀的美頓書給予限期爲本年一月一日，稍後又延期到本月卅一日，但在原限期的前一天，本港才接受西德的請求。

西德的需求，以「一九六一年九月一日至六二年八月卅一日期間爲限額的水準」。

西德的請求，以「關稅貿易總協定」內的一段爲基礎，此段訂明如果某一貨物進一進口貨物售價比互相競爭的同類貨物有極大差別時，則輸入國可考慮某些進口貨有擾亂市場之嫌。

西德引述統計：在一九六一年至六二年間，西德毛織品輸入總額增加了百分之卅一，但香港輸入額增加了百分之一百卅九。

至於價錢方面，西德人稱：意大利毛織品每項目貨值四十一點六馬克，而港製品貨廿八馬克。

但香港所引的數字是：一九六二年，港製毛織品輸西德總數只及西德進口總數百分之二點四；一九六三年爲百分之三點八，即是佔很少的百分率的。

退休女帮辦高健美 由山打根來港度假

【本報訊】於三年半前在本港警務處退休的本港第一位女帮辦高健美女士，昨自北婆羅洲山打根來港度假，探訪她在港一齊相處十二年的警界同僚，並送其女公子許怡前往紐西蘭升學。

高健美女士原籍福建同安，本姓許，但由於福建音的英文中譯KOH，她由姓許被譯爲姓高。

據說高女士於返山打根後，即出任該地紅十字會會長，並就職於永和鋸木廠，爲秘書，由服務的警界轉而生活一改舊觀。

本港派兩代表 出席經委會議

【本報訊】工商業管理處長何禮文昨日宣稱：本港將派兩名代表出席本月十五日至廿一日在曼谷舉行之亞洲遠東經濟委員會貿易小組第七屆會議。該兩名代表一爲工商業顧問委員會委員及本港知名商人胡兆熾，將於本月十四日乘機離港赴曼谷；一爲工商業管理處高級貿易官杜活標，現在曼谷代表本港出席另一會議。

亞洲遠東經濟委員會貿易小組第七屆會議所討論之項目，包括行將舉行之聯合國貿易及發展會議，及其他各區經濟委員會有關貿易之工作。

工姐迭經波折終選出 莊淑嫻獲得冠軍

曹珍妮、李惠玲、陳雪雁分膺亞、季、殿軍，定明天加冕。到時如曹珍妮不接受則依次升上。

【本報訊】經多天來高潮迭起的工展小姐競選，昨已揭曉，振興的莊淑嫻獲得后座，第二名爲本月五日聲言退出選舉的曹珍妮，季軍東藝李惠玲，殿軍橋花仙館陳雪雁，以下名次爲：伊人萊麗君，雪利李鳳，淘化大同楊小麗，均獲得精神獎。

競選工姐，將在明日下午三時舉行加冕。由於曹珍妮中途退出，假如她到時不接受亞軍的后座時，大會決定由李惠玲補上，以下各人均晉升一級。據悉：有人不滿意大會將選舉工姐日期延遲，曾用激烈手段對待，并且將在加冕時對觀衆講話，由觀衆評理。

甚至有人恐嚇地說：將以「炸彈」對付這個儀式。大會負責人爲慎重其事，已經將情形報告警方。

據稱：大會閉幕之日，原定有一台鐵路的出爐禮品，爲避免意外起見，已經決定取銷。

本屆工展小姐獎品，除冠軍獎來往新加坡機票一張，冠軍由大會送銀盾一座，金鍊一條，及金冠錦帶外，并有其他獎品；亞軍、季軍及殿軍獎除大會送銀杯一座，金鍊一條，及珠冠綵帶外，并由各廠商捐出禮品，昨日已陸續送出者，滿瓏製衣廠王英送出啤酒禮品四件，振興糖果餅乾公司送出該廠出品禮品十份，東藝塑膠廠送十支，先施化粧品公司送出化粧品十份，星光實業有限公司送出六加侖有蓋水桶四個，其他尚有廠商送出禮品甚多。

「工展小姐」選舉的十與分別得票如下：

振興莊淑嫻七四三六八票。

白花油曹珍妮六八六〇二票（五日交回票箱數）

東藝李惠玲四一六九票

橋花仙館陳雪雁三〇六〇四票

三興劉豔萍一三一一票

伊人萊麗君一一一七二票

雪利李鳳八三七一票

白利李南施六一二九票

百利李玉蓮五八八二票

淘大楊小麗三五三二票。

季軍李惠玲

亞軍曹珍妮

工展小姐冠軍莊淑嫻

蔡愛有限公司

總店　香港中環德輔道中一〇七號　電話：三四〇三〇

九龍分店　九龍彌敦道廿七號　電話：六七六四八九

冬季大減價

所有胸圍，肚箍，底褲，底裙，睡衫，睡袍。

一律特價推出

夜之寶聲

寶聲小姐歌唱比賽

每星期五晚在月宮夜總會舉行

每星期六晚八時半在商台第一台播出

聲寶牌 SHARP Hi-Fi

BY-488

Sharp

兩喇叭·三波段

八原子粒·Hi-Fi

配有電台指示燈·隨處可用

有細機撥式·輕便美觀

有大機性能·音清且亮

·交流電池兩用·

總代理：榮聲電器有限公司

電話：二三八九三·二〇一一六　·各埠均有經售·

冬季 大減價

卽日 聯合 舉行

永安公司

大新公司

先施公司

爲「葉綠膏」上市……

務求閣下試用 不惜賠本贈送

買1送2

歡迎電話購買 多少專人送到

贈送品至本月底截止，諸君購用請速，勿失良機！

買葉綠膏一支，送袖珍手電筒一支及袪風救急甘露油一盒。

袖珍手電筒 每支價值一元二毫

每盒價值四毫

零售 每支一元五毫

醫藥治療的貢獻

日常生活的貢獻

總批發電話：八〇一一壹五　各大藥房均有代售

陳德生婦兒喉科

雙單喉麻疹驚風 獨活人醫案十餘萬宗

上海街三四五 上大人

電話：845004

失踪見習幫辦加西亞尋獲被控
承認盜竊及偽署文件
官諭調查環境後判處

【本報訊】失踪四十八小時後在新界尋獲的見習幫辦S．A．加西亞，昨日在承認兩項身爲公務員而進行盜竊及偽署文件罪名後向法庭表示，他並未有任何盜款的動機，他祇是不慣於警隊中某些人的作風，與及不滿他們的態度。

最後被告並說：「我不想辯說任何求情的話，我祇備述我所做出的事，並未牽累他人。」

史幾頓法官於聆悉案情後，批准被告以現款五百元具保外出，本案押候一天，以聽取社會局對被告的環境調查報告，然後宣判。

本案被告S．A．加西亞，廿三歲，葡籍人，警察見習幫辦，報住尖沙咀區大厦國際招待所六十五號。被控罪名兩項：（一）本月七日，身爲警務處警察幫辦在九龍城警署內盜竊現款三百元。（二）本月六日，身爲警務處警察幫辦，蓄意在警務所管理下的夾萬物資登記簿內偽造簽署，指稱在夾萬保管的三百元現款已移交北九龍裁判署。

九龍城警署偵探幫辦李物藍作本案主控，向法庭述案情，據稱：被告係九龍城警署值日警官，值勤時間，爲上午七時至下午三時，本月七日，被告在值勤時間，並未返署當值，亦未有請假，警方乃展開調查，發覺值勤室的夾萬內存六名疑犯的担保款六百元失去，但，被告所登記的帳目，則稱上述現款已移交北九龍裁判署，查實並無其事。

控方說：所失的三百元現款，是關於本月三日及四日由九龍城裁判署發出拘捕令所拘捕的人犯所提出的担保，依照法例，該款是由當值坐堂幫辦保管，但每當交更時，上更的幫辦，卻將所有一切移交。

被告於一九六一年七月加入警務處服務，於本月七日上午七時失踪，直至兩晚警方在新界尋獲將之拘捕。

何東女職畢業禮
鄧律敦治議員致詞，謂現社會的女性，可以兼顧家庭與事業

鄧律敦治夫人在何東女子職業學校畢業禮中頒發文憑。

【本報訊】今日的女性，已不再須要在家庭與職業兩者間作選擇，她們可以兩者兼顧，從事自由職業而同時作個賢妻良母。

鄧律敦治議員昨日在何東女子職業學校畢業禮中發表上述演詞。鄧氏稱：從前許多女性會認爲，家庭是她們最高最大的王國，包括她們生命的一切，而她們一生中的長期職業，便是在家庭內作爲一個賢妻良母。

但在今日，一個女子的職業，並不須要一定局限於她自己的家庭內，她們可以踏出戶外，從事於商業、自由職業和服務社會的各種工作。

鄧氏指出：在現社會上，有很多領導人物都是女性，她們不但與鄰舍和睦，受過良好教育，並且在自己的家庭，社會上還從事她們自己喜愛的職業。

儀式開始，該校校長謝琮璧女士在報告校務中表示：一所學校優良的聲譽，並非單靠美滿的考試成績來估計，而是要根據各畢業生的品德和才幹；他們正像一面鏡子，反映出學校給予他們的教育與訓練。

她說：至目前止，各師範學院的講師與商行的主顧，對該校畢業生在學業上與工作上的成就，均有美滿的讚譽，所以本年度畢業生的人數，雖較去年增加一倍有餘，也全部於去年十月投進各師範學院，或獲得適當工作。

謝校長稱：一個人要生存在今日的社會，須有適應環境的能力，並須善於利用空餘的時間，因此該校課程的目標，在給予學生們一個健全的普通教育，同時給他們職業的訓練，準備將來謀生，因爲工作與生活，是學生們生活的要素。

該校學生多來自經濟困乏的家庭，故免費學額及獎學金超過原定的百分之三十，其中比較窮苦的學生，除給予免費外，更須加給獎學金，俾可應付其他雜項的開支。

謝校長又說：該校擴充計劃，先將一年級增至三班，學生人數，亦由三三七增至四一三名。去年五年級兩班參加英文中學會考者共六十二人，比前年增加二十六人，合格比率爲百份之九十三。

該校增辦的六年級，去年首次參加倫敦普通教育文憑考試，在十五名應試生中，有十一名五科以上合格，并得十項優異，三十五項良好，該批學生，現在負笈英國師範學院二年制者八名，升學新亞學院者一名，在他校六年級第二年進修者兩名。

參加必文氏打字考試的該校學生，均獲得第一級文憑，速記考試的，則全部合格，應考倫敦商會速記考試的，能保持該校歷年來的優異成績。

詞畢，即請鄧律敦治夫人頒發證書及獎品，鄧律敦治議員致詞後，由學生代表致謝詞及向鄧夫人獻花，學生唱校歌後禮成。

何東女子職業學校校長謝琮璧女士，在畢業禮中作校務報告。圖右起：羅文錦夫人，鄧律敦治議員。

十一月份嚴重罪案
較十月份畧增加
惟較前年同月爲少

【本報訊】本港去年十一月份內發生之嚴重犯罪案件，比十月份稍告增加，但仍比前年十一月份爲少。

犯罪案件之增加者，計有向汽車盜竊，勒索、非禮女性及參加黑社會組織，至於欺騙，爆竊、夜盜、爆竊及行劫等犯罪案件，則告減少。

據警務處長昨發表之犯罪統計數字指出：十一月份內之嚴重犯罪案件共有一千一百零六宗，比十月份增加廿四宗，但比前年十一月份則減少一百二十宗。十一月份發生之罪案計有由市民舉報者有六百十三宗，佔全部罪案百份之五十五點四，其餘四百九十三宗，則係由警方採取行動予以破獲者。

該月內發生之一千一百零六宗罪案，有七百七十宗經被破獲，破獲率爲百份之六十九點六，十月份之破案率爲百份之七十二點三。

該月份，因取締黑社會而拘獲之黑社會份子共有二十名，包括兩名少年在內。十月份所拘獲之黑社會份子則有十名。

十一月份發生非禮婦人及少女案件，共有十六宗（十月份則有十一宗），有七宗非禮案件之犯罪者被獲，破案率達百份之四十四。十月份非禮案件之破案率則爲百份之五十五。

該月內有五十宗傷人案件呈報，至於侵犯財物之犯罪案件則有九百零九宗，比十月份增加十五宗，被竊去之財物總額二十八萬三千三百三十一元，其中有九萬七千七百二十四元之贓物經被起回。

夜盜及爆竊案件共有五十九宗，比十月份減少十二宗，破案率達百份之廿九，而十月份之破案率則爲百份之四十二。

行劫案件由十月份之十三宗減至十一月份之七宗。有六宗經被破獲，破案率達百份之八十六，因犯有行劫而被捕者有八人，其中兩人爲年十五歲至十七歲之少年。

十一月份內向汽車盜竊之案件共有一百一十三宗，十月份則有六十三宗，前年十一月份一二九宗。大部份被竊之財物，係放置在私家車之內者。

其他之嚴重犯罪案件包括有行賄案件四宗，私藏軍火案件兩宗及串謀行騙案件兩宗。上述八宗案件均告破獲，而犯人亦被拘獲。

被破獲之毒品案件共有廿一宗，比十月份多八宗，其中廿宗係有關於販售毒品，一宗則係製造海洛英。有廿四名男子及五名女子被捕。

該月內分別拘獲六十六名年在十六歲以下之小童及八十五名年在十六至二十歲之青年罪犯，佔全部被起訴人士百份之二十八。

至於懲戒性之毒品案件，十一月份共有一千六百二十四宗，較十月份減五十九宗，上述案件中有二百二十六宗係由警方檢獲毒品及毒品儀器，但並無拘獲有關人士。

其他各類案件共有二萬一千四百四十三宗，比十月份少一千四百五十七宗。賭博，小販違法及阻街之犯罪案件雖告增加，但違犯交通法例案件比十月份減少百份之十八，足以抵銷上述案件之增加而有餘。

十一月內因各類案件而被判罪者有一萬六千五百二十二人，包括嚴重犯三百零三名在內。另有一萬五千五百人於十一月底時仍在候審中。

身長六呎重逾六百磅
香港仔釣獲大烏龜
學名皮背龜送港大作標本

【本報訊】一尾殊不罕見之龜，學名「皮背龜」，去月在本港海域內捕獲，業于昨星期二日由香港仔漁業研究所主任布林荷送與香港大學動物學系爲標本。此種龜係唯一並不常見之龜類者。但其皮厚一叉四分之一吋，內含幼骨。該龜重六百二十五磅，長六呎，係在香港仔用釣釣得。

據動物系教授馬德遜博士稱：此龜祇係半成長而已。通常完全成長時，平均有十二呎長。

此類罕見的大龜，八年前，長洲海面曾出現一尾，但居民將之放回海中。

黑人物白紙扇
被判監視兩年

【本報訊】曾交了十元「升級費」而任職爲黑社會「白紙扇」的男子，昨被捲於中央裁判署第一庭，被告認罪後，被布頓法官判處受警方監視行爲兩年。

被告男子陳超勝，四十二歲，業苦力，報住石硤尾徙置區第二百二十二號。被控於前日，在荷里活道，身爲和有和三合會的四一五「白紙扇」。

主控在透露案情時指出：警方人員前日在荷里活道，查獲被告是和有和三合會的四一五「白紙扇」。被告於一九五〇年在九龍石硤尾以三十元會費加入和有和三合會爲會員，當時的保薦人是一個名叫李輝的男子。至一九五三年六月，被告獲准升級爲四一五「白紙扇」，在升級典禮時，被告因爲生病沒有參加儀式，只交了十元給李輝作爲升級費。當時一起升級的還有很多人，但他們均已先後被捕。被告以前無案底。

王偉立藏畫展覽
今在聖約翰堂舉行

香港收藏家王偉立，三十年來收集古今名人書畫數百件，定今日至十一日在花園道聖約翰禮堂副堂舉行展覽。此次展出甚豐，有近世罕見之宋人工筆五梅圖，（溥心畬先生題識）至爲名貴。明沈石田翁錦沈恒吉之山水，新羅山人戴醇士之山水人物，成親王之楷書，近人如李研山、溥心畬之山水，陳之佛、齊白石之花鳥等，均爲名貴傑作，愛好欣賞書畫藝術各界人士，歡迎參觀。

黃如燾博士
昨乘機返美

本港大同汽水廠董事長黃如熊、黃如燊、黃如烈之令弟黃如燾醫學博士，日前偕同其夫人返港探親其在港各兄嫂及親屬等，並就便遊覽。黃博士伉儷於昨日乘印航班機飛日本東京轉乘西北航空公司班機返美，是日到機場歡送者，有其兄嫂及親友等多人。

圖爲黃博士夫婦離港前在機場與其兄嫂黃如燊黃如烈夫婦及親屬等合影

美國大學入學試
明日在崇基舉行
美加各大學作爲選錄新生標準

【本報訊】作爲美國及加拿大各大學選錄一年級新生的標準的美國大學入學試，定明日上午八時卅分起在新界馬料水香港中文大學崇基學院舉行。參加的港九學生達二百五十名。

崇基學院主試者，特別通知各考生注意下列各點：㈠必須攜帶身份証及個人相片，証明其本人身份；㈡必須準時進場應試。考生可乘該日上午七時卅八分自尖沙咀站開至馬料水之火車，因試場分設三處，各生須預早覓定編號的座位。

此項考試是由美國新澤西普林斯頓教育考試服務處主辦，全世界數百萬學生均于同日參加此項考試。全部試題與試卷均由航空寄來，考畢即以密封遞返美國評閱。現美國及加拿大各大學多以此項入學試成績爲選錄一年級新生的標準，將來前赴美、加大學留學時，如獲此項考試合格者，可免再考入學試。該主考機構，每年均將考生成績詳加分析，考試辦法亦逐年改善。

如欲參加該項考試者，可逕函下列各地索取申請書：Educational Testing Service, Princeton, New Jersey, U.S.A.

又訊：崇基教職員聯誼會今日下午一時，在該校禮拜堂舉行本年第一次學術演講會，邀請歷史名家羅香林教授演講「最近遊歷日、英兩國之觀感」。

小鋼琴手金天德
明晚舉行獨奏會

【本報訊】由歐德體主辦，香港管絃樂隊伴奏，富華教授指揮之小鋼琴手金天德獨奏會，定明晚九時，在大會堂音樂廳演出，演奏世界著名作曲家莫扎特、貝多芬、布拉姆斯及海頓等作品。

年僅十五歲之金天德，曾舉行獨奏會三次，顯示在短短學習期間，有卓越而超凡之成就，爲本港樂壇天才兒童之一。此次演出，係使本港學習鋼琴學生，普遍獲得鼓勵與觀摩之機會。特設學生票，優待學生僅收二元（普通票三元、五元、十元）。……點，先到先得。售票地點，在中環娛樂戲院德體娛樂公司，港九通利琴行及大會堂。

圖爲紅星石燕昨日在街人仙特大獎位主持抽獎。

丈夫意外死　遺下四幼兒
可憐病婦待救助
本報記者李君露

【本報訊】這是一幕人間慘事！一個揩蛋工人被一輛白牌車撞斃後，不顧而去，遺下妻子和四個幼兒嗷嗷待哺，妻子帶病在床，與兒子終日以淚洗面，今後何以爲計？正陷於極度失望之中！

使這個家庭陷於悲慘命運的悲劇發生於去月廿二日，卅五歲的死者鄒遂，於是晚八時半外出到荃灣購物，卻從此一去不返，原來他在德士古道與青山道間被一輛白牌車撞倒，身受重傷，埋沒天良的肇事司機竟然不顧而去，由於當時是在夜晚，白牌車的號數無人看見，死者便在不明不白中因傷致死。

死者與妻子同爲增城人，住荃灣大窩口徙置區C座六樓五一三號房。妻子名羅觀，三十四歲；長子鄒毅行，十三歲，在德士古道小學四年級，每月學費四元；次子毅文，十一歲，在荃灣天佑學校讀四年級，每月學費四元；三子毅鴻，九歲，在海壩官校讀三年級，幼子毅忠，在光明學校讀幼稚班，每月學費二元半，合共起來，單是學費的負担每月也要十多元，而死者每月收入約爲三百元左右。

死者來港十六年，一向在荃灣德國慶紗廠担任長散工，平時和工友們都很友善，這次他的身後殮葬費，便是由得到工友及街坊同情而籌集的。

羅觀自從丈夫遭此慘禍，大好家庭如陷在地獄之中，一時淒風苦雨，湧上心頭。前些時，她曾到附近工廠取些手織回家織製，賺些工資來補助家庭開銷，不幸在數月前，她患上了嚴重婦科病，曾到政府醫院求醫，醫生已經寫了一張証明書叫她前往伊利沙伯醫院留醫的，誰料禍不單行，她丈夫就在這個時間死於意外，她爲着辦理丈夫後事和照顧四個幼兒，只得帶病支持和處理日常家務，日來只有到醫生處取些藥物，希望把病況作暫時壓制。

由於鄒遂死後，至今已經半月，家用無着，學費又須張羅，一婦四兒，終日徬徨不知所可，目前雖有街坊親友爲濟助，但杯水車薪，於事無補，盼望社會善長仁翁興惻隱之心，對這一個處身於悲慘命運的家庭加以援手。

特寫

圖爲鄒遂家屬合攝照，如今鄒已死亡，只剩寡婦幼兒五人，等待各界善長濟助。

廣大林肯兩校學生
參觀七洋大學設備

【本報訊】廣大中學與林肯英文中學兩校學生，日昨前往七洋大學參觀，分別由該校校長率領。

據稱：七洋大學文學院長與廣大中學監督、林肯英文中學監督兼校長歐維茨博士，過去有同袍之誼，且有特殊交情，故特別邀請歐博士率領廣大中學與林肯英文中學高年級學生前往參觀，由該大學教授及學生多人分批導遊該校各部分，並作詳細之說明。廣大、林肯兩校學生，在船上參觀九二小時，上了一課有價值的功課，最後由歐維茨博士向該大學致謝詞，乃離船返校。

該會第一屆理監事任期將於本年三月屆滿。

新界的士商會
籌備改選職員

【本報訊】新界的士商會現組成「第二屆選舉籌備委員會」，籌備選舉事宜。

和記洋行昨歡宴
吉百利營業經理

和記集團公司董事長皮亞士，前晚在大華飯店歡宴英國吉百利富麗斯朱古力廠遠東營業經理維利，並邀請港九飾頭伙食商六百餘人參加聯歡，筵開數十席，盛況空前。席間主方皮亞士向維利及來賓致歡迎詞，並對吉百利富麗斯出品於一九六三年度在香港銷路所創之空前紀錄祝賀發揚光大，前途無量。

圖爲皮亞士致詞。

勝利百貨公司
九折酬謝顧客

由百貨業巨子黃玉波經營之勝利百貨公司，爲紀念開業十四週年紀念，由本年元旦日起，港九各分店出售貨物，一律照原價九折，酬謝顧客。

據稱：該公司一向以薄利多銷爲宗旨，所售貨品質優價廉，頗得顧客歡心，在百貨行業中獲得良好信譽。一年一度之九折售貨由元旦開始，至今僅餘五天，購買日用百貨勿失機會。

該公司港九各店分設在九龍旺角龍鳳茶樓地下，九龍城太子道三八八號，大埔道六十五號，香港山道一三〇號，香港筲箕灣道三二〇號。

新啼笑姻緣
將一次映完
不增加座價

【本報訊】據邵氏公司發表稱：該公司傾力拍製的愛情文藝巨片「新啼笑姻緣」，經過一個月來的拍攝工作後，現已接近拍竣的階段。

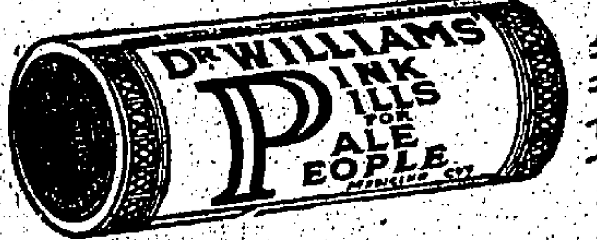
據悉：該片近期推出，將在本港京華、黃金、樂都三院獻映，據邵氏當局宣稱：該片故事曲折緊張，原定分上下集公映，現將優待觀衆，改爲上下集一次映完，而且不加價。

「新啼笑姻緣」是由邵氏旗下金牌導演羅臻執導，李麗華、凌波、陳厚、關山領銜主演，趙雷、井淼、蔣光超、歐陽莎菲、高寶樹、田豐、李影、高原等聯合演出，而邵氏旗下男女紅星張仲文、丁紅、張冲、金銓、金峰、金漢、力荔、李昆等亦客串演出。

黃光銳將軍
老太夫人舉殯

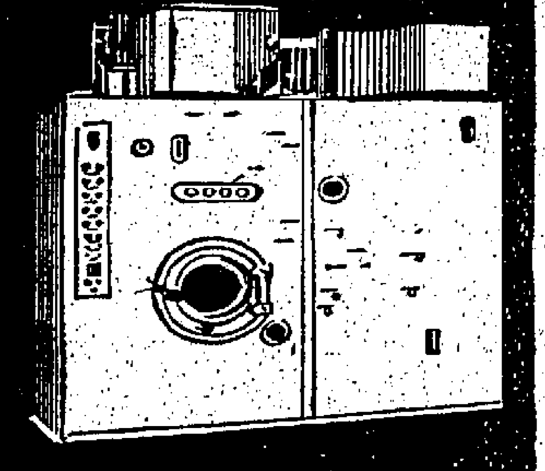
【本報訊】前我國空軍總司令黃光銳將軍之母黃老太夫人，於本月六日病逝寶血醫院，遺體已於昨日在長沙灣天主教墳場安葬，前往送殯者有紳商名流逾數百人。

韋廉士醫生紅色補丸
專治：失眠，易怒，頭痛，精神不振，補充新血　培養精神
各處藥行　均有代售



紅色補丸
韋廉士醫生藥局監製
總代理：瑞昌西興行

MILLING & FINISHING MACHINE FOR KNITWEAR
西德「保美」牌
特種羊毛衫整理鬆毛機
整理鬆毛、同時乾洗
提高品質、劃一標準
不走樣、不縮水
每小時能整理毛衫二百餘件
總代理：南僑企業有限公司
東亞銀行一一〇一室　電話：二五五〇五



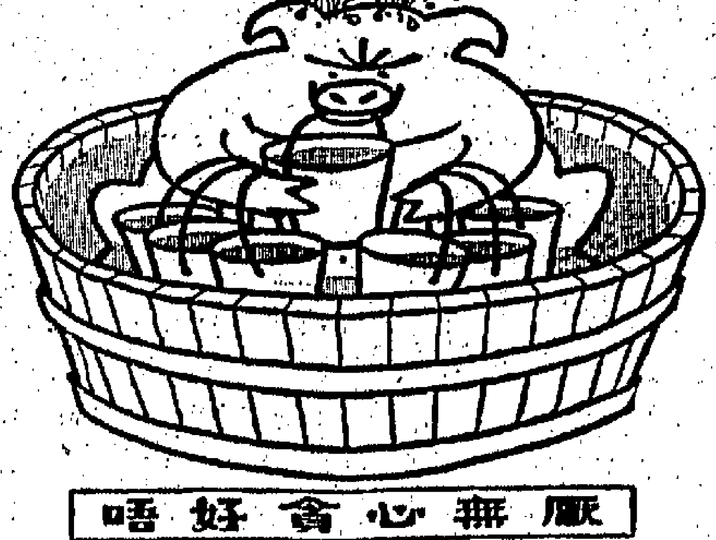
整理之前
整理之後

拍賣捷克時寶牌帆布面膠底運動鞋及網球鞋廣告

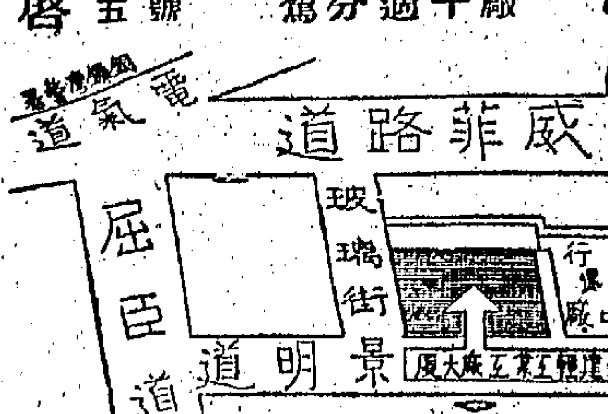
茲定於一九六四年一月十日星期五上午十時卅分在本行出售本行貨倉內所存捷克時寶帆布面膠底運動鞋及網球鞋約一式三三五八〇對當衆拍賣計開
白色面白色底運動鞋一七七〇〇對　白色面黃色底運動鞋三三三三五〇對
白色面黃色底運動鞋一〇九〇〇對　白色面白色底網球鞋九二二五〇〇對
啡色面白色底網球鞋三二九〇對　啡色面黃色底網球鞋三二三五〇〇對
黃色面白色底網球鞋一〇八〇〇對　白色面白色底網球鞋一〇四〇〇對
貨式齊全欲取貨辦及貨樣本請移玉至本拍賣行
投得者於下錘時須即照投價交現銀按金五成其餘五成則限於翌日正午十二時交清
收現款交易概不設賒
撈勿拍賣行啓

聖公會聖三一堂學校招生
班額：小學──上下午校二年級至五年級插班生
報名：由即日起至一月廿四日止
（請攜備報名費二元及一寸半身相片一張）
考試：一九六四年一月廿五日下午二時
校址：九龍城馬頭涌道（即宋皇台公園對面）
電話：八三一九二八
校長：彭恩昌

陸徵祥神父英文書院招生
招春季各級男女插班生（男女分班）
級別：英文小學五、六年級（P.5─P.6）
英文中學一、二、三年級（F.1─F.2─F.3）
報名：即日起（簡章備索）
考期：元月二十日（星期一下午二時舉行）
校址：九龍界限街一七七號（法國醫院對面）



新建　輕工業工廠大廈　招租
坐落銅鑼灣區景明道，廠高六層，每層實用面積四千二百方呎，有升降機，最適宜輕工業工廠用，全間或分層租賃均可，有意者請移玉臨敝公司面洽。
香港德輔道中二五零號
電話四三五二二四一五
廣生行有限公司謹啓



有喜或閉　育蛙驗孕　最新設備　即驗即知　作嘔思眠　婦女經閉　半時解除　見效收費　血白常流　久年不育　新舊暗病　專科主治
寶血檢驗所

旅行社卸任英籍經理 侵吞公款判簽保
被告向官道歉表示願將款項交還

【本報訊】一間旅行社的卸任英籍經理，被控六項侵吞公款罪，昨在法庭認罪後，表示歉意，並願意將款交還。希頓法官判簽保一千五百元，守行爲一年。被告男子R．J．連德，廿七歲，英國人，報住麥當奴道二十一號四〇一座。被控六罪：㈠于一九六三年八月十二日，侵取艾佛偉特旅行社（譯音）所信託的現款港幣四百元。㈡去年八月十二日，將艾佛偉特旅行社所信託用作租貨旅行車的四百元侵吞，作爲私人利益之用。（本罪與第一罪交替）㈢同日，侵取艾佛偉特旅行社所信託的五百八十三元。㈣同日將艾佛偉特旅行社所信託用以租貨旅行車的五百八十三元作爲私人利益之用。（本罪與第三罪交替）㈤于去年八月十六日侵取艾佛偉特旅行社所信託的三百七十九元。㈥于去年八月十六日將艾佛偉特旅行社所信託用以租貨旅行車的三百七十九元侵吞，作爲私人利益之用。（本罪與第五罪交替）。另被控一百零六條供法官判案時參考而不需的罪名（其中五十三條是交替罪）。

主控官陳述案情稱：直至去年十一月十六日爲止，被告仍是流利士巴利迪偉特旅行社的經理；該旅行社是國家輪船公司的一間分公司，每月以九百五十元向夏巴公司租用三架汽車供旅客用的車輛，通常租車期，由該旅行社職員把車後將款項送給被告，被告的職責是將此款交給夏巴公司，作爲車輛租金及臨時的雜費，但被告並無將款項交給夏巴公司。去年十一月，夏巴公司將賬單寄給國家輪船公司總公司，于是揭發此案。事後，該公司總經理召見被告及往該方面調查時，被告都承認上項事實，在另外的一〇六條控罪中，共涉及的現款達一萬三千四百二十二元。

被告向法官求情時說：他非常抱歉，願意將款項歸還，同時也不會離開本港，請法官輕判。法官考慮後，乃輕判被告（一）、（三）、（五）、三項各簽保五百元，守行爲一年，並留有案底。

張美瑤喜愛芝柏表

【本報訊】現已上演之「西太后與珍妃」由寶島出女張美瑤所飾珍妃一角，演技精湛，頗獲好評。聽說：她並喜愛及讚賞芝柏表。張美瑤於去年中由台灣來港拍此片時，慕芝柏表之名，在港承友人介紹，購芝柏白金鑲有水晶鑽石玻璃之晶彩但手表一隻，視同拱璧。回台北後，親友發現此美麗而細緻之芝柏，互相讚賞。這位現代之珍妃，芳心喜悅，認爲不枉香江之行。

圖爲張美瑤與芝柏表攝

商行職員串同朋友 冒認幫辦向僱主找麻煩
三名被告均判簽保

【本報訊】職員因不滿僱主而串同友人冒認幫辦恐嚇，作爲一種報復，此案三被告昨分別被判簽保及守行爲，其中第二被告因年輕且行將出國，准予不留案底。

此案昨在中央裁判署再度提堂，希頓法官在聆聽控方陳述及被告求情後，判首被告簽保五百元，守行爲一年，並由其父簽保二百五十元；次被告簽保二百五十元，守行爲兩年，保證約束被告行爲；第三被告簽保五百元，守行爲一年，亦另簽保五百元。三名被告中，首、次兩被告均保留案底，只有次被告由於年紀輕，而且行將出國肄業，故准予不留案底。

三名被告是：（一）林一峰，卅一歲，住賀德街；（二）李知從（譯音），廿一歲，住跑馬地；（三）陳才達，廿一歲，住西源里。他們被控三罪：（一）指三被告于去年十二月廿日至卅日間，串同冒充工商處稽查幫辦；（二）指二、三兩被告冒充工商處稽查幫辦，並無任何表示。次日，次、三兩被告到嘉美公司；（三）指三被告于去年十二月卅日，在永樂街二三三號四樓嘉美公司冒充工商處稽查幫辦。當時由一名姓林的職員接待，由於經理不在，不久後，他們便自行離去。至上月卅日，次、三兩被告在同時同地職業嘉美公司，當時未被告知，再前往該公司，該公司經理吳偉介紹，其次被告是嘉美公司的職員，由於一個內有出口紙及船紙的文件袋失去，此後，他們將一本及船紙的文件袋，本年於上週四晚上時，三被告是首被告的職員，由於首被告在該公司離職不滿，僱主的態度，竟在去年十二月廿日致電話，約他到永樂街及德輔道西交界處見面，以便商談有關文件的問題。吳遂將此事報告警方，結果在前兩次三被告被告到成和道與僱主會面時，將他們拘捕。

圖爲東華三院主席何世柱及雙妹嘜小姐合影

白花油攤位義賣 捐贈東華三院

【本報訊】和興白花油公司總理顏玉瑩，擔任東華三院首總理，昨日下午四時，顏玉瑩代表白花油公司，將該公司參加工展會第二街該公司攤位舉行義賣所得，白花油製品全部收入，共四千零五十元，昨日送交三院。

是日義賣，除由該廠主人顏總理玉瑩及夫人顏黃碧姬小姐主持外，三院主席何世柱、首總理何世柱夫人及雙妹嘜小姐黃碧姬小姐，並由各總理林讓振、梁深廣、孫雄鏗、錢穎培、江可伯、鄧歷剛、沈炳權、羅紹源、林添元、劉光、鄧乾炳、胡忠、李星衢、凌達堪、黃尊因、鍾博、梁多泰、陳樹桓、陳德蘇、羅國淳、鄧肇堅等參加，情況熱鬧。

英文教師講習班 第三屆行畢業禮
港大校外課程部主任伉儷主持

【本報訊】港大校外課程部主任胡雅士，昨晚在第三屆英文教師講習班畢業禮時稱：香港還有許多兒童需要更多的教師，尤其是良好的教師，但現在這種需求還是缺乏。

胡氏說：師資的訓練在香港是急切的工作，而且所有教師都應該將這項神聖的工作作爲終身事業，才能訓練出偉大的人格。

畢業禮在羅富國師範學院禮堂舉行，由胡雅士夫人頒發畢業證書，典禮首由主席致開會詞，繼由胡雅士致詞。

胡雅士並在報告書上指出：現在一般教師有過份追求教學技巧上的傾向，而忽略了更廣潤、更深入的教育價值。

胡雅士夫人說：他並說在第三被告身上搜出該文件夾。首被告則是自行前往自首的。

仙說：這種講習班的訓練，可使教師放棄那些不能教學的課程，放棄而不去研究，而且有如寄息和相愛的教育。

仙又說：這班畢業的人數有女生廿一名，男生十名，共三十一人。

黃大仙分區警署 週三舉行開幕禮

【本報訊】警務處長伊輔將於下星期三上午，爲黃大仙新近落成之分區警署主持開幕禮。新警署位於彩虹道與沙田坳道交界處，樓高六層，內有報案室及值勤室，樓下爲辦公地方，樓上爲各級警員宿舍，附設食堂及娛樂設備。

除警署外，另有建築物兩座，係供警察級人員住宿者。

黃大仙警區負責一個廣大地方之治安，該區之範圍，北達獅子山，東南至鯉魚門，東抵將軍澳山嶺之調景嶺平房區。

該地區之人口日在增加中，現估計有五十餘萬人。區內有人口衆多之黃大仙、鑽石山、老虎岩、觀塘及佐敦谷等新區，日見發展之觀塘工業市鎮，及香港國際機場之新蒲崗新工業與住宅區。

觀塘區將自行成爲一個警區，新觀塘道與警署位於觀塘道。

本期文學世界 元曲研究專號

文學世界第四十期已出版，本期爲元曲研究專號。該刊年來所刊之「唐詩」、「宋詞」兩專號，頗受文學傳統讀者之讚賞；而適應讀者之需要，特出版元曲專號。

元曲爲中國文學之黃金時代，上繼唐宋，下開明清文學之先河，對於戲劇、小說及語體文之影響極大，凡研究中國現代文學者不可不研究元曲。

本專號特約香港大學中國文學教授、專家撰文，發表心得，以深入淺出之筆，作簡易之解釋，實爲愛好文學人士及大專學生自修之必讀刊物。定價一元，各大書局報攤代售。

友邦副總經理 借眷抵港履新

【本報訊】新任美國友邦保險有限公司副總經理許士夫（R. C. Hughes）昨日偕同夫人由美國抵港履新。

許氏於一九三七年畢業於俄亥俄大學，獲得理士學位後，即獻身保險界，在美國友邦保險公司服務，任職多年，加入友邦前，任職該公司副總經理。許氏抵港時，到機場迎迓者有該公司總經理夏允潤，及該公司高級職員多人。

圖爲新婚夫婦儷影

吳福芝乘龍 昨歡宴親友

九巴元朗線公司吳福芝昨晚假座九龍酒樓設宴款待親友，慶賀其公子吳汝南完婚，晚間並在九龍酒樓設宴歡宴親友。

醫藥講座

香港中醫學院

【本報訊】本港香港中醫學院的「醫藥常識講座」，今日下午七時四十五分，由該院特約教授，現任中國醫藥學會及香港中醫師公會理事長陳廣生中醫師主講，題爲「中醫藥關於傷飲丸散膏丹功用之概述」，歡迎聽講。

業餘釣魚會 青龍頭垂釣

【本報訊】香港業餘釣魚會，定本月十二日赴青龍頭垂釣，參加釣友須於該日上午七時卅分，到佐敦道千秋酒家集合。

該會稱：由該會中糧食業水均由該會代爲辦理，報名電話六六〇四四二，趙由梁務本、馬立峯、陳森、梁誠夫、李演生負責領隊出發。

協助工友置業 解決屋租負担

業主稱：永有限公司設在長沙灣道光昌街口，大鵬島工廠大廈，各層有三層住宅樓宇，特在十至十二樓將分期付款，以協助工友解決居住問題，並可分期付款。

該樓宇樓高十層，戶戶通風，光猛涼爽，接合工業界發展居住，廠主既收管理方便之效，工友可免長途跋涉之苦，且家人可就近接做各廠手工。

該公司稱：該樓除訂價特廉外，並設六年分期付款辦法，首期只需數千，月供數百，現已建成上蓋，本年內完成，目前仍有九折優待，刻已售出過半，有意者請速向該公司洽購，電話：二八二〇五，八六〇三八八或該地盤均可接洽。

圖爲鴻昌工廠大廈

【本報訊】美國總統輪船公司旗下克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航程推銷公司酒會之盛況留影。

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統號
明晨可抵港泊九龍倉即晚開菲島 普樂總統十五到埠翌日續歐同航

【本報訊】美國總統輪船公司旗下克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND），由美國開來香港，照預定於明（十一）日上午抵港，如無其他，當可於明日上午寄泊九龍倉碼頭，該輪在港落客貨後，擬定晚十時開往馬尼剌，然後返回美國。該公司另艘環球航行客貨輪普樂總統號（PRES. POLK）亦自美國開出，經日本返港，定本月十六日上午抵港，即晚十二時開往新加坡，轉返美國。

沖繩島美軍眷屬 遊印後經港返沖

日本航行來香港，預訂於本月十五日可抵港，該輪在港停留一日，擬定翌（十六）日起碇載客貨往日、港、新加坡、非洲、經西貢、新加坡、歐美、非洲、經西貢、歐洲、美國。

沖繩美軍眷屬總聯盟組織一行廿六人，由後勤前往印度，作度假旅行。此行爲節之便，特組遊覽團，並到印度及曼谷遊覽後，飛來香港，在此觀光遊覽。

又另一批同路線十五人之美軍眷屬，由於遊覽印度各地後，飛來港，留此間五天。該兩遊覽團均由國際旅行社代爲籌辦，預定於本月五日遊覽後，彼等經於本月五日飛返沖繩島。

澳洲拳王 經港飛往馬德拉斯

【本報訊】澳洲羽毛級拳擊冠軍拳王巴朗夫，於此間度假兩週後，將於本月七日乘印航公司班機飛往馬德拉斯，轉道前往加爾各答，參加亞洲拳擊冠軍賽。

國際旅行社酒會 招待嘉賓推銷員
銷售免稅酒類

【本報訊】國際旅行社酒會，假座啓德機場大廈二樓近新第二號入口處，招待嘉賓，敬請各界人士、司機人員及機場各單位負責人及僱員，到會者數十人，盛況空前。該公司在機場免稅酒類之國際旅行社推銷有限公司，目前在機場大廈舉行。

截信時間
今（十日）（星期五）

空郵

韓國 信件上午十時 包裹上午九時

沖繩、韓國、泰國 信件上午十一時

英、北婆羅洲、印尼、馬來地區 信件上午十時 包裹上午九時

平郵

明（十一日）（星期六）

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時

義大利、荷蘭、瑞士、法國、比利時 信件、包裹上午十一時

緬甸、印度、錫蘭、伊朗、巴基斯坦 包裹上午十一時

非洲、荷蘭、丹麥、瑞士、法國、英國、比利時、瑞典、挪威 包裹上午十一時

台灣 信件上午十一時

美國、中南美洲 信件下午一時

巴西 信件下午一時

日本 包裹下午一時

夏威夷、美國 信件下午二時

菲律賓 信件下午五時

越南 包裹上午十一時

印尼 包裹上午十一時 信件正午

換及、麥巴 信件上午十一時

空郵 明（十一日）（星期六）

英國、德國 信件下午一時

丹麥、荷蘭、瑞士、法國、比利時、挪威、瑞典 信件下午一時

義大利、非洲 包裹下午一時

南非、尼日利亞 信件下午一時

英國 信件下午一時

錫蘭、印度 包裹下午一時

美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午三時

澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時

馬來亞、北婆 信件下午一時

菲律賓 信件下午五時 包裹下午六時

台灣 信件下午六時

沖繩、日本 信件下午五時 包裹下午五時

加拿大、東埔寨 信件下午五時

伊朗、巴基斯坦、伊拉克 信件下午五時

越南、瑞士、巴西、比利時 信件下午五時

美國、中南北美洲 信件下午五時 包裹下午五時

印度、錫蘭 信件下午一時

今日來往班機

到港班機 （星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午一時廿分
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	星洲馬來曼谷	下午四時五分
國泰	西貢金邊	下午四時三刻
國泰	馬尼剌	下午十時廿五分
德航	東京	下午二時卅五分
民航	曼谷	中午十二時卅五分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	東京沖繩	下午三時十分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	美國馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	東京台北	下午三時五分
泰航	曼谷	下午十時四十分
馬航	新加坡吉隆坡	下午一時五分
印尼	印尼馬尼剌	下午一時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（出閘時）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午五時一刻
國航	金邊西貢	上午八時
國航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
國航	台北大阪	下午四時三刻
國航	馬尼剌	下午五時廿分
德航	曼谷印度德國	下午三時卅分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北沖繩東京漢城	下午一時四十分
日航	沖繩東京	上午九時
日航	曼谷東南印度	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
印航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	下午一時
泰航	曼谷	下午三時四十分
馬航	新加坡	下午三時
印尼	東京	下午二時廿分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十一	美輪
丹碧貴亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	十一	怡和
日本	貨船	NIPPON	歐洲	十一	太平
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	十一	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	西貢曼谷	十一	太古
福星	貨船	STAR BETLGEUSE	日本	十一	福來
日光丸	貨船	NIKKOHSAN	日本	十一	香港東方
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	十一	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	十一	總統
巴里	貨船	BALI	美國	十一	太古
斯柏力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	十一	渣華
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十一	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十一	太古
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	十一	鐵行
斯路吉	貨船	SEROOSKERK	歐洲	十一	渣華
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十二	鐵行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	十二	香港東方
安蒂娜	貨船	ANTENOR	日本	十二	太古
羅斯	客船	RUYS	南美南非星洲	十二	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	十二	多利順
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十二	怡和
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	十二	巴拉多
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	非洲星洲	十二	渣華
[illegible]	貨船	PIONEER MOOR	美國	十三	美輪
伊斯朴波	貨船	C. EASTBOURNE	歐洲	十三	銀行
麥格西賽總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十三	美邦
舟山	貨船	CHUSAN	歐洲	十三	鐵行
派剌士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十三	太古
東榮	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	十三	怡和
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十三	大阪
略拉崖	貨船	KARACHI	歐洲	十三	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十三	太古
香島怡美利	貨船	ROSSEVERET	日本	十四	福來
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	十四	福來
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	十四	日郵
京都	貨船	KYOTO	日本	十四	太平
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十四	鐵行
多边馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十四	捷成
日盛丸	貨船	NISSEI MARU	新加坡	十四	巴拉多
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十四	渣華
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	十五	總統
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十五	怡和
毛新	貨船	MAURICIEN	歐洲	十五	法郵
詹姆斯禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	十五	[illegible]
太平	貨船	TAIPING	美國	十五	多利順
麥樂家士	貨船	ELAUCUS	歐洲	十五	太古
堅拿拉	貨船	CANARA	非洲星洲	十五	鐵行
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	十五	日郵
高蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	十六	怡和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	十六	美輪
賀民	貨船	HERMUND	日本	十六	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十六	總統
日昌丸	貨船	NISSHO MANU	日本	十六	巴拉多
烈賓城	貨船	C. RIPON	日本	十六	銀行
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十六	會德豐
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	日本	十七	太平
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十七	捷成
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	非洲	十七	捷成
格蘭加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	十七	怡和
海明	貨船	HAIMENG	日本	十七	多利順
大利民	貨船	TALISMAN	日本	十七	多利順
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	十七	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十八	美輪
德倫馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十八	捷成
凱倫禮士	貨船	HELEN LYKES	美國	十八	[illegible]
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十八	會德豐
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	十八	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	十八	怡和
安利士	貨船	AENEAS	歐洲	十八	太古
加省郵	貨船	CALIFORNIA MAIL	美洲	十九	福來
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	十九	法郵

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	十一	美輪
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	十一	多利順
特利加羅	貨船	TRICOLOR	日本	十一	多利順
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	十一	福來
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	十一	巴拉多
民川	貨船	MUENCHEN	日本	十一	捷成
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN	星洲非洲	十一	香港東方
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十一	福來
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十一	總統
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	十一	和捷
邊華拉	貨船	BENVALLA	歐洲	十一	[illegible]行
馬倫	貨船	MARON	上海	十一	太古
丹碧貴亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十二	怡和
日本	貨船	NIPPON	日本	十二	太平
斯柏力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十二	渣華
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十二	捷成
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	十二	福來
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳	十二	鐵行
大之家	貨船	TIJUCA	美國	十二	多利順
毛新	貨船	MAURICIEN	日本	十二	法郵
斯路吉	貨船	SEROOSKERK	日本	十二	渣華
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	十三	鐵行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	美國	十三	香港東方
巴里	貨船	BALI	美國	十三	太古
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	印尼	十三	巴拉多
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十三	太古
蘇律	貨船	SURAT	日本	十三	鐵行
四川	客船	SZECHEUN	基隆	十四	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十四	太古
[illegible]	貨船	PIONEER MOOR	美國	十四	美輪
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十四	大阪
麥格西賽總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十四	美輪
伊斯朴波	貨船	C. EASTBOURNE	日本	十四	銀行
羅斯	客船	RUYS	菲島日本	十四	渣華
略拉崖	貨船	KARACHI	日本	十四	渣華
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	十四	渣華
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	星洲非洲	十五	福來
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	十五	福來
日盛丸	貨船	NISSEI MARU	美洲	十五	巴拉多
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十五	日郵
舟山	客船	CHUSAN	日本	十五	鐵行
京都	貨船	KYOTO	歐洲	十五	太平
派剌士	貨船	PYRRHUS	日本	十五	太古
東榮	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十五	怡和
多边馬士基	貨船	TORBEN MSK	南非洲	十五	捷成
安蒂娜	貨船	ANTENOR	歐洲	十五	太古
華盛頓	貨船	WASHINGTON	西貢曼谷	十六	怡和
普樂總統	貨船	PRES. POLK	錫星非歐美	十六	總統
詹姆斯禮士	貨船	JAMES LYKES	星洲印尼	十六	[illegible]
太平	貨船	TAIPING	美國	十六	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十六	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	十六	多利順
堅拿拉	貨船	CANARA	日本	十六	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十六	怡和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	十七	美輪
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	十七	鐵行
賀民	貨船	HERMUND	星洲南非南美	十七	多利順
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	中南美洲	十七	日郵
日昌丸	貨船	NISSHO MANU	印尼	十七	巴拉多
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	美國	十八	太平
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
凱倫禮士	貨船	HELEN LYKES	美國	十八	[illegible]
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十八	捷成
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十八	捷成
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十八	多利順
大利民	貨船	TALISMAN	歐洲	十八	多利順
高蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十八	怡和
芝萬宜	貨船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
柯利近	貨船	OREGON	美洲	十八	渣華
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十九	美輪
格蘭加利	貨船	GLENGARRY	臺北	十九	怡和
德倫馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十九	捷成
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十九	會德豐
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	十九	多利順
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美洲	十九	怡和
烈賓城	貨船	C. RIPON	歐洲	十九	銀行
邊那文	貨船	BENARMIN	本日	二十	會德豐
寶蘭維利	貨船	BRONXVILLE	美國	二十	銀行

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）		（到港時間）
宮島丸（貨）	MIYAJIMA MARU	日本	巴拉多		泊	上午
日本郵（貨）	JAPAN MAIL	美洲	福來	A	卅 四	下午
快富（貨）	FRANKFURT	日本	捷成	A	二	上午七時
海德（貨）	HALLDIS	日本	多利順	A	十 二	下午
特利加羅（貨）	TRICOLOR	歐洲	多利順	九龍倉碼頭		下午八時
民川（貨）	MUENCHEN	歐洲	捷成	A	泊	下午
馬來怡美利（貨）	BRADEVERETT	新加坡	福來	A	泊	下午
飛魚（貨）	FLYING FISH	美歐非星	和捷	A	入	上午
漢陽（貨）	HANYANG	星洲西貢	太古	B	泊	下午
來利碧琪（貨）	LLOYD BAKKE	美洲	鐵行	A	卅 三	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）		（開行時間）
成都（貨）	CHENGTU	關島	太古	A	卅 五	上午十時
協榮丸（貨）	KYOEI MARU	美洲	香港東方	A	卅 二	晚
丹納（貨）	M. M. DANT	美國	怡和	A	三	正午十二時
捷西巴沙（貨）	CHYEBASSA	星洲非洲	鐵行	A	四	上午
快富（貨）	FRANKFURT	歐洲	捷成	A	二	下午

四川快輪

逢星期一、星期五開往汕頭，星期一、三、五由汕頭回港

貨客接洽處：干諾道中一〇〇號

太古輪船公司

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東雄 往東京（由東京）、仰光、吉打 一月廿七日收貨 一月廿八日開行

浩生 直放山打根 一月十六日收貨 一月十六日開行

東豪 往比利斯、紐約本埠 一月十四日收貨 一月十五日開行

電話：香港三一〇〇四九四、總經理怡和有限公司啓

挪威快輪（特大新型巨舶）M. S. "KRISTIN BAKKE"

「利士碧琪」壹月十日抵港 壹月十二日啓行

經日本往：溫哥華、郎非路、西雅圖、德金馬、砵倫

並轉駁加拿大美國內陸各大城市。

貨務部請經理周啓華 電話：三五二一四內線廿四號

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

來利碧琪輪 M. S. "LLOYDBAKKE"

壹月十一日落貨 十二日啓行

前往石叻、巴生、比嗱及澳洲西部福利文杜埠

貨客付貨諸君請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷

石叻巴生、比嗱取出貨務及貨倉經理電話：三三二九四號

澳洲西部福利文杜埠貨倉出入請周啓華經理電話：三五二一號內線二十四號

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

中韓再賽愈弄愈復雜
韓拒絕改在漢城比賽
且謂賽期定在十九日
中隊則取消赴日比賽準備

【漢城九日中央社專電】韓國足球協會發言人今天透露：該會已拒絕中華民國所提第三場中韓世運足球會外賽的比賽日期和地點的改變的建議。該發言人說，即使屆時中華民國足球隊不參加，韓國球隊也將準時進入球場準備比賽。該發言人說，韓國足球協會昨天已將其決定通知國際足球協會、中華民國足球協會，以及日本足球協會。第三場中韓世運足球淘汰賽，預定一月十九日在東京舉行，韓國足球隊已前往東京。

【台北九日中央社電】中華民國足球委員會總幹事唐寶成今（九日）說，關於中華民國對韓國世運足球預賽第三場比賽的時間和地點，中華民國係依照國際足球協會的決定而籌備的。他又說，日本足球協會要求這場比賽，於本月十九日在日本舉行的電報，已于九日收到。中華全國足球委員會已立即回電，表示因辦理手續不及，無法同意。國際足球協會決定這場比賽的日期，是本月廿一日，地點在日本京都的西京極足球場。

（另訊）中華民國於接獲國際足協通知，這一場在第三國日本舉行後，曾建議比賽日期定在廿一日，但日本堅持必須在十九日。

中華足球委員會的一項書面聲明說：「日本足球協會不能按照國際足球協會決定的時間安排比賽，而要求把比賽提前於十九日在京都舉行，我方準備不及。」該聲明又說：國際足球協會曾於上月廿七日通知中華民國，戢定第三場比賽於元月廿一日在日本舉行。

中華足球委員會對日本在協助安排這場比賽時，「意見」太多感到厭惡。聲明又說：「日本足球協會辦理這場比賽，在形式上是受國際足球協會委託的，如我國不於十九日派隊赴日比賽，日本足球協會亦無權宣判我國放棄權利。」

中華足球委員會已於八日打了電報給韓國，提出這場比賽在韓國漢城舉行的建議，並致電國際足球協會，報告這件事。

此外，中華足球委員會已打電報給香港中華業餘體育協會，令該會準備廿一日赴韓國比賽，以先到日本比賽的準備取消。

九巴對元朗之戰
足總已批准 十七日舉行

【本報訊】甲組足球聯賽第一循環僅餘兩場大戰中的一場九巴對元朗（另一場大戰為愉園對傑志），足球總會昨天業已批准提前於十七日改在花墟球場比賽。

九巴對元朗一役，原編定于十九日與傑志對愉園一場大戰分別在南華球場及政府大球場唱對台戲，作為主場的九巴，深恐球迷為傑愉大戰所吸引，致票房大受影響，因徵得元朗同意，向足總申請將賽事提前於十七日改排在花墟球場交鋒，門票一律二元四角，到昨天業已獲得足總批准。

東南銀牌預售券
提高票價 并不搶手

【本報訊】東華將南華一場特別銀牌足球賽的預售券，定今日開始在政府大球場公開預售，時間由上午十時至下午二時，又由下午三時至五時半止。特別銀牌足球賽的「東南大戰」，定本週日在政府大球場上演，券價分四元七角、三元五角、二元四角及一元二角多種，除一元二角的廉價票于比賽之日在球場門前外，其餘各種門券均發行預售。東華自從劉志霖、現任文雛隊後，實力大減，先後以一比二及一比四受挫于元朗與傑志，也為了這個原故，使本週日的東南銀牌賽預售券不能暢銷。經過有關人士匯報後，東南銀牌賽的預售券沽出數額並不多，較搶手的四元七角高價票，僅售出千餘張，三元五角票更不足一千，二元四角票且有大量剩餘，今天公開預售四元七角、三元五角及二元四角門票，均有大量供應，球迷可任意購買。從各方面訂購預售票的情形看來，這一場三元五角票增價四元七角，三元五角的東南銀牌賽，將難有爆場之盛了。

台市商女壘隊訪問本報

台北市商女子壘球隊，來港比賽，昨日前來本報訪問，由本報總編輯潘仁昌，晚刊總編輯翁平親自接見，暢談甚歡，該隊並附贈本報錦旗留念。附圖後排由右至左：本報晚刊總編輯翁平，本報總編輯潘仁昌，該隊教練林繼暉。前排由右至左：隊員沈淑貞，隊長黃豆汀，隊員周百君，管理周溪泉。

青少盃籃賽
三組重賽 秩序編定

【本報訊】中青主辦的青少盃籃球賽，初賽原已結束，但青B組，少B組，及少C組均有未了餘。青B組有黃大仙及摯友同分，少B組有培英、幼苗、青鹽B，少C組有普賢、聯友、維多利亞等隊同分，均須再賽爭出綫權，此再行決賽的賽事，賽會經編定如下：

十二日：下午七時，（少B）培英對幼苗，八時，（青B）黃大仙對摯友，九時，（少C）普賢對聯友。

十三日：下午七時半，（少B）幼苗對青鹽B，八時半，（少C）普賢對維多利亞。

十五日：下午七時半，（少C）聯友對維多利亞，八時半，（少B）培英對青鹽B。

上列賽事舉行後，除青B組黃大仙對摯友外，其餘少B與少C兩組，如再有兩隊以上同分，則以各場所得分數總和，減去所失分數總和後，所得分數最多者獲得出綫權。

體育

楊傳廣重了十磅
魏振武說不要緊
在世運前將參加十五次比賽

【台北九日中央社電】楊傳廣的體重增加了，不過他的教練魏振武說，不會影響這位世界鐵人的十項運動的成績。魏振武寫信告訴教育部長黃季陸說，楊傳廣體重已加重了約十磅，但沒有他的動作，仍敏捷靈巧，如有場地作適當充分的正式練習，不但不會影響成績，似有再創新紀錄的可能。楊傳廣將于本月中旬，參加美國洛杉磯室內邀請賽，月底並將去紐西蘭參加一項比賽，有三位美國選手一起去。魏振武來信說，楊傳廣在今年世運以前，將參加十五次左右的比賽。這位運動場上的英雄，還希望在參加世運後，能藉機會訪問各地僑胞，並給青年僑胞做實地講習。

愉園戰傑志 下週再度 集宿石澳

【本報訊】愉園足球隊一戰勝元朗，與南華、傑志、元朗同列首名，遂使甲組聯賽形勢拉緊。該隊下週又迎戰傑志，為再接再厲，定下星期四，再度開入石澳集宿，至比賽之日，才開上球場。至於本週銀牌對元朗時足傷至今還未消臘，可能不出場外，莫小霖現在傷勢漸癒，屆時決定出場。

個人射球率 張子岱最高

第十週的甲組足球聯賽，共有六場，射入球數共廿九球，獨元朗一隊交白卷。這一週，球員個人入球最多的，是南華的何祥友，共射入三球，入兩球者有三人，入一球者，則有二十人之多。

本週「攝烏龍」的，也有兩球，一球是加山對五一七，五一七後衛「攝烏龍」，但與加山林錦輝有關，則作林錦輝射入，愉園對元朗一役，郭滿華之一球，也是黃志強「攝烏龍」的。

南華學運會 廿七起報名

【本報訊】南華體育會主辦的第十九屆全港學運會，定四月十二、十九兩天舉行，昨午召開學運籌委會議，由南華田徑部主任李澍根主持，首先訂定本屆學運會競賽規程，本月廿七日開始報名，三月十五日截止，男子乙、丙、丁和女子乙、丙組運動員，定三月廿一日下午二時，開始度高度。男、女子各組運動員高度規定，與上屆相同，男子甲組不限高度，乙組限五呎四吋以下，丙組限五呎以下，丁組限四呎九吋以下，女子甲組不限高度，乙組限五呎四吋以下，丙組限四呎九吋以下。至大會競賽規程，俟印就後，即分寄港九各中、小學校。

足球聯賽射球率 傑志躍居第一位（下）

愉園去週為第三名，本週以二比〇擊敗元朗，變成射入三十三球，仍失十五球，射球率已自去週之二點零六，升為二點二零，亦自第三位升為亞軍。

南華去週第四名，本週以五比二擊敗陸軍，變成射入三十二球，失十六球，射球率也自去週一點九二，升為二點零零，升上季軍。

東華因本週以一比四吃敗仗，變成射入廿一球，失十一球，射球率自去週三點三三，降為一點九零，跌落第四名。

九巴去週位列第六，本週以五比二勝東方，變成射入廿九球，失十八球，射球率也自去週一點五零，升為一點六一，自第六名升上第五席位。

元朗去週名列第二，但本週以〇比二敗於愉園，變成射入三十球，失十九球，射球率也自去週一點七六，降為一點五七，亦自第二名跌落第六席位。

光華本週竟然以一比二敗與警察，爆出冷門，變成射入十九球，失十七球，射球率也自去週一點二零，降為一點一一，不過仍能保持第七名位置。

警察本週雖以二比一勝光華，成為射入十七球，失廿四球，射球率也自去週零點六五，升為零點七零，保第八席位。

五一七本週以三比二勝加山，成為射入十五球，失廿二球，射球率也自去週零點六八，升為零點六八，依然保持第九席位。

東方本週以二比五敗陣，成為射入十六球，失卅五球，射球率自去週零點四七，降為零點四五，仍居第十席位。

加山以二比三敗陣，成為射入十三球，失三十九球，射球率自去週零點三三，降為零點三三，仍居第十一席位。

陸軍本週又輸二比五，成為射入十球，失四十四球，射球率自去週〇點二二，成為〇點二二。

（截止一九六四年一月七日止）

名次	隊名	入球	失球	射球率
一	傑志	四四	一九	二·三一
二	愉園	三三	一五	二·二〇
三	南華	三二	一六	二·〇〇
四	東華	二一	一一	一·九〇
五	九巴	二九	一八	一·六一
六	元朗	三〇	一九	一·五七
七	光華	一九	一七	一·一一
八	警察	一七	二四	〇·七〇
九	五一七	一五	二二	〇·六八
十	東方	一六	三五	〇·四五
十一	加山	一三	三九	〇·三三
十二	陸軍	一〇	四四	〇·二二

一場射入五球最多

球員個人射球紀錄，以每場計算，仍然是劉志霖（效力東華時），傑志張子岱，愉園郭滿華等三人保持紀錄，在一場比賽中，射入五球。

球員射球總計，由於傑志張子岱，本週亦射入一球，連前已共射入十八球，高據首席。

光華劉志霖，本週亦射入一球，連前（包括在東華射入十二球），已共射入十四球。

愉園郭滿華，本週射入一球，連前共射入十一球。

傑志張子慈，本週射入一球，連前共射入十球。

九巴郭榮，已有射入九球的紀錄。

傑志寶檻柏，本週射入一球，連前共射入八球。

本週入球數 何祥友領前

南華何祥友，本週射入三球，連前已共射入七球。司徒森本週亦射入一球，連前也共射入七球之多。

警察麥拉倫，九巴周少雄，五一七劉瑞華，本週均各射入一球，連前各均射入六球。

陸軍羅德，本週射入兩球，過去射入三球，共計已射入五球。

愉園謝炳樞，警察富利士，南華黃卓橋，傑志溫偉雄，本週每人各均射入一球，連前亦各射入五球。

五一七孫偉光，本週射入兩球，連前射入之兩球，與過去有射入四球紀錄的光華楊偉然，愉園羅國燊三人，均保持射入四球紀錄。

九巴陸文清，本週射入兩球，連前共射入三球。東方馮俊德，本週射入一球，連前共射入三球。

大牌球員 入球不多

保持射入兩球紀錄者，有東華姚卓然，傑志林錦棠，元朗區彭年，光華楊偉韶、劉煥濤，九巴曾榮漢、黃德福，五一七黎錦忠、周淡維，東方鄧炳炎，加山羅鑑泉、何猶安，區明等十四人。

本週射入一球者有：東華莫振華、周志雄，九巴黎添官，方李炳照，士丹頓，連同過去已有一球紀錄之東華吳澤鑾、黎子昶，南華郭錦洪，元朗羅北，愉園朱永強，光華吳偉文、鄧有，五一七雷等二十人。

有紀錄的七十二人

第十週甲組聯賽，新射手增加六人之多，破過去各週紀錄。這六位新射手為：東華莫振華，九巴周志雄及黎添官，東方李炳照，加山林錦輝及士丹頓。因此，本港甲組射手，自第十週以後，已增加為七十二位。（迪）

馬圈動態與晨操評述

紅牌生賽 多駒未勇

·陶樂駿·

晨操鏡頭

下週東頭場第七班馬爭奪一班紅牌生賽，多駒未見勇，整個班次亦未見眉目，今後，有較好狀態的馬，他有機會了。

昨天週四，操馬消淡，在此組，有安格拉松與金剛，氣勢已不如前，上次，過去最宜一里，然後平已過。

洪襄康放了未達三段便洩氣，過去有走下坡勝象了。

光明、再得、神幸，三駒狀態較為正常，地，再得要有強配搭，才可以騎起前兩段，是正宗距離，然後三駒的動態，宜優先注意。此外，有牌氣的高飛，氣質紋佳的都是佳，前者要看是否改正外避，後者要勇態勝前一步，才有力奏寶。

大安步活勁力強

羅倫試士運威六化郎，有滑秀腳法而無雄勁氣勢，除非特別輕磅，或有些放為希望。

衛林士試大安六化郎，前段披鬆，輕爽活潑，後蹄挺直，氣勢增強，狀態不斷上升，除上季一里以外，本季長途一里二五根回第四，現於第三班，可以適合，原質甚高，六化郎四十碼亦勉可應付，第三段必有強烈衝刺，此駒有最宜一里，但有前速，實力。

信友身輕彈力強

王劍影試信友一哩，仍作鐵氣工夫，前三段收頭，末段有彈勁，則有裹頭衝刺，六步斑雄勁，氣勢貫注，難得經常蓄勇，六化郎四十碼最合，此次又欣逢機會，對手不甚強，爽雷霆之勢以赴，又有爭勝機會。

第五場第九班五化郎，實力最均勻的一組，新思搭有極適佳試生財半哩，兩段按轡緩馳，則此組最合，足夠跑三段觀察，論路程，腳法尚佳，但未見雄勇，仍待快，可以爭奪，也有郭子猷的選擇，為強中手，生財請梅氏助陣，因處境已不尋常，

蘇國仁初試特高

如能闖出，躍此升班，逕稱亦有同感。郭子猷試寶來六化郎，腳法輕巧，但欠雄勁，可能體弱，狀態平常，近勝試騎，未見從極。

蘇國仁本季試風凡面，在公開賽先勝勇敢，繼勝忠誠山，直放到底，勇敢是留頭門後，忠誠山放馬，均有異曲同工之妙。昨試特高半哩，勁力均勻，餘勢臨匹，馬

第六次賽馬次天 賽後簡評

恒景敗得離奇 聰明人有交代

第一場第四班 半里一七〇碼

恒景的失敗，非戰之罪，實屬馬匹負責，騎師有交代。恒景慢閘，只能追後，大勝馬神超群，居然成首席熱門，出乎意料之外，開閘，太陽神放出，緊貼在中途，一群後，直至第四，恒景出閘稍慢，第六居後，包尾未能追及，敗局已定，不鬆驚，但鐵騎郎前段不放，到入公衆棚始發力，恒景出閘落後，直路又要走外檔，結果一頭之微，終告負。

第二場第五班 六化郎四十碼

金鳳大熱倒灶 星灣頗堪注意

金鳳一閘，出頭，大熱門，一直快而保持，面倒，不知何故，位置不佳，一放花，被人知了，陶傳釋，閘後，第三，花鑽，山花放入直路，第二，包尾第四，金鳳一路，以奔出，只見飛倒，直道能跑，無奈，時速一分十八秒，平平無奇。

一金蹄贏一得倖運

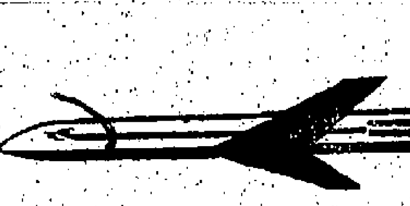
金蹄贏得有點僥倖，當日以馬論馬，高飛屬於最佳狀態，此駒贏有機會，但騎者欠力，加上第四進度受影響，因此，黑吃虧。

（待續）

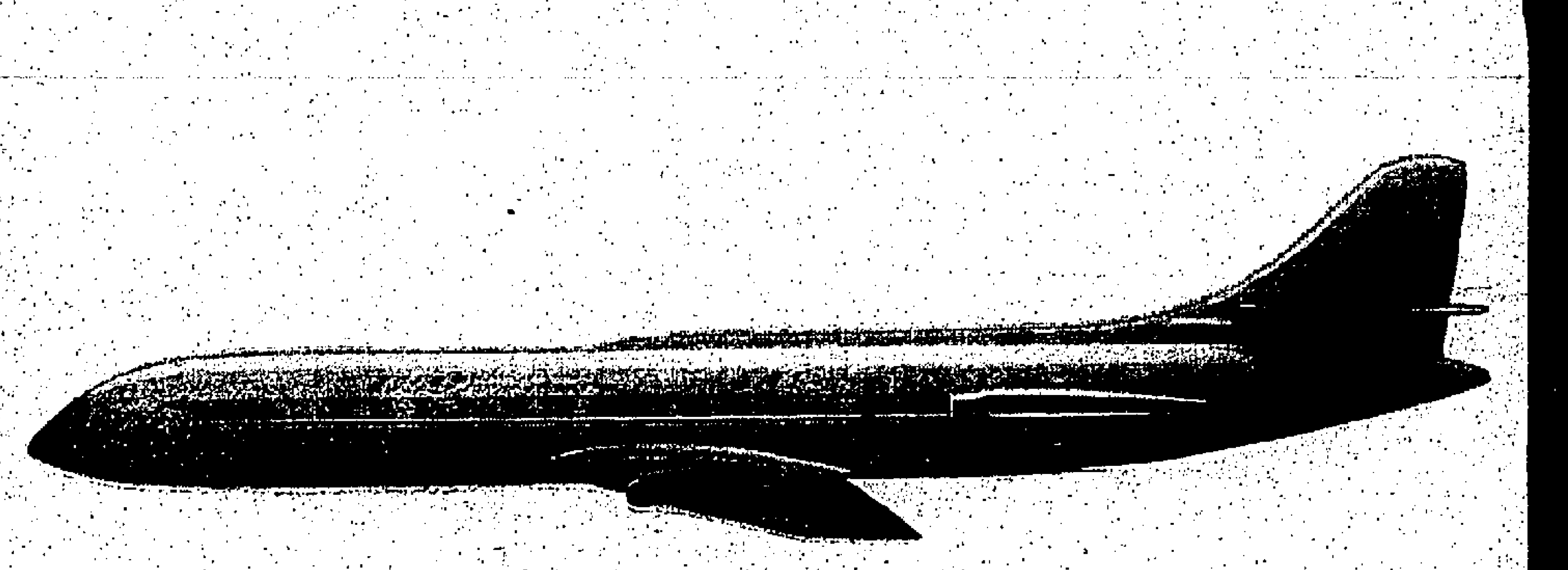
第三場第七班 半里一七〇碼

路途一段不夠快，落大石數遲，也有...（陶子駿）

向 嘉樂美 噴射 客機 打招呼



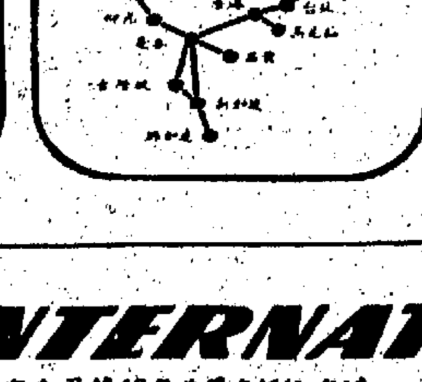
首次飛行於東方航綫



現在！嘉樂美客機的特別平穩和特別寧靜

都可在「皇家風蘭」客機中享受到

泰國國際航空公司在東方開創噴射客机的新紀元。嘉樂美噴射客機迅速緊接的班期服務於各大城市間，由於嘉樂美客機的魯斯羅士阿威安引擎是裝在機艙後段，因此飛行時間下可享受低聲細語的安靜，並且不會感覺震動。下次旅行請乘由北歐航空公司機師駕駛，和由北歐航空公司訓練服務員管理的泰國國際航空公司嘉樂美噴射客機。



快愉最合配的

豪華的「皇家風蘭招待，加上嘉樂美噴射客机的舒適和速度，飛行於東方各有趣城市之間。

THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司，北歐航空公司轉，18B 告羅士打行，香港。

電話：22288 32829 32062（半島酒店）電話：84593

全港總代理：北歐航空公司

本港各行工商業 一年比一年安定

預料今年農曆年關不致發生倒風 某庄雖被泰方牽累情形並不嚴重

【本報訊】本港各行工商業安度新曆年關後，不久的將來，又要應付農曆年關。然以本港各行工商業，一向習慣，是在農曆年底清結貨賬，故應付農曆年關，比較新曆年關較為嚴重。

不過，近年來，各行工商業經營倍加審慎，均以實際需要而入貨，過去「投機」市口的投機份子，早告斂跡，而銀行方面對於放款客戶，雖然極力爭取，但事前仍要經過縝密的調查與考慮，而貸款商號又分散各中外銀行，所以亦很少被牽累而發生倒風。一般預料，到了農曆年關，商場上也不會發生嚴重的倒風。最近傳說有一泰國出入口庄，因被泰方拖賬而致陷入半擱淺狀態，但該庄並未關門，且有機會照常繼續營業……

一般預料，該庄負債僅十餘萬元，其中以銀行貸款估數最多，所欠貨款甚少，由此推測該庄似無擱淺之象，故在平靜狀態中，情形並不緊張，退一步也不認為嚴重。（甲）

外圍金價多報跌 港市跟風跌一檔

K金尾盤成二五零．七五

【本報訊】九日三藩市鈔市報價，比索（即港元兌價）報三．七七……港紙成五．七三，西貢紙成一二五……前日（七日）邁羅兌報二一．二〇（即一美元兌價），八日報二一．三〇……

倫敦及紐約證券……外國金價多報跌，昨開倫敦見新低價二五〇元，……萬美元，波幅〇．〇〇二五元。

昨日後新高價），及轉報紗之報二．七九八（昨年八月九日後）……

美股市走勢平均指數

【紐約八日美聯社電】杜．鍾斯美國股票八日收市平均指數如下：

指數	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七七二．五一	七七七．二五	七六八．九四	七七四．四六	升二．七三
二十種鐵路股	一七九．四三	一八〇．三〇	一七八．二七	一七九．四一	跌〇．二二
十五種公用事業股	一三九．八五	一四一．一〇	一三九．四二	一四〇．六二	升〇．九一
六十五種股票	二七〇．七九	二七二．五一	二六九．五〇	二七一．四五	升〇．八〇

股市交投暑轉暢 成交四百餘萬元

行情榮辱互見中一般上落尚微

【本報訊】昨日股票市交投暑呈暢旺，成交總值四百七十六萬元，行情榮辱互見，一般上落尚微。價升者有：滙豐銀行升四元，信託升一分，九巴升五角，九燈升二角，煤氣升二角，牛奶升二角半。價下挫者有：萬國企業挫一角，遠東挫二角，會德豐挫一角，電車挫五角，油蔴地小輪挫一元，電話（新）挫五角，怡和挫二角，會德豐紡織挫五分，堪富利士挫一角，城市酒店挫一角，屈臣氏挫一元。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三七〇．〇〇	三七〇．〇〇	三六六．〇〇	一、五一〇
置地公司	七五．〇〇	七五．〇〇	七四．五〇	六、二八四
信託公司	一．八七	一．八七	一．八五	[illegible]
電話公司	三三．〇〇	三三．〇〇	三二．五〇	[illegible]
（新）	三二．〇〇	三二．〇〇	三一．五〇	[illegible]
香港啤酒	五五．〇〇	五五．〇〇	五四．五〇	[illegible]
會德豐	一五．一〇	一五．二〇	一五．〇〇	[illegible]
煤氣	一五．五〇	一五．五〇	一五．四〇	[illegible]
黃埔船塢	四五．〇〇	四五．七五	四四．〇〇	[illegible]
青州英坭	七八．〇〇	七八．七五	七七．五〇	[illegible]
香港燈	三一．七五	三一．七五	三一．五〇	[illegible]
九龍巴士	六〇．〇〇	六〇．〇〇	五九．五〇	[illegible]
九龍燈	二九．七〇	二九．七〇	二九．五〇	[illegible]
牛奶	三九．七五	三九．七五	三九．五〇	[illegible]
連卡佛	二四．六〇	二四．八〇	二四．四〇	[illegible]
油蔴地小輪	一二二．〇〇	一二三．〇〇	一二二．〇〇	[illegible]
城市酒店	七．八〇	七．八〇	七．七〇	[illegible]
堪富利士	二七．〇〇	二七．〇〇	二七．〇〇	[illegible]
會德豐紡織	四．九〇	四．九〇	四．九〇	[illegible]
萬國企業	一五．九〇	一五．九〇	一五．九〇	[illegible]
屈臣氏	六九．五〇	七〇．〇〇	六九．五〇	[illegible]
太平	四．〇五	四．〇五	四．〇五	[illegible]
大新	四．一〇	四．一〇	四．一〇	[illegible]
中華巴士	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	[illegible]
聯合企業	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	[illegible]
遠東	一九．〇〇	一九．〇〇	一九．〇〇	[illegible]
太古船塢	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	六〇〇
樂古	四一．〇〇	四一．〇〇	四一．〇〇	四〇〇
電車	三八．七五	三九．〇〇	三八．七五	七〇〇
怡和	一一．二〇	一一．二〇	一一．〇〇	七、五〇〇
南洋紗廠	七．九〇	七．九〇	七．八〇	九、〇〇〇
聯合船塢	三．七五	三．七五	三．七五	一、〇〇〇
[illegible]投資	二．四〇	二．四〇	二．四〇	一八、〇〇〇
淘大	四五．五〇	四六．〇〇	四五．五〇	一、〇四六
東亞銀行	三五〇．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	一〇
建新	二六．〇〇	二六．〇〇	二六．〇〇	一、二四〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

廠家供應寬 棉紗大勢淡

幼紗及精梳紗仍甚緊湊

【本報訊】港於實銷支持力轉弱，紗廠供應已見轉寬，加以原棉國際行市全面報跌，棉紗行市，大勢趨淡。據棉紗業人士指稱：在最近的一個月間，本銷廠家需求已見減縮，除了早期訂入的外，甚少大額成交。因此，現時紗廠除了幼紗及精梳紗仍保持湊緊外，粗紗供應已見轉寬，並且遲歷年關將近，銀根收緊，買家落行，不無受到影響。一般認為，短期內如沒有特殊利好因素刺激，平淡的現市，將持續至本年底。

原棉國際行市的報跌，對現市也不無影響，據棉花商接到各地來盤，美棉，墨西哥棉，及巴基斯坦棉等，價格均報跌……

昨日紗市行情

昨日棉紗行市，無大變化，港紗貨價，仍平穩……

布市活躍

布疋行市，昨尚活躍，各貨價亦穩定……

淡水鮮魚源疏價昂

【本報訊】本港鮮魚市，近來大致仍穩……

就地處理 當地專員
請讓本行之特派當地專員為君解決一切銀行需要！
美國銀行（美國註冊有限公司）
香港花園道 香港希爾頓大酒店 電話：35381（十條線）

日股疏成價順 指數跌三點多

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（九）日報告稱：星期四東京股票市場，各股成交亦續趨疏，收市價平均指數跌三點四八〇，在上午，自開市時起，……

東京股市行情

西德滙價調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（九）日又將西德馬克及倫敦美滙兩項匯率均比前略為降低……

樹膠市軟 普跌半仙

【本報訊】星洲膠市貿易情況又復回淡……

米糧市穩定 價略告扳硬

【本報訊】近因泰米出口價部份提高，本港米糧市勢轉穩……

砂糖行情呆穩 太古牌價無變

【本報訊】砂糖市，交易仍感稀疏……

乘英國海外航空公司羅斯勞斯 ROLLS ROYCE 噴射客機
是遊歷美國及全世界的最佳方法

環遊全世界的最佳方法即是乘搭英國海外航空公司噴射客機由香港起飛可直達全球六十餘個大城市西行經印度中東前往歐洲每週有航班九次東行至東京每週則有航班八次由香港前往紐約惟英航有不須換機的直達航班在全球各地旅客可享受最週到的空中及地面服務英航具卅餘年服務經驗已被公認為世界馳名的航空公司。

欲知詳情請詢問各大旅行社或怡和有限公司航空部接洽。電話：三五一一一（日）三五一一二（夜）。

世界各地 B.O.A.C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

WITH AIR INDIA AND QANTAS

本港金融行情表

民國五十三年一月九日

九四五K金	
開市	250.750
收市	250.750
最高	251.875
最低	250.750

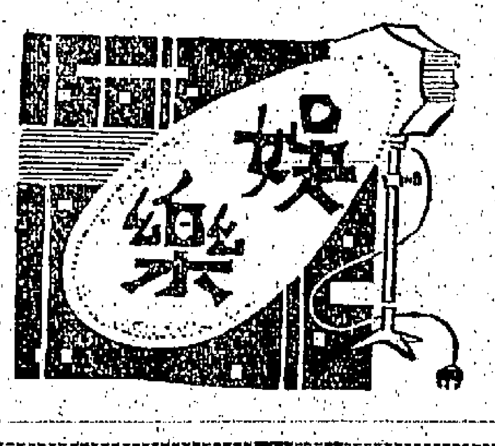
美鈔期貨	
開市	5.7125
收市	5.7125
最高	5.7125
最低	5.71125

宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47

美電	
最高	5.724375
最低	5.72375

單天通	
最高	5.7175
最低	5.7162

雜幣	
加拿大紙（大）	5.28
加拿大紙（細）	5.27
大坡紙	1.852
細坡紙	1.847
新勞呻（十計）	7.80
銀幣（每元）	.977
人民幣（大）	1.48
人民幣（細）	1.83
正鎊	15.94
雜鎊	12.75
南非鎊	15.20
西非鎊	14.50
西冷紙（百計）	52.00
印尼幣（千計）	4.00
法郎（百計）	116.25
瑞士（百計）	132.00
日本紙（萬計）	149.75
台幣（千計）	138.00
台單	133.00
寮幣（千計）	1.00
安南紙（百計）	20.35
西貢紙（千計）	42.00



鐵金剛 西康納利

溫德科

星海探秘錄

西名：西康納利。
又名：占士邦。
生日：一九三〇年八月廿五日。
出生地點：蘇格蘭愛丁堡。
身高：六呎二吋。
體重：一百九十五磅。
眼珠顏色：棕色。
頭髮：棕色。

注意：此乃危險人物，因又名占士邦而迷得千萬影迷瘋癲。

假如你們看過鐵金剛大破神秘島這部片的話，你們就會知道上面那張履歷卡的人是誰了。愛讀占士邦小說的人也知道占士邦是周旋於上流社會之間一個硬漢，也受過良好教育，家世也十分有名望。可是西康納利的真正生活背景就和占士邦是完全不同的。

他原名湯瑪士康納利，他是愛丁堡一個磨麵工人的兒子，家境並不能稱好，他兒童時代是在貧困之中渡過。對於他早期的生活，西康納利很少和別人談及。他和父母及一個弟弟住在一個小房子裡，地方很小，睡房、客廳、廚房都是它，不過他們仍然過得很快樂，也父親努力工作維持一家生活，所以衣食方面也不用擔憂。西康納利說：「我父親今年六十三歲了，可也還在努力工作，他現在是一個貨車司機的助手。」

至於西康納利他現在已經和妻子（女演員戴安娜西連多）和他們的孩子住在一所荷里活式的豪華住宅之中，這所房子是他用五萬塊錢買回來的。

他承認在他年青的時候是並沒有什麼大志的，假如在十五年前有人說他會成為大明星的話，他一定會說他們是瘋子了。他曾經做過許多工作，希望能從中找到一份比較適合的工作。

在學校裡面，他[illegible]，他還代表學校和自己家住的那[illegible]。由於把空餘的時間放在足球上面，由於他身材魁梧高大，所以他總是打[illegible]，他反而沒有機會和那些阿飛混在一起而變壞。

十六歲時，他忽然對於海有興趣起來，所以他就入皇家海軍，希望能到世界各地玩玩，但結果令他很失望，因為他雖然在一艘巡邏艦上服務，不料一服役就出毛病，沒有機會上岸遊玩。最後他就離開了海軍。

西康納利和戴安娜西連多是一九六二年秘密結婚的，這一下很出乎人們的意料之外，不過他和戴安娜相識很久到是真的。他們還曾經一起在電影與舞台上合作過，他們的婚禮是在直布羅陀舉行的，理由就是不想人知道而引起哄動。現在他們仍然很愉快的過着生活。西康納利看來將來還會繼續演占士邦下去，他的下一部片將是鐵金剛俠盜血。

在片場搭建的戰俘營

粉菊花與夏帆合照

厦語女星夏帆 自資獨立製片

厦語片著名女星夏帆，最近組設「瑩業」影業公司，自做老板，發展獨立製片事業。該公司攝製的創業首部出品「王[illegible]三盤胭脂虎」，早已拍成，並排期於本月十五日在金國戲院獻映，前日下午曾假國文公司試映該片，招待文化人士參觀。

夏帆雖為厦語明星，但與國粵語影人甚為友好，上週六為其快樂生辰，晚間，她在花都設筵酬謝親友，國粵語影人赴者甚多。

上圖為夏帆（左）與粉菊花師父（右）在生日筵前之影。（丁冬）

梨園二三事

南海十三郎口述 江楓執筆

「花王之孫」未成已逝

待人以誠，對應補應該的廖俠懷，有一個短時期沒有登台，他沒有拍片，他所以登閑並不是不受歡迎，事實可以看到，廖俠懷在此時，仍然是最受歡迎的一位名老倌，他所以登閑，原因找不到好劇本，當時他經常往戲人茶市和班中兄弟傾談，有一次在「陸羽」和筆者相遇，彼此傾談之下，他對筆者說：「多年來我所演過的劇本不少，但認為最滿意的祇有一套「花王之女」，因此我很想過一些時候再編一套「花王之孫」上演。」

「花王之女」一劇是描寫到花王之女死於郎身前，便結束了，而他的兒子如何處理？該男主角林子才和表妹的關係如何，花王以後的生活又怎樣？這都是看過該劇的觀衆希望知道的，廖俠懷就是為了這個原因，有意再來一套，然而當時廖俠懷對筆者說：「戲既是想到了，但故事內容很有問題，「花王之女」所以能觸衆所喜，原因是主題和情節不俗，如果下集要風不好，便會影響上集。」因此，如果度不到好「橋」，我情願放棄不寫……」

對於他話，到現在筆者仍然有同感，事實如果真的是狗尾續貂，對上集影響很大，人們可以看到，不論是粵劇抑是電影，再來一套總是比不上上集，例如薛覺先的首本戲「胡不歸」，過套戲出於實在，改拍電影時又來多一套下集，結果反應不佳，年來粵語片開完一套又一套更多，有些續本和第一套的主題人物風馬牛不相及，祇是利用那個戲鹽而吸引觀衆，結果弄巧反拙。

廖俠懷最後以的沒有將「花王之孫」問世，據他告訴筆者，曾有幾個故事結構，但總是認為不如理想，所以始終不用，他當時說終有一天要達成這個願望的。然而，一切出乎意料，他的願望還沒有達到，便不幸染上絕症而病逝於香港。他的死當時不少人同聲一哭，送殯行列源源不絕，廖老上的一生可以說是忠於戲劇了。

廖俠懷真正的弟子是黃千歲和謝君蘇。黃千歲雖演文武生戲路，但滑笑本領也學到其師一二，而他和廖俠懷一般，從不脫場，雖筆者記憶中很多次在戲行中有好衣食之稱，他情願帶病登台，也不肯馬虎演唱。謝君蘇年來轉往星馬發展，和該地的女藝人朱秀英成為鴛鴦，據說夫婦倆有意返港發展出路。

以廖派作風出現的除了許英秀外，還有一位新廖俠懷，新廖俠懷去年曾隨新馬師曾往星馬登台，最近在外國也很活躍，經常在電台和舞台演唱的也有一位以「廖腔」唱出，該趺伶之名，記不起了，以上三位最神似的首推許英秀，原因是許英秀曾經廖俠懷指導不少。（全文完）

西太后與珍妃

（七）珍妃明體承恩寵

及光緒帝年長，選立皇后，太后暗示取捨，帝不得已將如意授予葉赫那拉氏（隆裕皇后）（莫愁飾），但實非本心所願。太后乃為帝另立珍、瑾二貴人，珍貴人（張瑞瑜飾）明慧過人，且極聰慧，甚得帝寵，不久晉為珍妃，其姐瑾妃（容蓉飾）。

（八）建海軍充實國防

珍妃家學淵源，且受業於文廷式，對於新學極感興趣，瑾妃則生性忠厚，對珍妃時加規勸。其時光緒帝見國勢日弱，思有所振作，頗有意推行新政，珍妃時加輔助，光緒帝心，乃將各省督撫儲建海軍之款，用以充實國防。

（九）遺后營同受斥責

那時西太后惟以聲色為樂，有國將建海軍專款，移造頤和園，攝政孝迎后意，致吹甚力。但終被光緒帝反對，太后疑為受珍妃影響，益珍妃腳懷狙滿，少不更事，不時搬理政言，早已失歡於西太后，一日西太后借故斥辱，光緒帝與珍妃，從此益成水火。（未完）

「龍虎榜」戰俘營 偽可亂真

「龍虎榜」以拉夫施第三戰俘營為背景，當時是戰時，設立一個號稱德軍永遠牢不可破的集中營。戰後，拉夫施第三戰俘營已毀滅。因此，聯美拍攝這部「龍虎榜」時，為了這個有歷史性的背景大傷腦筋，結果，祇好在片場依照原來的描寫，搭成了一座龐大的拉夫施第三戰俘營。

當這片的幕後顧問，也是當年營中的一位英雄難英士到營中巡視時，有着無限的感慨，他說：「這集中營不但形狀酷肖，而且周圍的氣氛，也非常沉重，跑進營裡，直令人不勝感觸！」

大華·麗都　新華·豪華　利舞台·樂宮　皇后·麗聲·皇都　倫敦·百老滙·國賓　樂聲·新聲

今天最後四場
紅巾暗殺黨
THE STRANGLERS OF BOMBAY
片上中文
明天兩院盛大獻映 英雄淚

中西觀衆異口同聲：不勝過癮之至
今天獻映·環球喜劇
金屋三鳳
FOR LOVE OR MONEY
特麗七彩·片上中文
三金屋鳳 應嫁未嫁 老娘心急 招郎入舍
高價招請女婿
看誰人行正桃花運？

兩院票價：二元至四元七
連日高賣首席座 今天第十八日踴躍！
聯美公司鉅資巨獻國際巨片
史提夫麥昆 占士加納 李察雅登保主演
龍虎榜
THE GREAT ESCAPE
特麗七彩 片上中文
一致好評 口碑載道 王牌之王！
利舞台今十二點半暴雨狂雲

本院保證 音響：冷氣 絕彩 無場
今天請速定座
香港風雲
HONGKONG HOT HARBOUR

連日滿今請早
電懋公司清代宮廷內幕巨片
李湄 雷震 張美瑤 趙雷 王豪 屠光啓 聯合主演
伊士曼七彩！
西太后與珍妃
最浩大的陣容 最優秀的演出 三朝大動亂 禁宮血淚史！

第四週天
霍士六千萬元空前鉅製
陶德立體·特麗七彩
埃及妖后 CLEOPATRA
未看埃及妖后不知電影製作偉大！未看陶德立體不知電影技術進步！
片上中文
場面偉麗 鬼神工斧 上古下今 無與倫比！
避免擠擁預售三天座票
今天早場 樂聲 新聲

地不分東南西北·人不分男女老幼
人人歡迎 荔園 大衆樂園
港九獨一！
國王萬歲 武則天 楊八妹取金刀 勾魂舞 庸人自厚福 華芳會 「花海諜」
滿園遍設新老式樣機動遊戲電新咸宜少式樣奇有趣

新世界 香港 光明 皇京 英京
今天盛大獻映
虹霓關

歐德禮 一九六四年第一大貢獻
百人樂隊
在香港會球場大盛演奏
明日下午六時半至八時半

金國 明星 新華 國泰
兩日連滿 請早訂座
霹靂金較剪
下集大結局

利廣告請電二三一六零

東方 快樂 麗斯 百樂門
瑞士家庭魯濱遜
關東十一俠
擒兇記
六壯士
一家親

英京
虹霓關
貴妃
東樂
東瀛珍秘

銀箭金刀
勾魂離魂針

麗斯 TOHO
關東十一俠
directed by INAGAKI (of "RIKISHAMAN" fame)
稻垣浩
INVINCIBLE FORMATION
Bandits on the Wind

樂聲 新聲
勢如破竹！今第四週！
提名 最影片最佳男主角最佳女主角 金像獎
霍士六千萬元空前鉅製
陶德立體·特麗七彩
埃及妖后 CLEOPATRA
伊莉莎白泰萊·力士哈里遜·李察波頓 聯合主演
每日四場
陶德立體 TODD-AO

DE STROYER
永華
工商日報

女子詩謄話

山川人物

歷代閨閣詩傳諸世者夥矣，近如明清兩代，已屬不鮮，試就明清人筆記中，披開卷即是，爰拾一二，以供讀者茶餘之清賞焉。

顥　署

歷代閨閣詩傳諸世者夥矣，近如明清兩代，已屬不鮮，試就明清人筆記中，勉開卷即是，爰拾一二，以供讀者茶餘之清賞焉。世之才媛，非盡大家閨秀，隨園詩話載，甯田有吳氏嬬娘者，庖人之女也，能詩，豹窗聊偶詠云，三年辛苦，豹窗倍寫其閑披剩稿，有春日偶成云：「曈曈日影曉窗疏，猶作閨中一枕餘，深羨賣花新雨後，開門插鬢數枝初。」鶯兒有語還嫌不，燕子多情竟得盧；那用踏青郊外去，芊芊草色上階除。」杭州趙鈞臺買妾蘇州，有李姓女，貌佳而足欠裹，趙曰：「似此風姿，可惜土重。」土重者，杭諺腳大也。媒嫗曰：「李氏能詩，可面試之。」趙戲以弓鞋命題，女即書云：「三寸弓鞋自古無，觀音大士赤雙趺；不知裹足何時起，起自人間賤丈夫。」宋句隨園詩話男子之不正當者寫美觀也。據「隨園軼事」載蔡女才以母喪之，有「國自髮膚先天也，弓鞋大小後天也。」「女實婷婷，其所以婷婷者，為其頸如蠐蠐、腰如約素故耳。非關其站立不穩也。倘弓鞋三寸，而粗頸粗腰，可能記其婆娑擺步，姍姍來遲否？」等語，趙得書無以答云。「腰閨雅話」云：「閨秀秉蘊蟲，名之淑，李翰成妻也，翰成久客未歸，宋

雖以秋夕感懷云：「銀鴨爐殘香霧冷，閒庭風起露華涼，梧桐影裡秋如水，蟋蟀聲中夜漸長；千里關山添別夢，十年羈旅惱他鄉，低頭怕見團圓月，祇恐天涯也斷腸。」令人不忍卒讀。閨閣詩亦有出諸好事者所偽，如列朝詩話云：遜國諸臣，戴鐵氏二女詩，題云司馬就義，二女沒入教坊，獻詩於原問官，上聞，得赦出嫁士人。故其女詩乃吳門人范昌期題老妓卷作也，詩云：「教坊落籍洗鉛華，一片春心對落花，舊曲聽來猶有恨，故園歸去卻無家；雲鬟半挽臨妝鏡，兩淚頻彈濕絳紗；安得江州司馬在，尊前重為賦琵琶。」昌期字鳴鳳，詩見張士瀹國朝文纂。同時杜瓊用嘉亦有次韻詩，題曰無題，則非鐵氏作明矣。次女詩所謂「春來雨露深如海，嫁得劉郎勝阮郎」。其論尤為不倫。宗正睦㮮論革除事，謂建文流落西南諸詩，皆好事者偽作，則鐵女之詩可知，革除間事，野史所載大半舛謬。潛順閣謝其論詩，「雖云齋無夫」一篇，為季迪詩也；陳少卿妻「悲鵲毛羽好」一篇，陳道原樂府也，鄭節婦「泉流不歸山」長歌，羅一峯詩也。

×　×　×

凍死蒼蠅未足奇

社東拉西集

可憐啊，大陸的人民！毛澤東已清楚地說：「凍死蒼蠅未足奇」了。

「凍死蒼蠅未足奇」，是毛澤東的得意句子。

最近毛報列出毛澤東的「冬雲」詩（一九六二年十二月廿六日作）：

「雪壓冬雲白絮飛，萬花紛謝一時稀。高天滾滾寒流急，大地微微暖氣吹。獨有英雄驅虎豹，更無豪傑怕熊羆。梅花歡喜漫天雪，凍死蒼蠅未足奇。」

論詩，太不及格了。既曰「雪壓冬雲」，又曰「高天滾滾寒流急」，「漫天雪」，值有「關門閉戶掩柴扉」之妙。

不說詩，且說意。頭兩句，意思是說：在嚴寒的高壓之下，所謂「百花」齊放，變了「萬花紛謝」，大陸人民衣食無著，而不足？多年以來，多天，祇有用稻草來裹身，而稻草也不易得，還要在冰天雪地的晚上被「英雄」們驅去「挑夜戰」，也就像蒼蠅一樣，一一被凍死。「路有凍死骨」，在今日的大陸，的確如毛澤東的

的眼中，對於這些千千萬萬的「凍死骨」，不過是一些蒼蠅，多凍死一點，又有什麼關係？他是「寄懷天雲」，「漫天雪」，欣賞「遍天雪」呢！由毛澤東這句詩，想見了共產黨頭子的心腸，不當人是人，而把人當作殘殺不惜的蒼蠅。也

好個「未足奇」！好個「凍死蒼蠅」！在毛澤東看來，這些千千萬萬的同胞如何地可憐，他們僅像蒼蠅般的被殺的命運。

「天地不仁，以萬物為芻狗」（老子語），是說天地之為，本來是無所存心，萬物和芻狗沒有分別。這不仁，並非殘忍的意思，一切任天由天地的主宰，以此殺人相況誤解，

想見了在此刻嚴寒的大氣之下，我大陸同胞如何地可憐，他們僅像蒼蠅般的命運。

毛澤東這首詩：「獨有英雄驅虎豹」，是自比。為了「驅虎豹」，「凍死蒼蠅」，不足為奇。這不正是「冬雲」的說法？民為「蒼蠅」，不是「人民」，也不是「人」，而只是蒼蠅，毛澤東之所謂「為人民服務」，開口「人民」，閉口「人民」，其實是「蒼蠅」而已。可憐啊！大陸的人民，毛澤東已清楚地說：「凍死蒼蠅未足奇」了。

十二金人

歷史寫古

南宮搏

大　捷

自冉閔回來之後，鄴城開始波瀾，晚上不許行走，而且禁止壯丁向城外行。在敗訊傳到的十日之間，已經有不少人離開了鄴城，這些逃亡，而以官員的子弟居多。不過，冉閔回來之後，逃亡潮未曾減卻下去，這位皇帝在慘戰之中振作了，一定的影響力。他回來的第四天，鄴城宮廢舊，也變成了練兵場了——那是一支特選部隊，有五千人上下，由冉閔親自操練，此外，有許多名武官，各領千人，有的步兵，這是魏國的核心武力了。

這五千人，上午步操，下午騎戰，很勤，也很認真，每當他們列隊在金人身邊經過時，金人兄弟總有說不出的感覺，此中有敬意，也有些兒感慨在。

又七日之後，石祗的趙軍，攻抵鄴城外圍，那是以趙軍（羯人）為主，燕國（鮮卑人）為副的聯軍。於是魏皇帝冉閔親自領兵出城抗戰——在宮門檢閱了的五千兵，作了主力，此外，有一萬名步騎混合兵為輔，金人兄弟離到冉閔上車時申言：「不勝無歸！」那氣概，也的確很壯。

魏國的百官排在宮廷兩衞送行，如上次出征時一樣，所不同的是：魏皇后率領妃嬪及皇室中其他

的女士——包括冉閔唯一的妹妹安公主在內。

兩日夜之後，捷報就傳入了鄴城，報使奔走相告：皇帝在鄴城西北七十里處，大敗趙、燕聯軍。據初步的報告：冉閔以別部攻擊趙軍的左翼，燕軍退了，於是，冉閔先率領五千人，中央突入，攻破了石祗的防線，有三萬人的趙軍，一戰而潰。

鄴城人間訊而狂歡，鄴城宮廷裡，人們戲劇，有許多人飲醉了酒，倒在金人身邊。

捷報，又有消息傳來，冉閔正率軍追逐北潰，追逐中，趙國的部隊三萬五千人加入追逐，同時，冉閔下令，調發防部隊三萬五千人加入追逐，

又過三天，新的捷報傳來，冉閔在追亡途中，殲滅了趙國的部隊，血戰一夜，將趙國皇帝石祗擊殺了，現在，魏國的大軍正向燕國進發。

新的狂歡在鄴城展開，但在同時，由魏國的劉聽到劉聽隨行時向丞相劉茂說：

「殺來，我們可以一鼓消滅石祗，攻下燕國。」

「前代姿，我在這兒萬五千人而不影響鄴城城防！」

再過兩援軍，我相信，在半個月內，必能再調出一於是，三萬五千兵出城去了。

陸續來的消息，却很矛盾——魏國的附，由魏國的徐州守將，於冉閔初敗之後，向江南晉皇朝投降。〇〇〇

冰塊的治療妙用

冰箱裡的冰塊，是萬能的止痛劑。它可以防止傳染，又可止血。它又安全可靠，而且價廉非常。

冰塊確係一種力量甚大的麻醉劑，現在有不少醫生利用它來施行某種大開刀手術，比方在某些例子中，病人經過此法開刀而病人都可以完全清醒，不見痛苦！

冰塊又可以對付日常幾十種小意外，立即使身，要飲要食，并和親友談話。

除了大手術外，冰塊又可以立即起身，後，幾乎可以立即起身，

偶者病者止痛，功效如神。

有種人手指被小生起來時，甚至病已刺插入之後，可用一根針在火柴的烈燄中消毒後，將那些插入肉的小東西拔去。但手指乃敏感部份，不妨放在冰塊上霎凍一下，使它麻痺失掉知覺。那麼，可以將插入的小刺拔掉，并無半點不舒服的感覺。

有一間醫院的女護士頗受小童歡迎。每逢她替他們打針時，先用冰塊在打針處床擦十五秒鐘。用棉花抹乾，搽上火酒，然後打針。

有時冰塊又可以減輕胃痛，此種胃痛發作時，往往因肌肉緊張所致。當一個人心臟病發作時，醫生會替他打一口嗎啡針止痛。但在醫生未到之前，可用冰塊溫和地在胸部患處摩擦，等到醫生到達

當你的手指碰觸熱的東西，你的本能便是立即使它除涼一下以解除痛苦。一般人愛用牛油或油質的東西，但是更理想的急救法，即將手指放入一杯冰水裡。那杯冰水放入一兩塊「雪」便得。或者，直接用冰塊摩擦患處，直至痛楚消失為止。此外，它的優點更不止此，因為它止痛快速，且減少傷口紅腫或起水泡的毛病。

冰塊還有一種醫療功效：它可以止血。不僅是可見的流血，就算皮肉下面的出血，比方踢傷，瘀傷，眼睛撞傷，皆可用它止血。皮肉的變藍變紫，係因血管破裂，滲出血液所致。如果使用冰塊，可將血管收縮，減少滲血情形。因此之故，假如因撞擊而至眼睛浮腫瘀黑，使用冰塊密住患處，實在比貼其他藥物都佳。

體育家在比賽或練習時，身邊預備大量冰塊，無論身體上任何一部份受傷，祇管用冰塊敷上，也非常有用。

不過，必須記住冰塊雖可止血與止痛，但受傷的人不可再去比賽，應該先請醫生再說。

冰塊的另一種醫療功效，是使患處麻痺，但絕不會凍壞，不過，有種人自作聰明，將患處放入冰水袋裡，此法雖可凍得更快，但會使皮肉凍傷，冰塊本身絕不會凍傷，也不易使皮肉凍壞。冰塊本身夠凍，但絕不會使皮肉凍傷。

點，就是患處雖或有凍之後，甚少會被病菌傳染的。

情緒容易衝動的人或神經患者，亦可用冰塊對付。例如，在冰水中浸濕一條毛巾，立即將它貼在病者頸上，有鎮靜與緩和的功效。

許多種皮膚病，如果用冰塊磨擦患處，更勝於紗布或用手抓。尤其是發癢，往往越抓越癢，但用冰塊則沒有此種毛病。假如發癢的面積太大，可將冰塊敲碎，用毛巾包住，擦搽患處，功效亦同。

夜歸人

約翰·史提芬·史特拉克原著　南汀譯

×　×　×

勞婀娟和羅柏臣在破案上受落聲望的晚餐。

現在已是下午八時，他們都喝了多少酒，他們餐後，便走到窗前欣賞黃昏的景象，顯然，他們不過是無聊地打發這一段沉悶時間而已，因為他們現在等待的，是絕警大都的電話，他們希望從他的電話中，得到一些有關馬歇安下落的消息。

勞娟娟下意識地注視那壁上的時鐘，她的已不止一百次了。

「羅臣，為甚麼還沒有電話來呢？他是否忘記了杜麗莎對他的通知呢？」

「不會的。」羅柏臣說：「他是一個十分負責的人。」

「你對他是完全信賴麼？」

「自然是！我對他曾經多方面調查過了，他在警界裡，是一個享有盛名的人，同僚對他也十分敬佩。他是一個最得力的幹材呢！」

「我對他的印象也很好，不過，這次——」

「你是指他被停職處分嗎？」

「是的，他對這案，可能沒有偽裝罷？」

「不！據我所知，那不過是為了利於破案，才做對外的巧妙安排而已，但這是秘密，不要再說它吧！」

「唔！」勞娟娟沒有再問下去，她說：「警方怎能夠找出馬歇安的下落呢？正是死死人海，向何處追蹤呀！我倒有點懷疑了。」

「警方自然會掌握到若干線索，尤其是像總格大都，他曾對我表示過，已探悉這案子的幕後操縱人了。」

「是否就是我從照片上認出的那個皮利歐呢？」

「當然有可能。」

她心裡怔了一怔，定睛地呆呆望着他：「想不到那就是殺人兇手！」

他們心裡，都在刻揣着不可知的未來，大家沉默了一會，電話的鈴聲響了，她把聽筒拿到手裡，這個時候，正是八時三十一分。

「你是誰呀？」「柏臣，是你的電話。」羅柏臣問。

「我是邱米露警長，勞娟娟女士在家嗎？」

「她跟我在這裡。」

「唔，我現在要細說地說，希望她不要驚到，因為恐怕她受驚呢！」

羅柏臣的心房加速在跳動，他把手移動到距離勞娟娟稍遠的位置去，「低聲地說：「好的，你說吧！」

「據報告，他們在一間空屋裡，發現了一具女孩的屍體，他們屍體，可能是馬歇安，現在已由醫生檢驗中，請你立刻來辨認，但，不要跟勞娟娟同來，也不必把消息告訴她。」㊾㉞

偵探小說

市聲

跑馬溜溜的山上

黃思騁

這個世界上，大概沒有什麼飯食了。他一鼓下去，何同時也吃了一驚，遂叫了「你們吃什麼的？」班汪老伯說：

老伯說：「我們坐下來以後，班汪老伯拿着刀切瓜肉，突然發現切下來的是我的手指頭，已經切不下，再切了他的。」

班汪老伯說：「你們猜，一般人吃什麼的？」

我說：「我猜不到。」

「吃蛇。」

這種雞肉還有，喇嘛人吃什麼呢？不過三餐吃狗肉。〔以下多行因字跡細小模糊，部分無法辨識〕

×　×　×

雅妹說：「爸爸，你又在說什麼啦？」

「我說你是個野孩子，沒有什麼地方好罷？」

「用辣子打人還不叫野？」

「誰叫別人弄傷我的馬？」

「可是你得弄清楚是誰。」

「誰叫他從前同我鬧過玩笑，說是要割掉我的馬尾巴！」

我有點不好意思起來，低着頭看地面。

「女孩子打人多麼不文雅，」班汪老伯說：

「要文雅做什麼？」

班汪老伯嘆口氣，就道：「你將來怎麼嫁丈夫？」

「他不喜歡我，我就不喜歡他！」

「好了，我們問你爭，你自己帶着羣友好了。」班汪伯對雅妹說，雅妹出來，我笑起來了，文質彬彬的雅妹，也會不住地喘着氣。

〔略〕——一〇〇㊾

「那末，我喜歡……」

「別理她，」班汪伯說，「如果能切成路，總是不對的。」

半靜寂地帶

丹兒

在機場瞭望從台盆運來港重達四百磅，時值數十萬元的鴉片，無人認領。香港人的感慨，有時的確是頗慨得驚人的。

×　×　×

香港最近若干風波的「工展小姐」競選，結果「蜜乳酥小姐」出現，冠軍卻不是在場人認識的。真的可以，又可樂了。

×　×　×

本港去年度的娛樂稅，博彩稅，計共四千二百七十餘萬元，較前一年增加了百分之九。

平均每人在娛樂，博彩中花去的稅項，就超過十元，可見香港人對於生活的安排，顯是有其高度的醫療本領的。

×　×　×

本港掃了，在去年度內，據警方驗燒的鴉片，約達三千四百八十三磅之多，年報認為有利，由總督提及，並未增加，原主亦不敢冒死再，其實加價云了，因為投資者並未嫌氣，恐怕是鴉片生計的收入了。

徵稿

本版歡迎外稿：如屬譯文，請附原文，如請附出處，請詳細寫出處，稿件請寄

一春花絮

金子

「不用怕，有我們三個作護花使者。」衛振宇跳到船上坐。

「怎麼說也要是女孩子了？」江苑笑說，梅詠秀在船尾坐。

「你不承認你有很多地方像男孩子嗎？」衛振宇坐在船中說。

下了，聽了他的話不禁笑起來。

「我要是男孩子就不像你。」梅詠秀瞪了他一眼：「方就本來有男孩子吧？」

「我要做男孩子就在此，但近些也不免有你不是比你更像男孩子嗎？」

「你不是比你更像男孩子嗎？」你看，若然在別的外面前就出風頭，人家是遠遠也不及的。

央，拿起兩根漿放在船旁，向江苑調笑道：「你看，若然在別人面前，衛振宇也會……」

衛振宇兩手握着漿，一前一後地划着，船漸漸向湖中心前進。

「我拜一點也不喜歡方君，」江苑說：「她是很能幹的，但除此以外就沒有什麼好處。」

「我認識這個人的。」一張守問道：「我也不喜歡她，有一次我跟教堂裡幾個朋友往山上碰見她，她們幾個孩子的態度，很不客氣，也很強，都是女孩子。」

「那次活動的事，很多男孩子也不敢出來領導呢。」江苑笑看着梅詠秀說：

「什麼是謙虛？」衛振宇說：「你的話跟誰學來的，這倒是時髦，女孩子也是一樣的。」

「我嗎？」江苑說：「你說我說錯了嗎？」

並不是男孩子，這倒也是時髦，這種做法不是一般的女孩子所能做的，但又能維持女孩子的本色，就很理想了。

「怎麼你就有什麼說的？」梅詠秀說：「你找理由吧，將來你也好做一個好媽媽的。」

受，梅詠秀沒有說什麼，一忽兒也似地彷彿要什麼的感覺，像過嚴冬的山。

×　×　×

渦溪春秋

長篇演義連載

鐵嶺遺民著

第一回　試馬春郊戰地起飛龍　繆兵絕塞　柳營歐乳虎

阿合長大之後，王台把他送回古勒寨，並助他重新整頓家業，仍為古勒寨之主。不久，阿合又娶了覺昌安長子禮敦之女為妻。本來阿台的姊姊嫁給塔克世，生努爾哈赤，現在阿台又娶塔克世侄女為妻，在漢人看來是亂了倫次，但在女真族來說，倒不算一回事。

阿台得到王台同覺昌安兩方面的支持，又恢復了以往的聲勢。過了半年多天，王台死去，子虎兒罕繼位，眾心離散，屬下各寨，紛紛叛離。阿台見機會，就糾合葉赫部的清佳努、楊吉努攻虎兒罕。

清佳努與楊吉努的父親褚孔革，也因兵作亂，被王台擒殺。王台殺了褚孔革之後，收養清佳努兄弟，安大了又送回葉赫承父業，如同對阿台一樣。在王台的想法，殺其父是爲國延效忠，撫其子爲朋友盡義，按理是並行不悖的。那知王台一死，三人竟然聯合一起進攻虎兒罕。

明廷對於葉赫同阿台的結合，大為震怒，下令遼東總兵李成梁大力保護虎兒罕。

這時遼東巡撫已換了李松，就同總兵李成梁，並且得到阿台祖先住在家五年受封為靖安堡溫河衛指揮使所頒的敕印。

這一回阿台率部進攻，共斬首一千零三十九，得馬五百四十匹，他却退回古勒寨。

孤山、鐵嶺等地，成梁當時率兵出擊，派遣副將率兵親自北上，鐵嶺，迫李胡向南，虜用大包圍勢，阿台早見李成梁出動，不敢抵抗，趕快向後退，退到曹子谷，被官軍包圍，阿台軍退不掉，當即迎險抵抗，官軍四面圍攻，從黃昏打到中午，

兵，阿台這時又勾引了毛憐衛的牧勒子帶着努爾哈赤的族人，再度聚衆盜邊，李成梁與遼東巡撫周詠等，決定先收拾阿台，再對付清佳努兄弟，合兵進犯。

不過，阿台卻從間道逃出，回到古勒寨，約同阿海再起兵攻明。這次阿台不從孤山、鐵嶺一線進攻，分兵兩路，一由靜遠堡、一從上楡林堡，乘明兵不防，兩路深入瀋陽城內渾河，明廷大為震動，下令李成梁限期破敵。

成梁也不料阿台如此厲害，聽到警報時正在開飯，馬上推開飯碗，傳令出師。

如柏勸道：「時間尚早，大人也用了飯再去。」

成梁一瞪眼：「傻小子，你懂得什麼？瀋陽失了，老子還有頭嗎？」

成梁率兵急到虎皮驛，聽說阿台尚未渡渾河，當時才放下心，回頭向大家說道：「半世英名，幾乎毀於這小子之手。」

成梁當時下令向阿台攻擊，敵軍看見李成梁的旗幟，不戰自潰，退出渾河。成梁一到了誼泛形勢，明兵又猛追敵軍，敵軍大敗，遂與阿台把握，明兵又從渾河外追了。

阿台得知，急忙又逃出渾河外。成梁更加吃緊，連說：「這小子有分身法嗎？」

原來阿台又糾合寨來兵成梁必然要經過要路，阿台兵力集結在一起，自己却同阿海沿渾河上，大掠撫順，及至成梁趕到，他已回古勒寨了。㊾

今日播音節目

香港電台

七時，報時，節目預告。五十六分，天氣報告，節目。七時四十分，時代曲。預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，時代曲。價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞。告，音樂。二十五分，即日格言錄。三十分，時代曲。分，我愛大自然。五十三分，時代曲。三十分，詩詞欣賞。十二時，報時，點唱節目。「東周列國誌」。四十五分，天氣報告。十一時，三十分，一伏頭大將軍」。十二時，報時，今天生日。五十八分，天氣報告。零售價格報導，故事演講「武林舊事」，名作家名作品「打轉」。一時，報時，京曲。三十分，漁民天氣預告，特別報告。二時，時代曲。三十分，粵語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音傳播倫敦夜晚國語節目。三十分，粵曲，及時代曲。新聞，特別報告。四十五分，電影故事「銀簪金刀」。三時，長篇粵曲。三十分，科學與你「大藏」。四時，南音。四十五分，天氣報告，四十五分，演講「文心雕龍」。五時，民歌。五十分，中國西樂。五十八分，天氣報告。五十分，歐西音樂節目。四十五分，十分，國語新聞，特別報告。二十分，小曲。三十分，客語新聞。此。六時報時，粵、國、潮、客語新聞。報告，特別報告。九時，九時報時，世界名曲「傲慢與偏見」。男女老幼。七時，時代曲。三十分，小曲。三十分，一週影評。非常錄。四十五分，兩岸。天氣報告。四十五分，時代曲，十時報時，廣播劇「荒城」。見」。三十分，轉播倫敦粵語節目。八時，時代曲。三十分，粵曲。十時，粵曲。四十五分，天氣報告。三十分，時代曲。十一時，錄音傳播倫敦國語新聞。四十五分，晚安。

商業電台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。三十分，天氣報告。四十五分，時代曲。三十五分，時代曲。五十分，粵語新聞報導。十分，粵曲。三十分，轉播港台新聞報導。十分，升中。八時，英文科。九時，街市行情。三十分，天氣報告。九時，婦女生活節目。十一時，現代濟公傳。三十分，時代曲點唱。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。十二時，倫理小說「賢妻惡婦」。十分，國語新聞。三十分，放市行情報導。四十五分，家常小說「嬌閨怨婦」。十二時，時代曲。三十分，粵曲。二時，倫理小說「花花女郎」。三十分，天氣報告。三時，粵語流行曲。三十分，股市行情報導。二十五分，天氣報告。三十分，粵曲。四時，時代曲。五分，轉播港台新聞報導。三十分，時代曲。分，天氣報告。五分，粵曲。七時，衛知報告。三十分，三分鐘笑話節目。八時，時代曲。九時，轉播港台新聞報導。六時，九龍島。三十分，猜曲有獎節目。三十分，時代曲。十時，大丈夫日記。天平恩仇記。四十五分，天氣報告。四十五分，鑑恩小說。十時，九龍城記」。十分，天氣報告，大丈夫日記。十一時，轉播港台新聞報導。鍛城記。碧血金釵」。十一時，天氣報告，歐曲。小說「琵琶記」。三十分，明日節目預告，轉播港台新聞報告。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，音樂。三十分，天氣報告，節目預告。八時，時代曲。十分，天氣報告。十分，轉播港台新聞報導。九時，時代曲。九時，歐西音樂。平劇。十時，粵曲點唱節目。十一時，潮州音樂。十分，國魂第廿八回。三十分，時代曲點唱節目。二時，時代曲點唱節目。一時，潮州曲。四時，天氣報告。三十分，轉播港台新聞報導。二十五分，粵劇精選「仙魔鬥」。帝與神仙」。三十分，轉播港台新聞報導。三十分，潮州曲。三十分，故事七俠五義。三十分，天氣報告。五時，三十分，粵語流行曲。與小白菜」。四時，天氣報告。三十分，升中會考。六時，轉播港台新聞報導。三十分，西曲介紹。五時，粵曲。三十分，天氣報告。三十分，成語故事「教兒三寶」。三十分，潮州曲。分，名作家小說「賭博騙局」。七時，三十分，體育節目。四十五分，天氣報告。三十分，工展活動。八時，轉播港台新聞報導。四十五分，國語新聞。中國文選「念奴嬌」。十一時，轉播環球西洋樂比賽。十時，中樂小說「女大當嫁」。三十分，天氣報告。十一時，明日節目預告。三十分，天氣報告。五十九分，轉播港台新聞報導。英語教授。輕音樂。天氣報告，完。

麗的銀台

七時，進行曲。麗的呼聲東音樂。

麗的金台

七時，進行曲，國樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目。八時，英語教授。十五分，京劇。三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，新聞報告。三十分，潮州歌曲。十時，三十分，街市行情。三十分，客家山歌。十一時，時代曲點唱。十二時，小小夜總會。一時，十二時，時代曲。十五分，地方戲曲。十二時，播新潮曲。三十分，下午節目報告，新聞報導，天氣報告。一時，時代曲。二時，英語教授。三時，越劇。五十分，京劇。三十分，各地雜曲介紹。

綠邨電台

七時，神時，綠邨音樂。十分，早晨音樂天氣報告。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲。八時，天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭常識。十分，時代曲。三十分，南音。三十分，京曲。十時，兒童故事。十五分，代曲。三十分，現代婦女。十二時，作品介紹。分，時代曲。天氣報告。一時，武俠小說「四俠五義」。時代曲。十分，天氣報告。三十分，潮州曲。二時，倫理小說「陰陽界」。三時，股市行情。

中文電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，粵劇樂府。九時，代婦女。八時十五分，特選西片「酒店疑雲」。十時五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

惠刊廣告請電二弍一六零洽

麗都·大華　TEL 845413　TEL 770968
明天盛大獻映　比有有濃情劇意緊張驚險
倫此血肉心魄力鈎張扣人的片
安東尼昆　積奇烈基　利遜　朱莉夏絲　李米奇　龍尼
四大巨星，天王巨星演技
英雄淚
REQUIEM FOR A HEAVYWEIGHT
一部令你生忘難的華影電

浅野七賞牌洋灰
浅野七賞牌白色洋灰
日本洋灰股份有限公司
日本・東京都千代田区大手町・大手町大厦
CABLE ADDRESS: "ASANOCEMEN"
PORTLAND-CEMENT ASANO NIHON-CEMENT-CO.
ASANO WHITE CEMENT ASANO NIHON CEMENT CO.

各地通訊

大陸少數民族普遍反共
西北西南地區特別激烈
新疆反共活動多係集體

【中央社訊】大陸各地少數民族不斷發生反共活動，尤以西南西北等邊區的活動最為激烈。

中共在最近頒發的內部通訊小冊子中對「民族工作」的檢討時說，在一九六三年，大陸少數民族地區均有反共破壞活動發生，其中以雲南、貴州、西藏、新疆和青海等省和自治區較為嚴重。

據指出，在雲南方面，狙擊共幹的活動普遍發生，僅佧瓦山區西盟地區的佧瓦族，去年就發生了三十餘次反抗活動，有三百餘名共幹被狙擊死傷。

中共在該小冊子中檢討西藏方面的反共活動稱：目前除有一部份武裝游擊隊潛伏于印度邊界山區活動外，不少地區的藏民，極端仇視漢族共幹。

新疆的反共活動，據中共說，多數是集體性質，個別活動的甚少，中以維吾爾族和哈克薩族的「反動性」較大。

據中共分析，西南、西藏等省少數民族之所以仇視漢族共幹，係因漢族共幹存有官僚主義和命令主義，不走群眾路線的結果。並指出：新疆少數民族的反抗性很堅強，是因為受了「國際反動分子和現代修正主義者」的挑撥與策動。

粵省東江下游 水旱災害相間發生

【本報訊】歷年水旱、洪澇災連年最嚴重的廣東省東江下游的東莞、增城、博羅、惠陽等縣，在一九五五年到一九五六年間，這裡受旱面積超過一百萬畝；一九五九年又出現過百年一遇的特大洪水，受淹面積達一百五十多萬畝。自此以後的幾年間，仍是每年都有旱、洪、澇災。今年粵共以「總動員」的姿態，大事進行多條水利活動。粵共說，必須拿出一切可能拿出的辦法，「力爭儘快改變災害頻仍的歷史面貌」。中共首先指出，東江下游一帶，是旱澇相間發生，平均每年受災的面積至少也在五十萬畝以上。粵共政權，改變東江下游的「歷史面貌」，雖曾下過極大決心，要求把它徹底搞好，但幾年來災禍如故。

據粵共供稱：從一九五九年到一九六三年，在東莞、增城、博羅、惠陽四縣的機民身上提刮的水利資金（即所謂「自籌資金」），中共自稱是：「二千六百萬元」，而每年災害不僅未見減輕，反而越來越嚴重。究竟那些才是關鍵性問題呢？粵共作出一些粗淺的總結，大體上認為：第一、必須真正的提高工程質量，把大工程歸于「公辦」，小工程利用農民的勞力和資金經營。第二、要立即制止上游濫伐森林，開墾荒地的荒唐行為，以減輕東江下游的負擔；同時要經常注意河道的疏濬活動。第三、粵共強調：水利工作是一個長期性的「百年大計」，治本重于治標，經常要有組織和活動，不能再頭痛醫頭，腳痛醫腳。據廣州「南方日報」稱：東江下游的水利工作如果不澈底搞好，則廣東省的農業生產前途永遠都是暗淡的，相應在其他方面所受的嚴重影響，自然也是巨大的。

湖南肥料奇缺 田地無肥可施

【大道社訊】湖南農村肥料嚴重缺乏，多耕以後的田地，迄無肥料可施。湖共在加緊積肥運動中訓諭一項事實：該省秋收之未如理想，完全因為施肥不足有以致之；而經過翻耕的土地，迄今還大多數未能施肥。

一對幸運的孤兒
去年出生時被人遺棄醫院前
由孤兒院撫育後被美僑收養
近獲遺產農莊一座美金十萬

【台北航訊】一對身世相同，而命運在襁褓中便被丟棄在台灣大醫院門前的雙胞兄弟，還祇有一歲大，卻由「財神爺」引路，把他們雙雙帶進一個金圓滾滾的錢堆裏。

說起來真是一個神奇故事。他倆在幾天前，突然分別獲得遠自美國贈送的二筆巨大遺產——老大是萬頃農莊一座，老二是美金十萬元。而那一對雙胞兄弟，目前還躺在搖籃裏，絲毫不知道自己劇增的身價。

曾經親手撫養這一對孿生孤兒的養兄育幼院院長石清媽媽，向記者們歡欣的說：「我撫養過幾千個兒女，但這是最幸運的二位少爺啦！」

那一對幸運的雙胞兄弟，是由傅樂義夫婦，去年向養兄育幼院領養的。再過幾天，元月十五日就是他倆的週歲生日，養兄育幼院院長石清媽媽和傅樂義夫婦，將在傅家為他倆舉行一個小小的生日宴會，他倆將招待十幾位出門一看……

石清媽媽又欣歡的說：「這兩位少爺有的是錢，大概不在乎幾塊蛋糕的。」傅樂義夫婦把這一對被人遺棄的雙胞兄弟領回家後，分別起了一個美國名字——老大叫卡爾，老二叫寇爾。出人意料的是：就因為那兩個名字，才帶來龐大的財富。

石清媽媽向記者詳述這一個傳奇的故事，她笑咪咪的，慢吞吞的向孩子們說，就好像在說一個美妙的童話。

「那兩個孩子，是去年元月間在台大醫院門前發現的。那時候，差不多是早晨四點鐘，醫院門前那兩個嬰兒用一個小棉被包着，擱在冰涼的石階上。」

「也不知放了多久，大概太冷，兩個孩子哇哇的大哭起來，把醫院的值班護士都驚醒了。後來她們出門一看，才發現棄嬰。」

石清媽媽說的這一段經過，是醫院的護士小姐們告訴她的。護士小姐們打開棉被，大家又驚又喜，原來那兩個棄嬰都是男孩子，而且是一對漂亮的雙胞胎。

「那幾位護士小姐們，把兩個嬰兒像寶貝一般的看護了兩天，我就來接他們了。」

「兩個嬰兒都長了金黃的頭髮，淡藍的眼睛。消息很快便傳出去了，立刻有廿多位美僑，到我的育幼院來，爭着要領養那兩個孩子了。」

「我也是太喜歡那兩個孩子了，選來選去，有幾位美僑女婿，最後選中了傅樂義夫婦。我選他們的原因，一來他們的心意誠懇，而且他們結婚十年了，還沒有生育。」

「領養孩子的時候，我跟傅家立下契約，必須好好的教養，不能絲毫疏慢做父母的責任。同時我經常親自、或者派人去探訪。那時候，我們發現，傅家對兩個嬰兒就跟自己親生的兒女一樣的。」

「後來就傳出那個天上掉下黃金的消息了——那還是前幾天的事。傅家告訴我，卡爾和寇爾將獲得兩份大遺產——一座農莊，十萬美元。」

「傅家說，那兩份遺產，是卡爾兄弟的祖父和外祖父，分別立下遺囑遺送的。那兩位老人住在美國，名字就是傅樂義夫婦因為想念那兩位老人而起的。原來那兩位老人一位叫卡爾，一位叫寇爾。」

「兩位老人聽說傅樂義夫婦領養了一對雙胞胎，而且都是他們的名字，大為高興，於是分別立下遺囑，決定把遺產贈給兩個同名的孫兒。」

「在信上高興的說，他們都老了，現在卻有兩個同名的孫兒，將來死去，仍然有人會叫他們的名字的。兩位老人又說，因為這個緣故，他們才決定立下遺囑，將遺產贈送給小卡爾兄弟，同時希望他們將來能繼承遺志，光耀傅家的門楣！」

石清媽媽話題一轉：「那兩個嬰兒的母親，卻是一個傷心的暖昧故事。」

歐威廉中醫師漫談皮膚頑疾
醜惡的皮膚病
每逢星期五在本報刊出 五四年一月十日 第廿四期
分析世俗所謂滯運者患白蝕

白蝕即白癜風

世俗謂白蝕對命運有關，滯運者則患白蝕，我則認為先患白蝕，然後運滯，稍加思量，方悟我之意見正確，亦不獨患白蝕，即患此鵝掌瘋，亦有同一命運，凡患此兩種頑疾者，即如親家亦有多少避忌，何況在社交上，與商場上乎，你之朋友感情日疏，即你之發展機會減少，甚至有因患此疾而輟學、辭職，不敢在社交上露面，減少應酬，諸如此類，可謂因噎廢食，此亦間接造成無由發展之理由也。

肌膚發生白斑日漸擴大延及頭面眉髮皆白，患此者施用本師絕對有效，在民國卅元年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，認為確屬有效，該院主任醫師發給證明及國內外無數患者治癒之大批謝函可供檢閱。

鵝掌瘋 灰指甲

雖然頑固，對服，不難，不必擔心，迅速診治，兩三星期內，即可完全改觀。

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋灰甲而享譽國際廿六年
提防魚目混珠東施效顰
外埠購藥自療同一功效
白蝕鵝掌瘋說明書備索
歐威廉寓灣仔波斯富街二十三樓近紐約戲院
早十時至晚六時候診。電話772015

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費不折不扣
每單位不得超過四段

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取
323 342 359 373

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
萬基大廈
忠信大廈
嘉蘭大廈
第二期金海大廈 北角可口可樂廠舊址
章記
灣仔春園樓
恒興建業公司新樓出售
志昌工廠大廈 志昌行有限公司 電話：442266
昌興置業有限公司 獨立唐樓 譚公大廈 金爾大廈
興祥大樓
金興大廈 大興企業有限公司
石屋平賣　靚樓批買　唐樓急售　出國急告
瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七三
旺舖招租　樓宇分租　夜校平租　靚屋平賣　石屎屋賣
修收音機　萬昌走頭　多產力康　收買字畫　豪華電器
增加銷場最佳方法　老珠婆　貓　萬能角鋼　珠算 物品名目
均益有限公司　旅遊佳音　運輸　凍房　貨倉
昌德機械鑽井公司 電話：761775
遺失聲明　報失股票　買屋聲明　辭職退股啓事　種鴿出讓　雜貨舖招頂　別墅讓
聲明啓事　領福慰金　西區事務所
教舞　保會　徵求貨車　徵聘教員　教師合作　徵舊書
增高　健胸　減肥　暗瘡　皺紋　雀斑
聘男女教師　聘女文員　工場助理　僱用司機　招寄宿生　學　世界語文　免費英文　出國
善基英文中學附屬小學 招寄宿生
基督教兒童書院
汽車司機　請女職員　請男女教員　聘請教員　聘請教師　聘男女教員
狐臭　曲綫　面容
免費檢驗 婦科 月事過期　何四姑
雷一鳴　耳鼻　皮膚風毒癬
許仁補腎丸　陳劍秋 皮膚癬　尿病　杜蟲靈藥
錢樹田 肝胃氣痛丸
梁鳳鳴 婦科　葉友芳 婦科　特效藥
陳美玉 婦科　馮普 痔　張妙芳 婦科　靜林氏　腦暈　李綺蓮 婦科　新址灣仔　劉惠珍 婦科
黎德民 羊吊　百年老牌大佛 腸胃丸　陳玉棠　史達生　久咳哮喘　蔡德芬 耳鼻喉
免費檢驗 耳鼻喉 腦　洪冠洲　櫻井整容分院　朱智卿 婦科　生育丸　女中醫師歐陽淑芳　王秀珍 婦科　梁愛華 婦科
曾惠民 皮膚疑癬　錢茂生 尿病　李冰妍 婦科　湯漢中 哮喘特寧　吳景雲 喉　黃源生　黃碌 臆脹丹